
triton
Precision Power Tools



20V Combi Hammer Drill

T20CH

GB **Operating and Safety Instructions**

NL Bedienings- en veiligheidsvoorschriften

F Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

D Gebrauchs- und Sicherheitsanweisung

I Istruzioni per l'uso e la sicurezza

ESP Instrucciones de uso y de seguridad

PT Instruções de Operação e Segurança

PL Instrukcja obsługi i bezpieczestwa

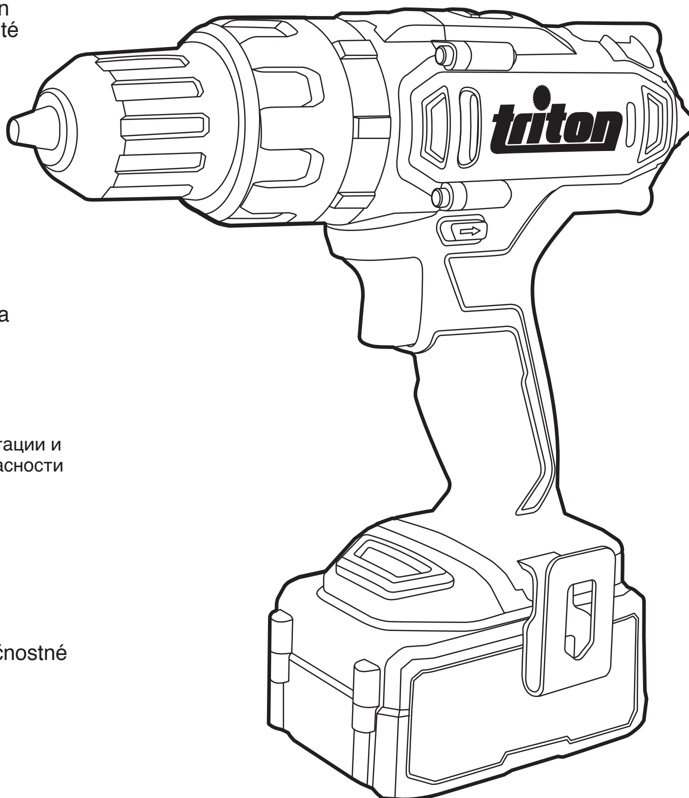
RU Инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности

HU Kezelési és biztonsági utasítások

CZ Provozní a bezpečnostní pokyny

SK Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

TR Çalıma ve Güvenlik Talimatları



tritontools.com



Original Instructions

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Contents

Specification

Model number:	T20CH
Drill	
Voltage:	20V, d.c
No load speed:	0 - 450min^{-1} (low gear) 0 - 1600min^{-1} (high gear)
Impact frequency:	7200/min (low gear) 25,600/min (high gear)
Gears:	2
Speed control:	Trigger
Torque settings:	16+2
Maximum torque:	48Nm
Chuck capacity:	1.5 - 13mm
Drilling capacity (wood):	26mm
Drilling capacity (masonry):	10mm
Drilling capacity (steel):	13mm
Weight:	3.9kg (8.6lbs) (with 4.0 Ah battery pack fitted)
Sound and vibration information:	
Sound pressure L_{PA}:	87.6dB(A)
Sound power L_{WA}:	98.6dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted vibration:	
(metal) $a_{h,D}$:	2.373m/s^2
(concrete) $a_{h,ID}$:	7.104m/s^2
(no load/max.speed) $a_{h,NL}$:	1.707m/s^2
Uncertainty K:	1.5m/s^2
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	
Battery Pack	
Technology:	Samsung Li-Ion cells
Voltage:	20V, d.c.
Model & capacity:	T20HCB, 4.0Ah T20B, 2.0Ah
Battery charger	
Charger model:	T20BC
Charging times:	1hr (for T20HCB: 4Ah battery pack) 30min (T20B: 2Ah battery pack)
Input Voltage:	**EU**: 220-240V, a.c. 50/60Hz, 80W **SA**: 220-240V, a.c. 50/60Hz, 80W **AU**: 220-240V, a.c. 50/60Hz, 80W **JP**: 100-120V, a.c. 50/60Hz, 1.2A **US/CAN**: 100-120V, a.c. 50/60Hz, 1.2A
Power output:	20V, d.c., 3.0A
Protection class:	⧈ (not for US/CAN model)
Length of power cord:	2m
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	

GB

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

Product Familiarisation

1. Keyless Chuck
2. Torque Adjustment Collar
3. Mode Selector
4. Gear Selector
5. Forward/Reverse Switch
6. Speed Control Trigger Switch
7. Battery Release Button
8. Belt Clip
9. Battery Pack*
10. LED Guide Light
11. T20 Battery Charger

Accessories (not shown):

- Soft carry case

Converter Plug

UK users: do not attempt to remove the installed UK converter plug and use it on other appliances.

Do not remove the installed UK converter plug and attempt to insert it directly into UK mains power supply sockets.

If the UK converter plug is damaged, please contact an authorised Triton service centre.



*__NOTE__: Battery provided may differ from image.

GB

Description of Symbols



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Read instruction manual



Caution!



Charger: Class II construction (double insulated for additional protection) (Not for US/CAN model)



DO NOT incinerate batteries!



For indoors use only (battery and battery charger)!



Internal time-lag fuse with rated current 3.15A



Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Environmental Protection
Waste electrical products and batteries, including Li-Ion batteries, should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Li-ion battery cells are recyclable and should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



Conforms to relevant legislation and safety standards. (Only EU model)

General Safety

WARNING Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Power Tool Use & Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Battery tools use and care

a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause a burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contact eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Additional Safety for Battery-Operated Drills & Screwdrivers

For safety relating to protective clothing/equipment and general health hazards relating to power tools; refer to General and Electrical Safety sections in this manual

- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss
- Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory and/or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and give the operator an electric shock.

Important: It is imperative to follow all national safety regulations concerning installation, operation and maintenance

- Do not allow anyone under the age of 18 years to use this tool, and ensure that operators are qualified and familiar with the operating and safety instructions
- If batteries are to be charged outdoors, ensure that the power supply and charger are protected against weather/moisture
- When using the drill, use safety equipment including safety glasses or shield, ear defenders, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the drilling operation creates dust
- Use metal and voltage detectors to locate concealed electric, water or gas lines. Avoid touching live components or conductors
- Ensure that the lighting is adequate
- Ensure that the drill bit is securely fixed in the chuck. Insecure drill bits can be ejected from the machine causing a hazard
- Ensure that the drill bit is in contact with the workpiece prior to starting up the tool
- Before drilling, check that there is sufficient clearance for the drill bit under the workpiece
- Do not put pressure on the tool, to do so would shorten its service life
- Drill bits get hot during operation, allow to cool prior to handling them
- Never use your hands to remove sawdust, chips or waste close by the bit
- If you are interrupted when operating the drill, complete the process and switch off before looking up
- Where possible, use clamps or a vice to hold your work
- Examine the chuck regularly for signs of wear or damage. Have damaged parts repaired by a qualified service centre
- Always wait until the drill has come to a complete stop before putting it down
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary

Battery and Charger Safety

Use the battery charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery pack.
- Do not attempt to use the charger with any batteries other than those supplied. Keep your battery charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Warning: Do not recharge non-rechargeable batteries

Use batteries correctly

- Only charge batteries using the charger provided. Only use batteries provided with this power tool, or others recommended by the supplier. Keep batteries clean; foreign objects or dirt may cause a short. Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approx. 20°C). Ensure that batteries cannot accidentally short in storage.

NOTICE for Battery Packs

- DANGER – Risk of battery packs include burn hazard, fire hazard and explosion hazard
- CAUTION - Do Not Open, Disassemble, Crush, Heat above 60 degree C or incinerate. Do Not dispose of in fire or similar.
- CAUTION – for Primary batteries, do not charge.
- CAUTION – only charge battery with charger model T20BC. For Safety use of battery charger, make reference to the instruction manual of the battery charger.
- CAUTION - Follow Manufacturer's Instructions

Battery and charger safety features

The battery pack and charger are fitted with a number of safety features which may be triggered during charging or operation:

- Over-charge protection: Charger automatically switches off when the battery pack has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery pack
- Over-discharge protection: Prevents the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- Over-heat protection: Sensor switches off if the battery becomes too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 minutes cooling time may be required depending on the ambient temperature
- Overload protection: Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- Short circuit protection: The battery pack will stop working immediately if a short circuit occurs, this prevents damage to the battery pack or tool

WARNING for Australia and New Zealand

- WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Intended Use

- Battery operated drill with screwdriver, drill and hammer drill functions suitable for medium duty drilling and driving tasks

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

- This cordless impact driver has been shipped in a low charge condition. Charge the battery before use

Battery charger operation

- The charger and battery pack may become warm while charging. This is normal and does not indicate a problem
- Use the charger at normal room temperatures whenever possible. To prevent overheating, do not cover the charger and do not charge the battery in direct sunlight or near sources of heat

If the battery does not charge properly:

- Check current at power outlet by plugging in a lamp or other appliance
- If charging problems persist, have the impact driver, battery pack and battery charger checked by an electrician or a power tool technician

Charging the battery pack

1. Depress the Battery Release Button (7) and remove the battery from the tool
2. Insert the battery pack into the T20 Battery Charger (11). Do not use excessive force when inserting the battery pack. If it does not slide into place easily, it is not being inserted correctly
3. Initially only the green LED may flash as it evaluates the status of the battery. When charging the red LED will illuminate and the green LED will be OFF
4. When the battery is fully charged the red LED will be OFF and the green LED will illuminate
5. The battery charger will constantly monitor the condition of the battery when charging
6. Remove the battery pack as soon as possible when completely charged
7. Disconnect the charger from the power supply and store in a clean, dry environment out of the reach of children

- Normal battery charging time is approximately 1hour for a recently fully discharged 4Ah battery at normal temperature. Charging times will vary outside these conditions. 2.0Ah battery: Please note the full charging time will be approximately 30 minutes
- You do not need to fully discharge the battery before recharging but you should not attempt to recharge a battery that is already fully charged
- You can interrupt charging at any point to use the battery. Under normal conditions the charger charges at a higher rate but reduces the charging rate as the battery becomes fully charged. An 80% charge is achieved after 1/2hr of charging

Battery charging table

	Red LED	Green LED
Charger plugged In	OFF	Flashing
Charger evaluating battery	OFF	Flashing
Fast charging	ON	Off
Highly discharged battery slow charging	Flashing	Off
Abnormal battery temperature charging	Flashing	Off
Fully Charged	OFF	On
Battery or charger fault	Flashing	Flashing
Temporary abnormal temperature condition	On	On

Note: If the lights on the battery charger fail to illuminate according to the chart above or indicate a fault condition:

- Check the battery is firmly seated in the battery charger
- Check all connections and that mains power is switched on

Initial charge

- The initial charge will vary depending on the existing charge in the battery. Allow the battery to reach full charge as indicated on the charger
- After discharging, recharge the battery completely, as indicated by the LED on the battery charger, for the next 4 to 5 uses. This will ensure that the battery is performing to its highest capacity
- Subsequent full charges will take approximately 1 hour (T20HCB: 4Ah battery), however the battery can be recharged when the battery is only partially discharged

Re-charging the battery

- After use, a lithium-ion battery must be allowed to cool down before charging
- If a hot battery is inserted into the charger both LEDs will illuminate. The charger will begin to charge when the battery has cooled sufficiently (this may take several minutes)

Installing the battery

- The battery should fit easily into the battery charger or drill unit. If the battery is difficult to fit, check the condition of the battery and contacts

Battery - length of service

- The length of service from each charging cycle will depend on the type of workload. The battery charger and battery for this impact driver have been designed to provide a long trouble-free working life. The charger intelligently monitors the condition of the battery and selects the ideal charging rate for the condition of the battery. It protects the battery from over-charging or charging at too high a rate. However, like all batteries, performance will be reduced over time

To maximise battery life:

- Store and charge the battery in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will reduce battery life
- Never store lithium-ion batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are discharged. For storing long term, store fully charged
- All batteries gradually lose their charge, even lithium-ion batteries, but the discharge rate is very low. If the impact driver is stored for long periods of time without use, recharge the battery every three to four months and disconnect the battery from the power tool before it is stored. This practice will prevent the lithium-ion battery being damaged when stored

Fitting a drill or driver bit

WARNING: DO NOT fit any attachment with a maximum speed lower than the no load speed of the machine.

1. Rotate the Keyless Chuck (1) collar clockwise and insert the bit into the chuck
2. Rotate the Keyless Chuck collar anti-clockwise to secure the drill bit

Note: DO NOT run the tool whilst tightening or releasing the chuck. Ideally select the locked middle position of the Forward/Reverse Switch (5).

3. When the bit is held tightly, test that it is positioned centrally by running the tool. The bit should rotate smoothly without uneven rotation. If the bit is not central, release the chuck, reposition the bit and retighten the chuck

Direction control

- The rotation direction can be set using the Forward/Reverse Switch (5)
- To let the chuck rotate clockwise, push the Forward/Reverse Switch to the left
- To let the chuck rotate anti-clockwise, push the Forward/Reverse Switch to the right
- When the Forward/Reverse Switch is in the central position, the tool is locked

WARNING: DO NOT attempt to move the forward/reverse selector when the tool is running

Speed control

- This drill driver features a 2-speed gearbox:
  - 1st gear range: 0 – 450min^{-1}
  - 2nd gear range: 0 – 1600min^{-1}
- Use the Gear Selector (4) to set the gear: forward for first gear, back for second gear

Note: The first gear would be used normally for driving screws for example and offers higher torque and superior control at low rpm. The second gear would normally be used exclusively for drilling.

Torque control

- This drill driver is fitted with torque control, which limits the torque output of the drill, enabling screws to be driven without the risk of damage
- There are 16 torque settings and two drill settings. The lower the number, the lower the torque
- To adjust the torque, select the first gear and rotate the Torque Adjustment Collar (2) until the setting you require is aligned with the arrow on the combi hammer drill housing
- Check that the torque setting is correct by practising first on a piece of scrap material

Mode selection

- For drilling, select the correct gear, then rotate the **Mode Selector (3)** to the drill symbol. This will lock the tool for maximum torque
- For screwdriving, select the correct gear, then rotate the **Mode Selector** to the screw symbol. This will activate the torque clutch
- For masonry drilling, select the correct gear, then rotate the **Mode Selector** to the hammer symbol. This will lock the tool for maximum torque and activate impact hammer function

WARNING: The drill driver can be fitted with a drive adaptor for use with driving nuts and bolts. **Do not** attempt to use this tool in the drill position when doing so. Use the 16 torque settings and the first gear to allow the torque clutch to protect the tool from excessive load. The use of a spanner to loosen or tighten a nut/bolt is recommended. This allows the tool to speed up the operation, without risk of damage, when high torque is required at the beginning or end of the operation.

Operation

WARNING: Always use adequate protective equipment, including eye protection, respiratory and hearing protection, when working with this tool.

Switching on and off

- To start the tool, squeeze the Speed Control Trigger Switch (6). The LED Guide Light (10) will illuminate
- Further pressure on the trigger will increase the running speed of the tool
- Release the Speed Control Trigger Switch to stop the tool

Note: It is possible the drill driver may switch off during heavy use due to thermal protection of the battery and internal components. This may prevent the tool being used again for a short period of time and does not represent a fault condition.

Drilling guidance

- Use sharp drill bits and ensure that drill bits are suitable for the material being drilled
- Never exceed the maximum drilling capacities listed in 'Specification'
- Begin drilling at slow speeds by partially squeezing the trigger switch
- Reduce pressure on the trigger when the drill bit is about to break through to the other side of material
- To avoid splintering on breakthrough, either clamp a piece of scrap wood to the back of the workpiece or continue the hole from the back of the wood when the drill bit first breaks through

Drilling metal

- Support thin material with a piece of scrap wood
- Mark the intended hole position using a hammer and centre punch
- Use only HSS (high speed steel) drill bits or others recommended for drilling into metal
- Prior to drilling large holes, use a smaller bit to drill a pilot hole
- Use a suitable coolant/lubricant to prolong the service life of the drill bit, and produce good results

Drilling masonry

- Always use a masonry drill bit, preferably a TCT masonry bit, when drilling into walls, stone or concrete
- DO NOT apply too much pressure to the back of the tool. If debris blocks the drill hole, run the drill slowly and remove the bit from the hole. Repeat until the hole is clear of debris and continue

Accessories

- A range of accessories, including a 2Ah battery (T20B), 4Ah high capacity battery (T20HCB), drill and screwdriver bits is available from your Triton dealer. Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at www.toolsparesonline.com

Maintenance

- This tool is manufactured using class leading components and makes use of the latest in intelligent circuitry that protects the tool and its components. In normal use it should provide a long working life

Cleaning

- Keep your machine clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes

Storage

- Store this tool and its accessories after use in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, batteries or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools and batteries

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Red charging LED does not illuminate and battery not charging	Battery not fully seated	Clean battery socket of charger
	Charger not powered	Recheck mains connection
Battery pack has low capacity	Battery not being fully charged	Charge the battery until the charger indicates a full charge
	Battery pack has been charged over 100 times and capacity has started to reduce	This is normal for battery packs. Contact your Triton dealer to purchase a replacement battery pack
Drill cannot be switched on (trigger switch does not move)	The forward/reverse switch may be in the middle ('locked') position	Slide the forward/reverse switch either to the left or right
Drill does not start when on/off trigger switch is depressed	Battery completely discharged	Recharge battery or replace with a fully charged battery
	Defective battery	Replace battery
	Machine defective	Contact your Triton dealer or authorised service centre
Screws do not reach deep enough into the workpiece	Not enough torque; torque clutch setting too low	Choose a higher torque setting
	Low battery voltage	Recharge battery or replace with a fully charged battery
Screws are driven too deep into the workpiece surface	Too much torque; torque clutch setting too high	Choose a lower torque setting
During masonry drilling the drill bit does not penetrate the wall	Unsuitable or blunt drill bit	Replace drill bit with a new high quality masonry drill bit
	Drill bit too large	See 'Specifications' for maximum drilling capacities
	Drill not set to hammer mode	Rotate mode selector to switch the machine into hammer drill mode (see 'Mode Selection')

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at www.tritontools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Purchase Record

Date of Purchase: ___ / ___ / ____

Model: T20CH Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,
Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris

as authorised by: Triton Tools

Declares that

Identification code: 100901 / T20CH

Description: 20V Combi Hammer Drill

Conforms to the following directives and standards:

- Machinery Directive 2006/42/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Notified body: TÜV Rheinland Co., Ltd

The technical documentation is kept by: Triton Tools

Date: 13/08/2014

Signed:

Mr Darrell Morris

Managing Director

Name and address of the manufacturer:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Vertaling van de originele instructies

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft een aantal unieke eigenschappen. Lees daarom deze handleiding altijd door, ook als u al bekend bent met bandschuurmachine, zodat u alle voordelen van dit unieke ontwerp kunt benutten Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Inhoud

Specificaties

Modelnummer:	T20CH
Boormachine	
Spanning:	20 V, DC
Onbelaste snelheid:	0 – 450 min^{-1} (lage versnelling) 0 – 1600 min^{-1} (hoge versnelling)
Slagfrequentie:	7200 min^{-1} (lage versnelling) 25.600 min^{-1} (hoge versnelling)
Versnellingen:	2
Snelheidscontrole:	Trekker schakelaar
Koppelstanden:	16+2
Maximale koppel:	48 Nm
Spankop capaciteit:	1,5 – 13 mm
Boorcapaciteit (hout):	26 mm
Boorcapaciteit (beton):	10 mm
Boorcapaciteit (metaal):	13 mm
Gewicht:	3,9 kg (met 4,0 Ah accu)
Geluid en trilling	
Geluidsdruk L_{PA}:	87,6 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}:	98,6 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Trilling	
(metaal) $a_{h,D}$:	2,373 m/s2
(beton) $a_{h,ID}$:	7,104 m/s2
(Onbelaste/max. snelheid) $a_{h,NL}$:	7,104 m/s^2
Onzekerheid k:	1,5 m/s^2
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.	
Accu	
Technologie:	Samsung Li-ion cellen
Spanning:	20 V, DC
Model en capaciteit:	T20HCB, 4,0 Ah T20B, 2,0 Ah
Oplader	
Oplader type:	Intelligent
Laadtijd:	1 uur (T20HCB: 4,0 Ah accu) 30 min (T20B: 2 Ah accu)
Ingaande spanning:	**EU:** 230-240 V, AC 50-60 Hz, 80 W **SA:** 230-240 V, AC 50-60 Hz, 80 W **AU:** 230-240 V, AC 50-60 Hz, 80 W **JPN:** 100 V, AC 50-60 Hz, 1,2 A **USA/CAN:** 120 V, AC 60 Hz, 1,2 A
Uitgaande spanning:	20 V, DC, 3,0 A
Beschermingsklasse:	⧈ (niet voor USA/CAN model)
Stroomsnoer lengte:	2 m
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

NL

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Productbeschrijving

1. Sleutelloze spankop
2. Koppel verstelkraag
3. Stand verstelkraag
4. Versnelling selectieschakelaar
5. Rotatierichting schakelaar
6. Snelheidscontrole trekker schakelaar
7. Accu verlosschakel
8. Riemclip
9. Accu
10. LED werklicht
11. T20 oplader

Accessoires (niet afgebeeld):

- Zachte opbergkoffer

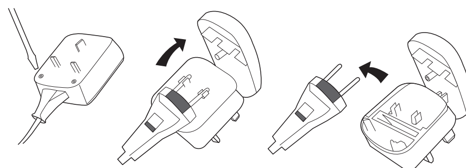
Let op: De voorziene accu verschilt mogelijk van de afbeelding

Stekkeradapter

Groot-Brittannië: De stekkeradapter dient niet op andere apparaten gebruikt te worden.

Verwijder de GB stekkeradapter niet om de stekker vervolgens in een GB stopcontact te steken.

Wanneer de stekkeradapter beschadigd is, neemt u contact op met een geautoriseerd Triton service center.



Symbolen



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Lees de handleiding



Voorzichtig!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd voor extra bescherming van oplader) (Niet voor US/CAN model)



Verbrand batterijen/accu's niet



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Smeltzekering met een maximale elektrische stroom van 3,15 A.



Milieubescherming
Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Milieubescherming
Elektrische producten en accu's, waaronder Li-ion accu's, mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.



Li-ion accucellen zijn recyclebaar en mogen niet samen met uw huishoudelijk afval weggegooid worden. Neem contact op met uw lokale verkoper of gemeente voor meer recycleadvies.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen (Enkel voor EU model)

NL

Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING: Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: *De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke bekwaamheid of een gebrek aan ervaring.*

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

Veiligheid in de werkruimte

a) **Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting.** *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*

b) **Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** *Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

Elektrische veiligheid

a) **De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap.** *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*

c) **Laat elektrisch gereedschap niet nat worden.** *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*

d) **Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*

e) **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*

f) **Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Currency Device).** *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*

b) **Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril.** *Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*

c) **Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*

d) **Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*

e) **Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan.** *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*

g) **Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze.** *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*

Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

a) Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*

b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*

d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*

Gebruik en verzorging accu gereedschap

a) Laad de accu enkel met de bijgeleverde oplader op. *Een oplader, geschikt voor de ene accu, creëert mogelijk een brandgevaar wanneer gebruikt met een andere accu*

b) Gebruik elektrisch gereedschap enkel met specifiek bestemde accu's. *Het gebruik van andere accu's resulteert mogelijk in brand en serieus persoonlijk letsel*

c) Wanneer een accu niet gebruik is, houdt u deze uit de buurt van metalen objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, etc., die de polen met elkaar kunnen verbinden. *Het kortsluiten van de accu resulteert mogelijk in brand*

d) Bij misbruik lekt vloeistof mogelijk uit de accu ; voorkom contact. Wanneer u de vloeistof per ongeluk aanraakt, spoelt u onmiddellijk met water. Wanneer de vloeistof in de ogen terecht komt tracht u medische hulp. *Accuvloeistof veroorzaakt mogelijk brandplekken en irritatie*

5) Onderhoud

a) Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

Accu boor- en schroefmachine veiligheid

Voor de veiligheid met betrekking tot beschermende kleding en algemene gezondheidsgevaren verwijst u naar 'Algemene elektrische veiligheid' boven in de handleiding

- Bij het gebruik van boorhamers is het dragen van gehoorbescherming aanbevolen. Hoge geluidsniveaus zijn mogelijk schadelijk voor uw gehoor
- Houdt de machine bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer het accessoire in contact komt met stroomdraad komen de metalen onderdelen van de machine mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok
- Belangrijk: Het is noodzakelijk alle nationale veiligheidsregels met betrekking tot installatie, gebruik en onderhoud op te volgen
- Laat personen jonger dan 18 jaar de boorhamer niet gebruiken. Tevens horen alle gebruikers met de gebruik- en veiligheidsinstructies bekend te zijn
- Wanneer de accu buiten opgeladen wordt hoort deze, samen met de stroombron, beschermd te zijn tegen weer/vocht
- Bij het gebruik van de boorhamer is de volgende veiligheidsuitrusting verplicht: veiligheidsbril, gehoorbescherming, handschoenen en wanneer het boren stof produceert draagt u een stofmasker
- Gebruik metaal- en spanningszoekers voor het vinden van verborgen water- , gas- en/of elektrische leidingen. Vermijdt het contact met componenten die onder spanning staan
- Zorg voor een goede verlichting
- Zorg ervoor dat beitel of boor bits stevig in de boorhouder vast zitten. Losse bits kunnen losschieten en ongelukken veroorzaken
- Breng het bit in contact met het werkstuk voordat u de machine start
- Controleer voordat u begint met boren of er genoeg vrije ruimte is onder het werkstuk
- Oefen geen druk op de boorhamer uit waar dit de levensduur verslechterd
- Boor bits worden tijdens gebruik erg heet. Laat ze na gebruik afkoelen.
- Verwijder zaagsel of vuil dicht bij het boor bit niet met uw handen
- Wanneer u tijdens het gebruik van de boorhamer gestoord wordt, maakt u het werk af en schakelt u de machine uit voordat u opkijkt
- Maak wanneer mogelijk gebruik van klemmen of bankschroeven voor het vastzetten van het werkstuk
- Controleer de boorhouder regelmatig op tekenen van slijtage en/of schade. Beschadigde onderdelen horen door een gekwalificeerd persoon vervangen te worden
- Wacht met het neerleggen van de boor totdat deze volledig tot stilstand is gekomen
- Controleer bouten, moeren en andere bevestigingsmiddelen regelmatig en draai deze wanneer nodig vast

Accu en oplader veiligheid

Juist gebruik van de oplader

- Raadpleeg het deel in deze handleiding wat betrekking heeft op het gebruik van de oplader, voor het opladen van de accu.
- Gebruik de oplader niet in combinatie met een accu, anders dan die verstrekt bij de machine. Houd de oplader schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting en een geblokkeerde ventilatie wat kan resulteren in oververhitting en/of brand
- Wanneer het stroomsnoer beschadigt is, laat u deze door de fabrikant vervangen om gevaren te voorkomen
- Kinderen mogen niet met de machine spelen

Waarschuwing: Herlaad geen niet-oplaadbare accu's

Juist gebruik van de accu

- Laad de accu alleen op met de oplader verstrekt bij de machine. Gebruik enkel de bijgeleverde accu, of accu's aangeraden door de leverancier. Houd uw accu schoon; stof en/of vuil kan leiden tot kortsluiting. Laat de accu, na het opladen of na lang gebruik, 15 minuten afkoelen. Het falen van het opvolgen van deze instructies kan leiden tot oververhitting en/of brand.
- Wanneer accu's niet in gebruik zijn bergt u deze op een droge plek, met een kamertemperatuur van ± 20 ˚C op. Zorg ervoor dat de accu's, wanneer opgeborgen, niet kunnen zorgen voor een kortsluiting.

Opmerkingen

- GEVAARLIJK – Mogelijk brand en explosiegevaar
- LET OP – Open, demonteer, plet, verwarm boven 60°C of verbrandt de accu niet. Verwijder de accu niet in vuur of soortgelijk
- LET OP – Probeer niet-oplaadbare accu's niet op te laden
- LET OP – Laad accu's enkel met een T20BC oplader op. Voor een veilig gebruik van de oplader leest u de handleiding van de oplader volledig door
- LET OP – Volg de handleiding van de fabrikant

Accu en oplader veiligheidskenmerken

De accu en de oplader zijn voorzien van een aantal veiligheidskenmerken welke tijdens opladen of gebruik getriggerd kunnen worden

- Overlading bescherming: De oplader schakelt automatisch uit wanneer de accu volledig is opgeladen om zo de interne delen van de accu te beschermen tegen beschadigen
- Ontlading bescherming: Beschermt de accu tegen ontlading verder dan het aangeraden laagste spanningspunt
- Oververhittingsbescherming: Een ingebouwde sensor schakelt de machine uit wanneer de accu te heet wordt. Dit kan gebeuren wanneer de belasting te groot is en wanneer de machine voor langere periode gebruikt wordt. Afhankelijk van de temperatuur heeft de accu mogelijk een koelperiode van 30 minuten nodig.
- Overbelasting bescherming: De accu stopt tijdelijk wanneer deze wordt overbelast of wanneer de maximale spanning wordt overschreden om zo de interne onderdelen te beschermen tegen beschadiging. De accu zal de werking hervatten wanneer de spanning terug op een veilig niveau komt. Dit duurt mogelijk een aantal seconden.
- Kortsluiting bescherming: De accu stopt onmiddellijk wanneer kortsluiting plaats vindt. Dit voorkomt beschadiging aan de accu en de machine.

WAARSCHUWING: Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, is het gebruik van een aardlekschakelaar met een lekstroom van 30 mA of lager aanbevolen

Gebruiksdoel

- Accuboorhamer met schroef, boor en hamerfunctie, geschikt voor middel zware boor en schroeftaken

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

Voor gebruik

- De machine wordt verscheept met een laag geladen accu. Laad de accu voor gebruik volledig op

Opladen

- De accu en oplader worden tijdens het opladen mogelijk warm. Dit is normaal en duidt niet op problemen
- Gebruik de oplader op normale kamertemperaturen. Om oververhitting te voorkomen bedekt u de oplader niet en houdt u de oplader buiten direct zonlicht

Wanneer de accu niet normaal laadt:

- Controleer de spanning van het stopcontact door het aansluiten van bijvoorbeeld een lamp
- Wanneer het probleem aanhoudt, laat u de machine, de accu en de oplader door een elektricien of technici nakijken

Het opladen van de accu

1. Druk de accu verlosschakel (7) in en haal de accu van de schroefmachine
2. Plaats de accu in de T20 oplader (11). Deze horen soepel samen te klikken
3. Het groene lampje brand mogelijk om zo het laadniveau weer te geven. Tijdens het opladen brand het rode lampje en dooft het groene lampje.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen dooft het rode lampje en brand het groene lampje
5. De oplader neemt het laadniveau van de accu constant waar
6. Wanneer de accu is opgeladen haalt u deze onmiddellijk van de oplader
7. Ontkoppel de oplader van de stroombron en berg deze op een schone en droge plek, buiten het bereik van kinderen op

- De normale oplaadtijd van een recent volledig opgeladen 4 Ah accu op normale temperatuur is ongeveer 1 uur. Oplaadtijden verschillen. 2,0 Ah accu: De volledige laadtijd van deze accu bedraagt ongeveer 30 min.
- Het is niet nodig de accu volledig te ontladen voordat deze opgeladen kan worden. Een volle accu hoort niet verder geladen te worden
- Het laden van de accu kan op elk moment onderbroken worden. Aan het eind van de laadcyclus laadt de accu minder snel op. Een 80% laadniveau wordt in ongeveer een half uur bereikt

Accu laadtabel

	Rood LED	Groen LED
Oplader is ingeplugd	Uit	Knippert
Oplader evalueert de accu	Uit	Knippert
Snelle lading	Aan	Uit
Erg laag accuniveau Langzame lading	Knippert	Uit
Abnormale accu temperatuur	Knippert	Uit
Volledig opgeladen	Uit	Aan
Accu of oplader foutief	Knippert	Knippert
Tijdelijk abnormale temperatuur	Aan	Aan

LET OP: Wanneer de lichtjes op de oplader onjuist functioneren als hierboven beschreven:

- Controleer of de accu juist in de oplader is geplaatst
- Controleer of alle aansluiten zijn ingeschakeld

Aanvankelijk opladen

- De aanvankelijke oplaadtijd varieert afhankelijk van het laadniveau van de accu. Laad de accu volledig op
- Voor de eerste 4-5 ontlaadt u de accu volledig voordat u deze oplaadt. Dit maximaliseert de accuprestatie
- Opvolgende ladingen duren ongeveer 1 uur (T20HCB: 4,0 Ah accu). De accu kan opgeladen worden wanneer deze gedeeltelijk vol is

Het herladen van de accu

- Een Li-ion accu heeft na gebruik tijd nodig om af te koelen voordat deze opgeladen kan worden
- Wanneer een hete accu op de oplader geplaatst wordt zal het groene lichtje branden. Wanneer de accu is afgekoeld, begint de oplader met het laden van de accu (dit kan enkele minuten duren)

Het installeren van de accu

- De accu hoort gemakkelijk in de oplader te klikken. Zo niet controleert u de accu en de aansluiting

Accu gebruiksduur

- De gebruiksduur van de accu na elke laadcyclus hangt af van de werklast. De accu is ontworpen voor het geven van maximale, probleemloze levensduur. De oplader houdt de accustaat constant in de gaten en selecteert de optimale ladingssnelheid. De oplader beschermt de accu tegen overlading. Zoals elke andere accu zal ook deze accu uiteindelijk verslijten

Het maximaliseren van de levensduur

- Laad en berg uw accu in een koele ruimte op. Temperaturen boven of onder normale kamertemperatuur reduceert de levensduur van de accu
- Berg de Li-ion accu nooit op wanneer deze volledig ontladen is. Laad accu's wanneer volledig ontladen gelijk weer op
- Alle accu's verliezen geleidelijk hun lading. Hoe hoger de opberg temperatuur des te sneller ontladen accu's. Wanneer uw schroef voor langere tijd opgeborgen wordt zonder gebruikt te worden, hoort u de accu elke 3-4 maanden op te laden. Zo wordt de levensduur van de accu verlengd

Het bevestigen van een boor of schroef bit

WAARSCHUWING: Bevestig geen boren en schroef bits met een maximale snelheid lager dan die van de machine

1. Draai de sleutelloze boorhouder (1) rechtsom en plaats een boor of schroefbit
2. Draai de boorhouder linksom om het bit te vergrendelen.

LET OP: Schakel de machine tijdens het vergrendelen of ontgrendelen van bits niet in. Vergrendel de rotatierichting schakelaar (5) in de middenpositie

3. Wanneer het bit in de houder vergrendeld is controleert u of het gecentreerd in de boorhouder zit door de machine in te schakelen. Het bit hoort soepel te roteren. Wanneer het bit niet centraal in de houder zit herpositioneert u het bit

Rotatierichting

- De rotatierichting kan geselecteerd worden met behulp van de rotatierichting schakelaar (5)
- Om de boorhouder p rechtsom te laten roteren, drukt u de schakelaar naar links
- Om de boorhouder linksom te laten roteren, drukt u de schakelaar naar rechts
- Wanneer de schakelaar in de middenstand staat is de boor vergrendeld

WAARSCHUWING: Probeer de schakelaar niet te verplaatsen wanneer de boorhouder roteert

Snelheidscontrole

- De versnellingsbak van de boormachine heeft twee standen:
  - Eerste versnelling: 0 – 450 min-1
  -Tweede versnelling: 0 – 1600 min-1
- Gebruik de snelheidsregelaar (4) om de versnelling te selecteren. Naar voren voor het de eerste versnelling en naar achteren voor de tweede versnelling

LET OP: De eerste versnelling wordt gebruikt voor het indrijven van schroeven met een hoge koppel. De tweede versnelling wordt gebruikt voor boren

Koppelcontrole

- De machine is voorzien van een koppelcontrole. Deze limiteert de koppel uitgang van de machine om beschadiging bij de ingang van schroeven te voorkomen
- Er zijn 16 koppelstanden en één boorstand. Hoe lager het cijfer des te lager de koppel
- Om de koppel aan te passen draait u aan de koppel verstelkraag (2) tot het juiste cijfer door de pijl op de behuizing van de machine wordt aangewezen
- Controleer of de koppelinstelling juist is door deze op een stuk afvalmateriaal te testen

Stand selectie

- Voor boorwerkzaamheden selecteert u de juiste versnelling en draait u de stand verstelkraag (3) naar het boor symbool. Dit vergrendelt de machine voor maximale koppel
- Voor schroefwerkzaamheden selecteert u de juiste versnelling en draait u de stand verstelkraag naar het schroef symbool. Dit activeert de koppeling
- Voor het boren in beton selecteert u de juiste versnelling en draait u de stand verstelkraag naar het hamer symbool. Dit vergrendelt de machine voor maximale koppel en activeert de hamerfunctie

WAARSCHUWING: De boormachine kan voorzien worden van een aandrijfadapter voor het indrijven van bouten en moeren. Met de aandrijfadapter bevestigt, gebruikt u de machine NIET in de boorstand. Gebruik de 16 koppelstanden zodat de machine beschermd wordt tegen overbelasting. Het gebruik van een moersleutel voor het aan- of losdraaien van de bout/moer is aanbevolen.

Gebruik

WAARSCHUWING: Het dragen van de juiste beschermende uitrusting, waaronder oogbescherming, een stofmasker en gehoorbescherming, is verplicht

Het in- en uitschakelen van de machine

- Om de machine te starten knijpt u de trekker schakelaar (6) in. Het LED werklicht (10) zal branden
- Door de druk op de schakelaar te vergroten, verhoogt u de rotatiesnelheid
- Laat de trekker schakelaar los om de machine te stoppen

LET OP: Tijdens zwaar gebruik van de machine springt de thermische beveiliging mogelijk in, waardoor de machine automatisch uitschakelt. De machine kan mogelijk voor korte periode niet meer gebruikt worden. Dit duidt niet op een foutieve machine

Boor geleiding

- Gebruik scherpe boor bits en zorg ervoor dat de bits geschikt zijn voor het te boren materiaal
- De weergegeven maximale boorcapaciteit in de specificaties mag niet overschreden worden
- Begin het boren langzaam door de trekker schakelaar gedeeltelijk in te knijpen
- Verminder de boorsnelheid wanneer de boor het werkstuk bijna doorboort
- Om versplintering bij de doorboring van het werkstuk te voorkomen klemt u een stuk afval materiaal op de achterzijde van het werkstuk, of boor u vanuit de achter zijde van het werkstuk wanneer de boor het werkstuk net doorboort

Het boren in metaal

- Ondersteun dunne voorwerpen met afvalmateriaal
- Markeer het te boren gat met een hamer en priem
- Gebruik enkel HSS boren of boren geschikt voor het boren in metaal
- Voordat u grote gaten boort, boort u een klein lei gat
- Voor het verkrijgen van goede resultaten en het maximaliseren van de boor levensduur, gebruikt u een geschikt koel-/smeermiddel

Het boren in beton

- Bij het boren in muren, steen en beton maakt u te allen tijde gebruik van een beton boor. Bij voorkeur een TCT boor
- Oefen niet te veel druk op de achterzijde van de machine uit. Wanneer boorafval het gat verstopt laat u de boor langzaam draaien en geleid u de boor in en uit het gat, tot al het vuil verwijderd is

Accessoires

- Verschillende accessoires, waaronder een 2 Ah accu (T20B), een 4 Ah Hi-Cap accu (T20HCB) en verschillende schroef en boor bits, zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar via www.toolsparesonline.com

Onderhoud

- De machine bestaat uit hoogwaardige componenten en maakt gebruik van een intelligente stroomkring, wat de machine onderdelen beschermt. Bij normaal gebruik dient de machine lang mee te gaan

Schoonmaak

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof kunnen de interne onderdelen snel doen slijten en zo de levensduur van de machine verminderen. Maak de behuizing van de machine met een zachte borstel of een droge doek schoon. Blaas wanneer mogelijk droge perslucht door de ventilatiegaten van de machine.

Opberging

- Berg de machine en accessoires op een droge en veilige plaats, buiten het bereik van kinderen op

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap en accu's

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode laadlicht brandt niet en de accu wordt niet opgeladen	De accu is niet volledig op de oplader geplaatst	Maak de laadcontacten schoon
	Oplader wordt niet voorzien van stroom	Controleer de aansluiting op de stroombron
De accu heeft een lage capaciteit	De accu is niet volledig opgeladen	Laad de accu op tot oplader een volledige lading aangeeft
	Capaciteit is verminderd na meer dan 100 laadcyclussen	Dit is normaal. Neem contact op met uw Triton handelaar voor het aanschaffen van een nieuwe accu
De machine kan niet worden ingeschakeld (De trekker schakelaar functioneert niet)	De rotatierichtingsschakelaar staat in de vergrendelpositie	Schakel de schakelaar naar links of rechts
De machine start niet wanneer de trekker schakelaar wordt ingeknepen	De accu is volledig ontladen	Laad de accu op of vervang de accu met een volledig opgeladen accu
	Kapotte accu	Vervang de accu
	Kapotte machine	Neem contact op met uw Triton handelaar of een geautoriseerd service center
De schroeven worden niet diep genoeg in het werkstuk gedreven	Te weinig koppel/ te lage koppelinstelling	Selecteer een hogere koppelinstelling
	Lage accuspanning	Laad de accu op of vervang de accu met een volledig opgeladen accu
De schroeven worden te diep in het werkstuk gedreven	Te veel koppel/ te hoge koppelinstelling	Selecteer een lagere koppelinstelling
Bij het boren in beton gaat de boor de muur niet in	Onjuiste of botte boor	Vervang de boor met een nieuwe, hoogwaardige beton boor
	Te grote boor	Zie 'Specificaties' voor de maximale boorcapaciteiten
	De hamerstand is niet geselecteerd	Selecteer de hamerstand

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op www.tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ___ / ___ / ____

Model: T20CH

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop,

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris

Gemachtigd door: Triton Tools

Verklaart dat

Identificatienummer: 100901 / T20CH

Beschrijving: 20 V combi boorhamer

Voldoet aan de volgende richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Keuringsinstantie: TÜV Rheinland Co., Ltd

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton Tools

Datum: 13-08-2014

Handtekening:

Darrell Morris

Algemeen directeur

Naam en adres van fabrikant:

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059. Geregistreerd adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Verenigd Koninkrijk

NL

Traductions des instructions originales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

Table des matières

Caractéristiques techniques

Numéro du modèle :	T20CH
Perceuse	
Tension :	20 V CC
Vitesse à vide :	0 - 450 min^{-1} (bas régime) 0 - 1600 min^{-1} (haut régime)
Fréquence des percussions :	7200 coups/min (bas régime) 25600 coups/min (haut régime)
Régime de la boite de vitesse :	2
Contrôle de la vitesse :	par pression de la gâchette
Réglage du couple :	16 +2
Couple maximum :	48 Nm
Capacité du mandrin :	1,5 – 13 mm
Capacité de perçage (bois) :	26 mm
Capacité de perçage (matériaux de construction) :	10 mm
Capacité de perçage (acier)	13 mm
Poids :	3,9 kg (8,6 lbs) (avec batterie 4,0 Ah)
Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire	
Pression acoustique Lpa :	87,6 dB (A)
Puissance acoustique Lwa	98,6 db (A)
Incertitude K :	3 dB

Vibration pondérée	
(métal) $a_{h,D}$:	2,373 m/s^2
(béton) $a_{h,ID}$:	7,104 m/s^2
(vitesse à vide/vitesse max) a_h:	1,707 m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s²
Bloc-batterie	
Technologie :	Li-ion à cellules Samsung
Tension :	20 V CC
Modèle et capacité :	T20HCB 4,0 Ah T20B 2,0 Ah
Chargeur	
Modèle de chargeur :	T20BC
Temps de charge :	1 heure (pour T20HCB : bloc-batterie 4 Ah) 30 min (T20B : bloc-batterie 2 Ah)
Tension d'entrée :	**Europe** : 220-240 V CA 50/60 Hz 80 W **Afrique du Sud** : 220-240 V CA 50/60 Hz 80 W **Australie** : 220-240 V CA 50/60 Hz 80 W **Japon** : 100-120 V CA 50/60 Hz 1,2 A **USA/Canada** : 100-120 V CA 60 Hz, 1,2 A
Tension de sortie :	20 V CC 3,0 A
Classe de protection :	⧈ (pas pour le modèle USA/Canada)
Longueur du câble d'alimentation :	2 m
Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.	

F

Attention : Toujours porter des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limiter le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifier que les protections soient bien mises et qu'elles soient adéquates avec le niveau sonore produit par l'appareil.

Attention : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limiter le temps d'exposition aux vibrations, et porter des gants anti-vibrations. Ne pas utilisez cet appareil avec vos mains sous des conditions en dessous de températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Se référer au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. . Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site http://osha.europa.eu/fr.

Nomenclature

1. Mandrin sans clé
2. Bague de réglage du couple
3. Sélecteur du mode
4. Sélecteur du régime de vitesse
5. Sélecteur du sens de rotation
6. Gâchette du contrôle de la vitesse
7. Bouton de relâche de la batterie
8. Clip de ceinture
9. Batterie 4,0 Ah
10. Guide de lumière LED
11. Chargeur de batterie T20

Accessoires (non montrés)

- Sacoche de transport souple

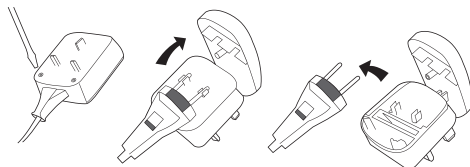
Remarque : La batterie fournie peut différer de l'image

Prise GB/UE

Pour le Royaume-Uni seulement : N'essayez pas d'enlever l'adaptateur GB installé et de l'utiliser avec d'autres appareils

N'enlever pas l'adaptateur GB installé et n'essayez pas de le brancher directement dans une prise de courant

Si l'adaptateur GB est endommagé, veuillez contacter un service après-vente agréé « Triton ».



Symboles



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port du masque respiratoire
Port du casque



Lire le manuel d'instructions



ATTENTION!



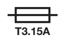
Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire pour le chargeur) (Pas pour le modèle USA/CAN)



Ne pas brûler les batteries !



Pour usage intérieur uniquement (batterie et chargeur de batterie)



Fusible à action retardée et à courant nominal de 3,15 A



Protection de l'environnement
Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Protection de l'environnement
Les produits électriques usagés et les batteries, ainsi que les batteries au lithium-ion, ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



Les batteries Li-ion ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente. Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes. (Valable uniquement pour les modèles UE)



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes (pour le modèle UE uniquement)

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT : Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. *Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.*

Attention : *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise.*

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

Sécurité sur la zone de travail

a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** *Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.*

b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.*

c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** *Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

Sécurité électrique

a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** *Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.*

b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.*

c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** *Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.*

e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** *Cela réduit le risque de décharge électrique.*

f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.*

Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.*

b) **Porter un équipement de protection approprié. Toujours porter une protection oculaire.** *Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.*

c) **Eviter tout démarrage accidentel ou intempestif. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.** *Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.*

d) **Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche.** *Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.*

e) **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.** *Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.*

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation.*

F

g) **Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.*

Utilisation et entretien des appareils électriques

a) **Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** *Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.*

b) **Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** *Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.*

c) **Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger.** *De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.*

d) **Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

e) **Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation.** *De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.*

f) **Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres.** *Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.*

Utilisation et entretien des outils à batterie

a) **Ne rechargez qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de batterie pourrait causer un incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.**

b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries désignées spécifiquement. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.**

c) **Lorsque la batterie n'est pas en utilisation, gardez-la éloignée de tout objet métallique tel que trombone, pièce, clé, clou, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait créer une connexion d'une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut causer des brulures ou un incendie.**

d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez le contact. Si vous entrez accidentellement en contact avec ce liquide, lavez à grande eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, sollicitez de l'aide médicale. Le liquide éjecté par la batterie peut causer des irritations de la peau ou des brulures.**

ATTENTION : Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

Révision

a) **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique*

Consignes de sécurité relatives aux outils de perçage sans fil

Pour les aspects de sécurité concernant les équipements et l'habillement de protection ainsi que les dangers que présente l'utilisation d'un appareil électroportatif, consultez la section « Consignes générales de sécurité relatives aux appareils électriques » du présent manuel.

- Portez une protection auditive lorsque vous percez en mode percussion. L'exposition aux bruits peut causer une perte de l'audition.
- Tenez les outils électroportatifs par leurs poignées isolées lorsque l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés. Les fixations peuvent être en contact avec un fil sous tension ce qui mettrait les parties métalliques de l'outil électroportatif sous tension et pourraient donner un choc électrique à l'utilisateur.
- Important : Il est impératif de suivre toutes les réglementations nationales de sécurité concernant l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.
- Il est interdit à toute personne de moins de 18 ans d'employer cet appareil. Tout utilisateur de l'appareil doit être formé à l'utilisation d'une perceuse et doit connaitre les instructions d'utilisation et de sécurité.
- Si les batteries doivent être rechargées en extérieur, assurez-vous que la source d'alimentation et que le chargeur soient protégés des intempéries et de l'humidité.
- L'utilisation d'une perceuse demande le port d'équipements de sécurité tels que lunettes ou visière de sécurité, casque anti-bruit et habillement protecteur tel que gants de sécurité. Portez un masque filtrant si le perçage crée de la poussière.
- Détectez la présence de câbles électriques et de conduites d'eau ou de gaz à l'aide d'un détecteur de métal et de tension. Ne touchez pas les composants ou conducteurs électriques sous tension.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- Assurez-vous que les forets soient bien fixés dans le mandrin. Les forets mal insérés peuvent être éjectés de la machine et représentent un danger.
- Assurez-vous que la perceuse soit en contact avec la pièce de travail avant de commencer à percer.
- Avant de commencer le perçage, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace libre sous la pièce à percer.
- N'exercez pas de pression sur l'appareil car cela réduirait sa durée de vie utile.
- Les accessoires (mèches, etc.) pourront avoir atteint des températures élevées lors du perçage, laissez-les refroidir avant de les manipuler.
- Ne retirez jamais la sciure ou la poussière avec les mains à proximité de la mèche.
- Si l'on vous interrompt pendant le perçage, terminez l'opération et éteignez l'appareil avant de vous concentrer sur l'évènement.
- Dans la mesure du possible, et s'il y a lieu, immobilisez bien la pièce à percer.
- Examinez le mandrin régulièrement à la recherche de tout signe d'usure ou de dommage. Faites réparer les pièces endommagées par un centre de réparation homologué.
- Attendez toujours que la machine soit parvenue à un arrêt complet avant de la déposer.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés.

Consignes générales de sécurité relatives aux chargeurs de batterie

Utilisation correcte du chargeur de batterie

- Reportez-vous à la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger le bloc-batterie.
- N'utilisez pas le chargeur pour d'autres batteries que celles fournies. Maintenez le chargeur propre car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit ou boucher les orifices de ventilation. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un centre agrée de réparation ou autre personne qualifiée pour éviter tout risque.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Attention : Ne rechargez pas des batteries non-rechargeables.

Utilisation correcte des batteries

- Veuillez ne charger les batteries de l'appareil qu'à l'aide du chargeur fourni. N'utilisez avec cet appareil que les batteries fournies ou des batteries recommandées par votre fournisseur. Maintenez les batteries propres car les objets étrangers et la saleté peuvent entraîner un court-circuit. Laissez la batterie refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20 ˚C). Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement.

Notice pour blocs-batterie

DANGER – Les blocs-batterie représentent un risque d'incendie et d'explosion

ATTENTION – N'ouvrez pas, ne démontez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60° C et ne brulez pas. Ne jetez pas dans un feu.

ATTENTION – Ne chargez pas de batteries non-rechargeables.

ATTENTION – Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur T20BC. Pour un usage en toute sécurité du chargeur, référez-vous au manuel d'instructions du chargeur.

ATTENTION – Suivez les instructions du fabricant

Fonctionnalités de sécurité de la batterie et du chargeur :

Le bloc-batterie et le chargeur sont munis d'un certain nombre dispositifs de sécurité qui peuvent être activés lors du chargement ou de l'utilisation de la visseuse :

- Protection de surcharge : le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale, ce qui protège les composants internes du bloc-batterie.
- Protection de décharge : évite que la batterie ne se décharge au-delà de la tension minimale de sécurité.
- Protection de surchauffe : Des capteurs éteignent l'appareil si la batterie devient trop chaude durant l'utilisation. Cela peut arriver après une longue période d'utilisation ou un travail trop intense. Selon la température ambiante, 30minutes peuvent être nécessaire pour le refroidissement de la batterie.

- Protection de surcharge électrique : la batterie s'arrête temporairement si le débit du courant dépasse le niveau maximum. La batterie redémarre dès que le niveau de courant redevient normal et sûr .Cela peut prendre quelque secondes.
- Protection de court-circuit : en cas de court-circuit, le bloc-batterie s'arrête automatiquement, ce qui évite de d'endommager le bloc-batterie ou l'outil.

Avertissement pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande

ATTENTION : Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

Usage conforme

- Visseuse à choc sans fil alimentée par batterie compatible avec des opérations moyennes de vissage de boulons et d'écrous

Déballage

- Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit
- Vérifiez que tous les pièces sont présentes. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, remplacer-les avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

- La perceuse-visseuse a été envoyée en condition de faible charge. Chargez la batterie avant utilisation.

Utiliser le chargeur et la batterie

- Le chargeur etle bloc-batterie peuvent devenir chauds pendant la charge. Ceci est tout à fait normal et n'indique pas un signe de problème.
- Si possible, utilisez le chargeur dans une pièce à température normale. Pour éviter de surchauffer, ne pas couvrir le chargeur et ne couvrez pas la batterie directement au soleil ou une source de chaleur.
- Si la batterie ne se charge pas correctement :
  - Vérifiez le courant de la prise en branchant une lampe ou autre appareil.
  - Si le problème persiste, faites contrôler l'outil, le bloc-batterie et le chargeur par un électricien ou un technicien spécialisé.

Charger le bloc-batterie :

1. Appuyez sur le bouton de relâche de la batterie (6) et retirez la batterie de la visseuse.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur de batterie T20 (11). N'appliquez pas de force excessive pour insérer la batterie. Si elle ne glisse pas facilement, la batterie n'est pas insérée correctement.
3. Au début, seul le témoin lumineux vert clignotera pour indiquer l'évaluation de l'état de charge de la batterie. Lors de la charge, le témoin lumineux vert s'éteint, et le rouge s'allume.
4. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le vert s'allume et le rouge s'éteint.
5. Le chargeur contrôle à tout moment les conditions de charge.
6. Retirez le bloc-batterie dès que la charge est complétée.
7. Débranchez le chargeur de sa source d'alimentation, et rangez-le dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

- Le temps normal de charge est d'1 heure environ pour une batterie de 4 Ah récemment déchargée sous des conditions normales de température. Le temps de charge varie selon ces conditions. Batterie de 2,0 Ah : A noter que le temps de charge pour cette batterie est de 30 minutes.
- Il n'y pas besoin d'attendre que la batterie soit totalement déchargée avant de recharger, mais ne rechargez pas la batterie si elle est déjà entièrement chargée.
- Vous pouvez arrêter la charge à tout moment pour utiliser la batterie. Sous des conditions normales, le taux de charge diminue au fur et mesure que la batterie est pleine. 80% de la charge est obtenue en ½ heure.

Table de chargement

	Témoin lumineux rouge	**Témoin lumineux vert**
Chargeur branché	éteint	clignotant
Chargeur évaluant la charge	éteint	clignotant
Charge rapide	allumé	éteint
Très peu de batterie, charge lente	clignotant	éteint
Température de charge anormale	clignotant	éteint
Entièrement chargée	éteint	allumé
Défaut de batterie ou du chargeur	clignotant	clignotant
Condition temporaire de température de charge anormale	allumé	allumé

Note : Si les lumières du chargeur n'indiquent aucune des situations ci-dessus ou indiquent un défaut :

- Vérifiez que la batterie soit correctement positionnée sur le chargeur.
- Vérifiez tous et l'alimentation.

Charge initiale

- La charge initiale dépend de l'état de charge de la batterie. Rechargez jusqu'à ce que le chargeur indique qu'elle soit entièrement pleine.
- Déchargez la batterie puis rechargez-la pour 3-5 heures, et re-déchargez-la. Répétez cette opération 4-5 fois afin d'assurer une meilleure performance de charge de la batterie.
- Les prochaines charges ne dureront que 1 heure (T20HCB : batterie 4 Ah), voire moins si la batterie n'est pas complètement déchargée.

Re-charger la batterie

- Après utilisation, il est recommandé de laisser refroidir une batterie en lithium-ion avant de charger.
- Si une batterie est insérée dans le chargeur alors qu'elle est toujours chaude, le témoin vert s'allumera. Il faudra attendre quelques minutes que la batterie refroidisse pour que le chargeur commence à charger.

Insérer la batterie

- N'exercez pas de force inutile pour insérer la batterie. Si elle ne s'insère pas facilement, positionnez la batterie correctement afin qu'elle glisse facilement dans le compartiment (ou il est possible que la batterie et/ou la perceuse soient endommagées).

Durée de service de la batterie

La durée de service dépendra des travaux effectués. La batterie et le chargeur de cet outil ont été conçus pour offrir une longue durée de vie maximale. Le chargeur intelligent contrôle les conditions de charge et régule le taux de charge en fonction de l'état de charge de la batterie, ce qui protège la batterie d'être surchargée ou de charger avec un taux trop important. Cependant, comme toutes les batteries, le phénomène d'usure dans le temps est possible.

Maximiser la durée de vie de la batterie

- Rangez et chargez votre batterie dans un endroit frais. Des pièces à température au-dessus ou en dessous de la normale peuvent diminuer la durée de vie de la batterie.
- **Ne** rangez **jamais** une batterie Li-ion déchargée. Rechargez toujours immédiatement après qu'elle ait été déchargée. Pour un rangement à long terme, chargez la batterie complètement.
- Toutes les batteries perdent graduellement leur charge, même les batteries li-ion, bien que leur taux de décharge soit particulièrement bas. Plus la température est élevée, plus elles se déchargent vite. Si vous rangez la batterie pour une longue période sans l'utiliser, il est recommandé de recharger la batterie tous les deux ou trois mois. Ceci augmentera la durée de vie de la batterie.

Fixer un foret ou un embout de tournevis

Attention : Ne fixez jamais des accessoires ayant une vitesse maximale inférieure à la vitesse à vide de l'appareil.

1. Tourner la bague du mandrin sans clé (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et insérez le foret ou l'embout dans le mandrin.
2. Tourner la bague du mandrin (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour maintenir en toute sécurité le foret ou l'embout.

Remarque : Ne faites jamais fonctionner l'outil lors du serrage ou desserrage du mandrin. De préférence, choisissez la position de blocage du sélecteur du sens de rotation (5).

3. Lorsque le foret ou l'embout est maintenu correctement dans le mandrin, mettez la perceuse en marche pour vérifier qu'il soit bien centré. Si la rotation n'est pas régulière recommencez l'opération.

Choisir le sens de rotation

- Le sens de rotation se sélectionne avec le sélecteur du sens de rotation (5)
- Pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le sélecteur vers la gauche
- Pour une rotation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, poussez le sélecteur vers la droite.
- Lorsque le sélecteur est positionné au milieu, la perceuse-visseuse est bloquée.

ATTENTION : Ne changez jamais le sens de rotation lorsque l'appareil est en marche.

Contrôle de la vitesse

- Cette perceuse -visseuse possède une boite de vitesse à deux régimes :

  - Première vitesse, bas régime : 0 - 450 min^{-1}

  - Deuxième vitesse, haut régime : 0 - 1600 min^{-1}
- Utilisez le sélecteur du régime de vitesse (4).Faites glisser le sélecteur vers l'avant pour la première vitesse, vers l'arrière pour la seconde.

Remarque : La vitesse en bas régime est normalement utilisée pour **visser**, en donnant un couple important et un meilleur contrôle à faible vitesse. La seconde vitesse est généralement utilisée pour percer.

Réglage de couple

- Cette perceuse-visseuse possède un contrôle de couple, qui limite le couple appliqué à l'embout, ce qui permet d'effectuer un vissage sans risque d'endommagement.
- Il y a 16 paramètres de couple pour le vissage et un pour le perçage. Plus le numéro du paramètre est petit, plus le couple est faible.
- Pour ajuster le couple, faites tourner la bague de réglage du couple (2), jusqu'à ce que le numéro du paramètre voulu s'aligne avec la flèche indiquée sur la perceuse à percussion.
- Vérifiez que le paramètre de couple a bien été choisi en effectuant un test sur un support quelconque.

Sélection du mode

- Pour le perçage, choisissez le régime de vitesse adéquat, puis tournez le sélecteur du mode (3) sur le symbole du foret. Cela permettra de procurer et maintenir le couple maximal.
- Pour le vissage, choisissez le régime de vitesse adéquat, puis tournez le sélecteur du mode (3) sur le symbole de la vis. Cela activera l'embrayage du couple
- Pour le perçage dans les matériaux de construction, choisissez le régime de vitesse adéquat, puis tournez le sélecteur du mode (3) sur le symbole du marteau. Cela permettra d'activer le mode percussion et de procurer et maintenir le couple maximal.

ATTENTION : Un adaptateur peut être installé sur la perceuse pour visser des écrous et des boulons. Ne jamais utiliser cet adaptateur en mode perceuse. Utilisez les 16 réglages du sélecteur de couple et la première vitesse pour empêcher toute surcharge de travail. L'utilisation d'une clé pour serrer ou desserrer les écrous et les boulons est recommandée. Ceci permet de travailler également plus rapidement et en toute sécurité, surtout lorsqu'un couple important est requis au début et à la fin d'un travail.

Instructions d'utilisation

ATTENTION : Utilisez toujours des équipements de protection tels que des protections oculaires, auditives et respiratoires lorsque vous utilisez cet appareil.

Mise en marche

- Pour démarrer la perceuse-visseuse, appuyez sur la gâchette de contrôle de la vitesse (6). Le guide de lumière LED (10) s'allumera automatiquement.
- Une pression plus importante sur la gâchette augmente la vitesse de rotation.
- Relâchez la gâchette pour arrêter l'appareil.

Remarque : Il est possible que la perceuse s'éteigne lors de travaux importants à cause du déclenchement de la protection thermique de la batterie et des composants internes. La perceuse pourra être utilisée après un certain moment, cela n'est donc pas un défaut de l'appareil.

Conseil pour le perçage

- Utilisez un foret tranchant et assurez-vous qu'il soit compatible avec le matériau à percer.
- Ne dépassez jamais la capacité maximale de perçage indiquée dans les 'caractéristiques techniques'.
- Commencez par percer à faible vitesse en appuyant partiellement sur la gâchette(8).
- Réduisez la pression exercée sur la perceuse lorsque le foret est sur le point de transpercer le matériau.
- Pour éviter que le matériau se fende lors du perçage, vous pouvez soit serrer un morceau de bois sur la partie arrière de la pièce de travail, soit continuer à percer depuis l'autre côté (si le foret a commencé à transpercer la pièce).

Percer le métal

- Pour les métaux peu épais, aidez-vous d'une pièce de bois
- Marquez l'endroit où vous souhaitez percer avec un marteau et un pointeau
- Utilisez des forets HSS (acier rapide) ou d'autres recommandés pour le perçage du métal.
- Pour des perçages larges, effectuez d'abord un pré-perçage avec un foret de plus petit diamètre pour s'en servir de guide.
- Appliquez un lubrifiant ou un liquide de refroidissement sur vos forets pour garantir un meilleur résultat, mais également pour les conserver plus longtemps.

Percer les matériaux de construction

- Utilisez toujours des forets de maçonnerie, de préférence en TCT, lorsque vous percez dans les murs, la pierre ou le béton.
- N'exercez pas trop de pression sur l'arrière de l'appareil. Si des débris bloquent le trou de perçage, faites tourner la perceuse lentement et retirez le foret du trou. Recommencez jusqu'à ce que le trou soit dégagé.

Accessoires

- Une variété d'accessoires, tels que la batterie 2,0 Ah (T20B), la batterie haute capacité 4 Ah (T20HCB) ainsi que des forets et embouts de vissage, sont disponibles depuis votre revendeur Triton. Des pièces de rechanges peuvent être obtenues depuis votre revendeur Triton ou depuis www.toolsparesonline.com

Entretien

- Cet appareil est conçu avec des composants de qualité et utilise les derniers circuits intelligents pour protéger au maximum l'appareil et ses composants. Un usage normal garantit une longue durabilité de l'appareil.

Nettoyage

- Gardez l'appareil toujours propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil et réduit sa durabilité. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec

Rangement

- Rangez l'outil et ses accessoires dans un endroit sec et sûre, hors portée des enfants.

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux régulations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, les batteries et autres équipements électriques ou électroniques(DEEE) avec les ordures ménagères
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques et les batteries.

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
Le LED rouge ne s'allume pas et la batterie ne se charge pas	La batterie n'est pas insérée correctement	Nettoyez la prise du chargeur
	Le chargeur n'est pas alimenté	Vérifiez le branchement
Les batteries sont faibles	La batterie n'est pas complètement chargée	Chargez la batterie jusqu'à ce que le chargeur indique la charge complète
	La batterie a été rechargée plus de 100 fois et sa capacité a commencé à diminuer	Ceci est normal : contactez votre revendeur Triton pour remplacer la batterie
La perceuse ne se met pas en marche (gâchette bloquée)	Le sélecteur du sens de rotation est au milieu	Poussez le bouton à droite ou à gauche
La perceuse ne démarre pas, même en appuyant sur la gâchette	La batterie est complètement vide	Rechargez la batterie et utilisez une autre
	La batterie est défectueuse	Remplacez-la
	La perceuse est défectueuse	Contactez votre revendeur Silverline ou un centre de réparation agrée.
Les vis ne vont pas assez en profondeur	Le couple n'est pas assez important	Choisissez un couple plus grand
	Batterie faible	Rechargez la batterie ou utilisez une autre
Les vis sont trop en profondeur	Le couple est trop important	Choisissez un couple moins grand
Pendant le perçage des matériaux de maçonneries, le foret ne pénètre pas dans le mur	Foret incompatible ou émoussé	Remplacez le foret avec un nouveau de haute qualité adapté pour les matériaux de construction
	Foret trop large	Faites tourner le sélecteur de mode pour mettre l'appareil en mode marteau (voir 'Sélection du mode')
	Mode marteau non sélectionné sur la perceuse	Rotate mode selector to switch the machine into hammer drill mode (see 'Mode Selection')

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Pense-bête

Date d'achat : ___ / ___ / ____

Modèle: T20CH
Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

CE Declaration of Conformity

Le soussigné : Mr Darrell Morris

Autorisé par : Silverline Tools

Déclare que le produit :

Code d'identification : 100901 / T20CH

Description: Perceuse à percussion 20 V

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Organisme notifié : TÜV Rheinland Co., Ltd.

La documentation technique est conservée par : Silverline Tools

Date : 13/08/14

Signature :

Mr Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, numéro d'entreprise 06897059. Adresse légale : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

F

Übersetzung des Originaltextes

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Inhalt

Technische daten

Modellbezeichnung:	T20CH
Bohrer	
Spannung:	20 V DC
Leerlaufdrehzahl:	0–450 min^{-1} (niedriger Gang) 0–1.600 min^{-1} (hoher Gang)
Schlagzahl:	7.200 Schläge/Min. (niedriger Gang) 25.600 Schläge/Min. (hoher Gang)
Gänge:	2
Drehzahlsteuerung:	Auslöseschalter
Drehmomenteinstellungen:	16+2
Drehmoment:	max. 48 Nm
Spannfutterbereich:	1,5–13 mm
Bohrleistung (Holz):	26 mm
Bohrleistung (Mauerwerk)	10 mm
Bohrleistung (Stahl):	13 mm
Gewicht:	3,9 kg (bei eingesetztem 4,0-Ah-Akku)
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{PA}:	87,6 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	98,6 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration ah, D (Metall):	2,373 m/s^2
Hand-Arm-Vibration ah, ID (Beton):	7,104 m/s^2

Hand-Arm-Vibration ah, NL (Leerlauf/max. Drehzahl):	1,707 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	
Akku	
Technologie:	Samsung-Li-Ionen-Zellen
Spannung:	20 V DC
Modell u. Kapazität:	T20HCB, 4,0 Ah T20B, 2,0 Ah
Akku-ladegerät	
Modellbezeichnung:	T20BC
Ladedauer:	1 Std. (T20HCB: 4-Ah-Akku) 30 Min. (T20B: 2-Ah-Akku)
Eingangsspannung:	**EU:** 220-240V, a.c. 50/60Hz, 80W **SA:** 220-240V, a.c. 50/60Hz, 80W **AU:** 220-240V, a.c. 50-60Hz, 80W **JP:** 100-120V, a.c. 50-60Hz, 1.2A **US/CAN:** 100-120V, a.c. 50-60Hz, 1.2A
Ausgangsspannung:	20 V DC, 3,0 A
Schutzklasse:	⧈ (gilt nicht für US- und kanadische Modelle)
Netzkabellänge:	2 m
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	

D

WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG: Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Produktübersicht

1. Schnellspannfutter
2. Drehmomentregler
3. Funktionswahlschalter
4. Gangwahlschalter
5. Rechts-/Linkslauf-Umschalter
6. Auslöseschalter
7. Akku-Lösetaste
8. Gürtelklemme
9. Akku*
10. LED-Arbeitsleuchte
11. T20-Akku-Ladegerät

Zubehör (nicht abgebildet):

- Tragetasche

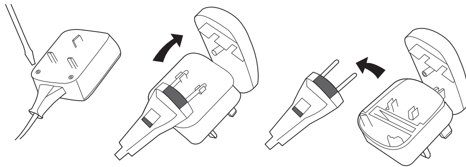
Hinweis: Gelieferter Akku kann von der Abbildung abweichen

Adapterstecker

Bei Gebrauch in Großbritannien: Den installierten britischen Adapterstecker niemals entfernen und für andere Geräte verwenden.

Den installierten britischen Adapterstecker niemals entfernen und direkt mit dem britischen Stromnetz verbinden.

Bei Beschädigung des britischen Adaptersteckers wenden Sie sich bitte an einen zugelassenen Markenkundendienst.



Beschreibung der symbole



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



Ladegerät: Schutzklasse II (für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert)
(gilt nicht für US- und kanadische Modelle)



Batterien/Akkus NICHT verbrennen!



Akku und Akku-Ladegerät nur für den Innengebrauch!



Träge 3,15-A-Sicherung (intern)



Umweltschutz
Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Umweltschutz
Elektroaltgeräte und Altbatterien/-akkus einschließlich Li-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Li-Ionen-Akkus sind wiederverwertbar und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind stets einer geeigneten Sammelstelle zuzuführen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Li-Ionen-Akkus von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen (gilt nur für EU-Modelle)

Allgemeine sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.*

WARNUNG: *Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/ oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Spannschraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

D

e) **Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** *Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

WARNUNG! In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

D

Zusätzliche sicherheitshinweise für akku-bohrmaschinen und -schlagschrauber

Sicherheitshinweise bezüglich Schutzkleidung/-ausrüstung und allgemeinen, von Elektrowerkzeugen ausgehendenden Gefahren finden sich unter „Allgemeine Sicherheitshinweise“ in dieser Gebrauchsanweisung.

- Tragen Sie beim Schlag- und Hammerbohren stets Gehörschützer. Die Lärmbelastung kann Hörschäden verursachen.
- Wenn die Gefahr besteht, dass das Einsatzwerkzeug bei der Arbeit auf verborgene Leitungen stößt, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest. Schneidwerkzeuge und/oder Befestigungsmittel, die mit einer spannungsführenden Leitung in Berührung kommen, können metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Wichtiger Hinweis: Es ist unbedingt notwendig, alle national geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich Montage, Betrieb und Instandhaltung zu befolgen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen unter 18 Jahren verwendet werden. Bediener müssen im Gebrauch des Gerätes geschult und mit den Sicherheitsvorschriften vertraut sein.
- Sorgen Sie beim Aufladen von Akkus im Freien dafür, dass die Stromversorgung und das Ladegerät vor Witterungseinflüssen/Feuchtigkeit geschützt sind.
- Verwenden Sie beim Betrieb des Gerätes Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille oder Geschichtsschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, wenn bei der Anwendung Staub entsteht.
- Verwenden Sie Metall- und Spannungssuchgeräte, um verdeckt geführte Strom-, Wasser- und Gasleitungen zu orten. Berühren Sie keine spannungsführenden Bauteile oder Leiter.
- Sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer bzw. Meißel sicher im Bohrfutter befestigt ist. Locker sitzende Einsatzwerkzeuge können aus dem Gerät geschleudert werden und eine Sicherheitsgefahr darstellen.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug, d.h. Bohrer oder Meißel, vor dem Einschalten des Gerätes auf das Werkstück auf.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeit, dass unter dem Werkstück ausreichend Freiraum für das Einsatzwerkzeug besteht.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus, weil dadurch seine Lebensdauer verkürzt würde.
- Einsatzwerkzeuge werden während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie vor dem Berühren abkühlen.
- Entfernen Sie Sägemehl, Sägespäne oder Ausschussmaterial nahe dem Einsatzwerkzeug niemals mit den Händen.
- Falls Sie beim Betrieb der Bohrmaschine unterbrochen werden, führen Sie den begonnenen Arbeitsschritt zu Ende und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufschauen.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock zur sicheren Befestigung des Werkstücks.
- Untersuchen Sie das Bohrfutter regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Lassen Sie defekte Teile von einer zugelassenen Vertragswerkstatt reparieren bzw. ersetzen.
- Warten Sie stets, bis das Einsatzwerkzeug zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.

Zusätzliche sicherheitshinweise für akkus und akku-ladegeräte

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Anweisungen in Bezug auf die richtige Verwendung des Ladegeräts, wenn Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der im Lieferumfang enthaltenen Akkus. Halten Sie das Akku-Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungslöcher verstopfen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Falls das Ladekabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder einen gleichermaßen qualifizierten Servicetechniker ausgewechselt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Ladegerät nicht als Spielzeug verwenden.

Warnung! Nicht wiederaufladbare Batterien nicht in das Ladegerät einsetzen.

Akkus sachgemäß verwenden

- Laden Sie Akkus nur mit dem zugehörigen Ladegerät auf. Verwenden Sie ausschließlich die mit diesem Elektrowerkzeug gelieferten Akkus oder folgen Sie der Empfehlung des Händlers. Halten Sie die Akkus sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen. Lassen Sie die Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20 °C) aufbewahren. Sorgen Sie dafür, dass es während der Lagerung der Akkus nicht versehentlich zu einem Kurzschluss kommen kann.

ANMERKUNGEN zu Akkus

- **GEFAHR**! Von Akkus ausgehende Risiken umfassen Brand-, Explosions- und Verbrennungsgefahren.
- **ACHTUNG**! Den Akku nicht öffnen, auseinandernehmen, pressen, über 60 °C erhitzen oder verbrennen. Nicht in Feuer o.ä. werfen.
- **ACHTUNG**! Einwegbatterien dürfen nicht aufgeladen werden.

- **ACHTUNG**! Akku nur mit dem Ladegerätemodell T20BC aufladen. Sicherheitshinweise zum Ladegerät sind der Gebrauchsanweisung des Ladegerätes zu entnehmen.
- **ACHTUNG**! Herstellerhinweise beachten!

Sicherheitsmerkmale des Akkus und Akku-Ladegeräts

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- Überladeschutz: Zum Schutz der Akku-Innenteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Tiefentladeschutz: Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.
- Überhitzungsschutz: Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- Überlastschutz: Zum Schutz der Akku-Innenteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- Kurzschlussschutz: Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

WARNHINWEIS für Gebrauch in Australien und Neuseeland

WARNUNG! In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

Bestimmungsgemäße verwendung

- Akku-Bohrmaschine mit Schraubendreher-, Bohr- und Schlagbohrfunktion. Für mittlere Bohr- und Schraubanwendungen.

Auspacken des gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor inbetriebnahme

- Dieser Akku-Bohrhammer wird mit niedrigem Ladestand ausgeliefert. Der Akku muss daher vor Inbetriebnahme aufgeladen werden.

Betrieb des Akku-Ladegerätes

- Das Ladegerät und der Akku können während des Aufladens warm werden. Dies ist völlig normal und kein Anzeichen für ein technisches Problem.
- Verwenden Sie das Ladegerät möglichst immer bei Zimmertemperatur. Um Überhitzung zu vermeiden, bedecken Sie das Ladegerät nicht und laden Sie den Akku nicht bei direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Wärmequellen auf.

Bei nicht ordnungsgemäßer Aufladung des Akkus

- Überprüfen Sie den Strom an der Netzsteckdose, indem Sie eine Lampe o.ä. einstecken.
- Wenn die Ladeprobleme weiterhin bestehen, lassen Sie die Bohrmaschine samt Zubehör von einem Elektriker oder einem auf Elektrowerkzeuge spezialisierten Techniker warten.

Aufladen des Akkus

1. Drücken Sie die Akku-Lösetaste (7) und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Setzen Sie den Akku in das T20-Akku-Ladegerät (11) ein. Wenden Sie dabei keinesfalls Gewalt an. Wenn der Akku nicht einfach in die Ladeschale gleitet, ist seine Position möglicherweise falsch.
3. Während das Ladegerät den Ladezustand des Akkus prüft, blinkt die grüne LED. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED auf und die grüne erlischt.
4. Bei abgeschlossener Aufladung erlischt die rote LED und die grüne leuchtet auf.
5. Das intelligente Ladegerät prüft während des Ladevorganges ständig den Akku-Ladezustand.
6. Entnehmen Sie den Akku nach erfolgter Aufladung schnellstmöglich aus der Ladeschale.
7. Trennen Sie das Ladegerät anschließend von der Spannungsversorgung und bewahren Sie es an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Ein regulärer Ladezyklus bei Zimmertemperatur dauert bei einem kürzlich entladenen 4-Ah-Akku ca. eine Stunde. Ladezeiten können abweichen, z.B. bei der Erstaufladung oder bei Verwendung des optionalen Hochleistungsakkus. 2,0-Ah-Akku: Die Ladedauer dieses Akkus beträgt ca. 30 Minuten.
- Es ist nicht nötig, den Akku vor der Wiederaufladung zunächst zu entladen, aber ein voller Akku sollte nicht erneut geladen werden.
- Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und der Akku verwendet werden. Unter normalen Bedingungen beginnt das Ladegerät mit hohem Ladestrom, der sich zum Ende des Ladevorgangs hin verringert. Ein Ladezustand von 80 % wird bereits nach 30 Min. erreicht.

Akku-Ladeanzeige

	Rote LED	Grüne LED
Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen	Aus	Blinkt
Prüfen des Akku-Ladestands	Aus	Blinkt
Schnellaufladung des Akkus	An	Aus
Tiefentladener Akku; langsames Aufladen	Blinkt	Aus
Laden bei anomaler Akkutemperatur	Blinkt	Aus
Vollständig geladen	Aus	An
Akku oder Ladegerät defekt	Blinkt	Blinkt
Vorübergehend anomale Temperatur	An	An

Hinweis: Gehen Sie wie folgt vor, falls die LED-Leuchten nicht wie beschrieben arbeiten:

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß in die Ladeschale eingesetzt ist.
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät mit Netzspannung versorgt wird.

Erstaufladung

- Die Ladezeit kann je nach Ladezustand des Akkus variieren. Laden Sie den Akku in jedem Fall vollständig auf.
- Nach den ersten 4–5 Benutzungszyklen sollte der Akku immer wieder vollständig geladen werden, damit er seine maximal mögliche Kapazität erreichen kann.
- Danach wird ein Ladezyklus noch ca. eine Std. dauern (T20HCB: 4-Ah-Akku) und der Akku kann auch nur teilgeladen werden.

Wiederaufladen des Akkus

- Lithium-Ionen-Akkus müssen nach dem Gebrauch und vor der Wiederaufladung stets abkühlen.
- Wenn ein noch warmer Akku in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchten beide LEDs auf. Wenn der Akku ausreichend abgekühlt ist (dies kann mehrere Minuten dauern), beginnt die Aufladung automatisch.

Einsetzen des Akkus

- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keinen übermäßigen Druck an. Wenn er sich nicht leichtgängig einschieben lässt, liegt dies daran, dass er nicht richtig eingeführt wird (dies kann jedoch auch auf Schäden am Akku, den Akkukontakten oder dem Gerät zurückzuführen sein).

Akku-Nutzungsdauer

- Die Laufzeit nach jeder Aufladung ist von der Nutzungsart abhängig. Das Ladegerät und der Akku für diesen Bohrhammer sind so konstruiert, dass eine möglichst lange, störungsfreie Lebensdauer gewährleistet ist. Das intelligente Ladegerät wählt stets die optimale Lademethode und verhindert ein Überladen des Akkus oder das Aufladen bei zu hohen Ladeströmen. Wie bei allen Akkus ist aber die Lebensdauer auch dieses Akkus begrenzt.

Verlängern der Akku-Nutzungsdauer

- Lagern und laden Sie den Akku an einem kühlen Ort. Temperaturen über oder unter Zimmertemperatur verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Lagern Sie den Akku niemals in entladenem Zustand. Laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Vor längerfristiger Einlagerung sollte der Akku vollständig aufgeladen sein.
- Alle Akkus, auch Li-Ionen-Akkus, entladen sich im Laufe der Zeit. Laden Sie den Akku bei länger anhaltender Lagerung des Bohrhammers alle drei bis vier Monate auf und trennen Sie den Akku zur Lagerung vom Gerät. Dies verhindert eine Beschädigung des Li-Ionen-Akkus während der Lagerung.

Einsetzen eines Einsatzwerkzeugs

WARNUNG! Bringen Sie keinen Aufsatz an, dessen maximale Geschwindigkeit unter der Leerlaufdrehzahl des Geräts liegt.

1. Drehen Sie die Manschette des Schnellspannfutters (1) im Uhrzeigersinn und setzen Sie das Einsatzwerkzeug dann in das Spannfutter ein.
2. Befestigen Sei das Einsatzwerkzeug, indem Sie die Spannfuttermanschette gegen den Uhrzeigersinn drehen.

HINWEIS: Schalten Sie den Bohrhammer nicht ein, während Sie das Spannfutter festziehen oder lösen. Bringen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter (5) in die mittlere Position, um dies zu gewährleisten.

3. Wenn das Einsatzwerkzeug fest eingespannt ist, prüfen Sie, ob es mittig sitzt, indem Sie den Bohrhammer einschalten. Das Einsatzwerkzeug sollte sich gleichmäßig drehen, ohne zu „eiern". Sitzt das Einsatzwerkzeug nicht mittig, lösen Sie das Spannfutter und ziehen Sie es erneut fest.

Drehrichtungssteuerung

- Die Drehrichtung kann mit Hilfe des Rechts-/Linkslauf-Umschalters (5) eingestellt werden.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach links, um Rechtslauf zu wählen.
- Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalter nach rechts, um Linkslauf zu wählen.
- Befindet sich der Rechts-/Linkslauf-Umschalter in der Mitte, ist das Einsatzwerkzeug gesperrt.

WARNUNG! Versuchen Sie niemals, den Rechts-/Linkslauf-Umschalter zu bewegen, wenn der Bohrhammer eingeschaltet ist.

Drehzahlsteuerung

- Dieser Bohrschrauber verfügt über ein zweistufiges Getriebe.

- Erste Getriebestufe: 0–450 min-1
- Zweite Getriebestufe: 0–1600 min-1

- Stellen Sie den gewünschten Gang am Drehzahlregler (4) ein, indem Sie ihn für den ersten Gang nach vorne und für den zweiten Gang nach hinten schieben.

HINWEIS: Der erste Gang sollte z.B. zum Einschrauben von Schrauben verwendet werden, da er über ein höheres Drehmoment und eine niedrigere Geschwindigkeit verfügt. Der zweite Gang sollte zum Bohren verwendet werden.

Drehmomentregelung

- Dieser Bohrhammer verfügt über eine Drehmomentregelung. Damit lässt sich die Drehmomentleistung begrenzen, so dass Schrauben sicher eingedreht werden können.
- Es stehen 16 Drehmomentstufen und eine Bohreinstellung zur Auswahl. Je niedriger die Zahl, desto niedriger das Drehmoment.
- Drehen Sie den Drehmomentregler (2), bis der Pfeil auf dem Gerätegehäuse auf der gewünschten Drehmomenteinstellung steht.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige Drehmoment gewählt haben, indem Sie zunächst einen Probedurchlauf an einem Reststück vornehmen.

Betriebsartenwahl

- Wählen Sie zum Bohren den richtigen Gang und stellen Sie den Funktionswahlschalter (3) dann auf das Bohrersymbol. Dadurch wird das Gerät fest auf das maximale Drehmoment eingestellt.
- Wählen Sie zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben den richtigen Gang und drehen Sie dann den Funktionswahlschalter auf das Schraubensymbol. Dadurch wird die Drehmomentkupplung aktiviert.
- Wählen Sie zum Bohren in Mauerwerk und Stein den richtigen Gang und stellen Sie den Funktionswahlschalter dann auf das Hammersymbol. Dadurch wird das Gerät fest auf das maximale Drehmoment eingestellt und die Schlagbohrfunktion aktiviert.

WARNUNG! Es kann ein Adapter zur Verwendung mit Stecknüssen montiert werden. Verwenden Sie das Werkzeug in diesem Fall niemals im Bohrmodus. Verwenden Sie den ersten Gang und eine der 16 Drehmomentstufen, da in diesen die Sicherheitskupplung aktiv ist, welche das Werkzeug vor Überlast schützt. Es wird empfohlen, Schraubverbindungen zunächst mit einem konventionellen Schraubenschlüssel zu lösen. Der Schraubvorgang kann anschließend beschleunigt werden, ohne dass die Gefahr besteht, das Gerät durch zu Beginn und am Ende des Schraubvorgangs auftretende übermäßige Drehmomente zu beschädigen.

Bedienung

WARNUNG! Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets angemessene persönliche Schutzausrüstung einschließlich Augen-, Atem- und Gehörschutz.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie zum Einschalten des Bohrhammers den Auslöseschalter (6). Die LED-Arbeitsleuchte (10) wird dadurch eingeschaltet.
- Je stärker der Auslöseschalter gedrückt wird, desto schneller dreht sich das Einsatzwerkzeug.
- Geben Sie den Auslöseschalter zum Ausschalten des Gerätes wieder frei.

Hinweis: Der Bohrhammer schaltet sich bei hoher Beanspruchung evtl. aufgrund einer zu hohen Betriebstemperatur ab. Dies stellt keinen Fehlerzustand dar, und das Gerät kann nach einer kurzen Arbeitspause wieder verwendet werden.

Hinweise zum Bohren

- Verwenden Sie stets scharfe Bohrer und vergewissern Sie sich, dass sich die Bohrer für den zu bohrenden Werkstoff eignen.
- Überschreiten Sie niemals die den „Technischen Angaben" zu entnehmende Bohrleistung.
- Bohren Sie anfangs mit langsamer Geschwindigkeit, indem Sie den Auslöseschalter nur leicht betätigen.
- Verringern Sie den Druck auf den Bohrhammer, wenn der Bohrer den Werkstoff nahezu vollständig durchdrungen hat.
- Um ein Splittern beim Durchdringen zu verhindern, spannen Sie entweder ein Stück Restholz an die Rückseite des Werkstücks oder bohren Sie das Loch von der Rückseite des Werkstücks zu Ende, kurz bevor das Werkstück durchbohrt ist.

Bohren in Metall

- Verwenden Sie bei dünnen Werkstücken zur Verstärkung zusätzlich ein Stück Restholz.
- Markieren Sie die Position des Bohrloches mit Körner und Hammer.
- Verwenden Sie ausschließlich HSS-Bohrer (aus Schnellarbeitsstahl) oder andere, für das Bohren in Metall ausdrücklich geeignete Bohrer.
- Bohren Sie vor dem Bohren großer Löcher zunächst ein Pilotloch.
- Verwenden Sie Kühlflüssigkeit bzw. ein geeignetes Schmiermittel, um die Lebensdauer des Bohrers zu erhöhen und gute Bohrergebnisse zu erzielen.

Bohren in Mauerwerk

- Verwenden Sie für Bohrarbeiten in Wände, Stein und Beton ausschließlich Steinbohrer, vorzugsweise hartmetallbestückte.
- Wenden Sie nicht zu viel Druck auf das Gerät an. Wenn Bruchstücke das Bohrloch blockieren, lassen Sie den Bohrhammer langsam laufen und ziehen Sie den Bohrer gleichzeitig aus dem Loch. Wiederholen Sie den Vorgang, bis das Loch wieder frei ist, und fahren Sie dann mit der Arbeit fort.

Zubehör

- Eine Reihe von Zubehör wie z.B. ein 2-Ah-Akku (T20B), ein 4-Ah-Hochleistungsakku (T20HCB), Bohrer und Schraubendrehereinsätze ist über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich. Ersatzteile können über Ihren Triton-Fachhändler und online unter www.toolsparesonline.com bezogen werden.

Instandhaltung

- Für die Herstellung dieses Schlagschraubers wurden erstklassige Bauteile und zum Schutz des Gerätes und seiner Komponenten modernste intelligente Schaltungstechnik verwendet. Bei normalem Gebrauch sollten Sie viele Jahre an diesem Gerät Freude haben.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleißen die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Die Entlüftungsöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Lagerung

- Bewahren Sie dieses Werkzeug und sein Zubehör an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge, Akkus und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen und Akkus beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote LED zur Ladeanzeige leuchtet nicht, Akku wird nicht aufgeladen	Akku nicht vollständig eingesetzt	Ladeschale des Ladegeräts säubern
	Ladegerät nicht ans Stromnetz angeschlossen	Netzanschluss überprüfen
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Akku erst aus der Ladeschale nehmen, wenn der Akku laut Ladestandsanzeige am Ladegerät vollständig aufgeladen ist
	Akkukapazität nimmt ab, da bereits über 100 Mal aufgeladen	Dies ist völlig normal. Wenden Sie sich an Ihren Triton-Händler, um einen neuen Akku zu erwerben
Maschine lässt sich nicht einschalten (Auslöseschalter lässt sich nicht bewegen)	Der Rechts-/Linkslauf-Schalter befindet sich in der Sperrposition	Schieben Sie den Rechts-/Linkslauf-Schalter entweder nach rechts oder nach links
Maschine läuft nicht, wenn der Ein-/Aus-Auslöseschalter gedrückt wird	Akku vollständig entladen	Akku aufladen oder gegen einen geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku austauschen
	Bohrmaschine defekt	Wenden Sie sich an Ihren Triton-Fachhändler oder eine Vertragswerkstatt
Schraubenköpfe dringen nicht tief genug in die Werkstückoberfläche ein	Nicht genug Drehmoment; zu niedrige Drehmomentstufe gewählt	Höhere Drehmomentstufe wählen
	Niedrige Akkuladung	Akku aufladen oder gegen einen geladenen Akku austauschen
Schrauben dringen zu tief in die Werkstückoberfläche ein	Zu hohes Drehmoment; zu hohe Drehmomentstufe gewählt	Niedrigere Drehmomentstufe wählen
Der Bohrer dringt beim Bohren in Mauerwerk nicht in die Wand ein	Ungeeigneter oder stumpfer Bohrer	Bohrer durch einen neuen, hochwertigen Steinbohrer ersetzen
	Zu großer Bohrer	Maximale Bohrleistung bitte den „Technischen Daten" entnehmen
	Bohrhammer nicht auf Hammermodus eingestellt	Funktionswahlschalter auf Schlagbohrmodus stellen (siehe „Betriebsartenwahl")

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website www.tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein. Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Kaufinformation

Kaufdatum: ___ / ___ / ____

Modell: T20CH Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

EU-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris

Bevollmächtigt durch: Silverline Tools

Erklärt hiermit, dass das Produkt:

Ident.-Nr.: 100901 / T20CH

Produktbeschreibung: Akku-Kombi-Bohrhammer, 20 V

Den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

Benannte Stelle: TÜV Rheinland Co., Ltd

Techn. Unterlagen bei: Silverline Tools

Datum: 13.08.2014

Unterzeichnet von:

Mr. Darrell Morris

Geschäftsführender Direktor

Name und Anschrift des Herstellers:

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Großbritannien

D

Traduzione delle istruzioni originali

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

Indice

Specifiche tecniche

Numero di modello:	T20CH
Trapano	
Tensione:	20V, DC
Velocità a vuoto:	0 - 450min^{-1} (marcia bassa) 0 - 1600min^{-1} (marcia alta)
Frequenza d'impatto:	7200 ipm (marcia bassa) 25.600 ipm (marcia alta)
Ingranaggi:	2
Velocità di controllo:	Grilletto
Posizioni di coppia:	16 +2
Coppia massima:	48Nm
Capacità mandrino:	1.5 - 13 mm
Capacità di foratura (legno):	26 mm
Capacità di foratura (in muratura):	10mm
Capacità di foratura (acciaio):	13 mm
Peso:	3.9 kg (con batteria 4.0Ah montata)
Dati sul suono e sulle vibrazioni:	
Pressione sonora L_{PA}:	87.6dB (A)
Potenza sonora L_{WA}:	98.6dB (A)
Tolleranza K:	3dB
Vibrazione ponderata Ah:	
(metallo $a_{h,D}$)	2.373m/s^2
(calcestruzzo) $a_{h,ID}$	7.104m/s^2
(senza carico / velocità massima) ah, NL: 1	707m/s^2
Tolleranza:	1.5m/s^2
Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari.	
Batteria	
Tecnologia:	Samsung celle Li-Ion
Tensione:	20V, DC
Modello & capacità:	T20HCB, 4.0Ah T20B, 2.0Ah
Caricabatterie	
Modello caricabatterie:	T20BC
Tempo di ricarica:	1 ora (per T20HCB: Pacco batteria 4Ah) 30 minuti (T20B: Pacco batteria 2Ah)
Tensione in ingresso:	**UE:** 230-240V a.c. 50-60Hz, 80W **SA:** 230-240V a.c. 50-60Hz, 80W **AU:** 230-240V a.c. 50-60Hz, 80W **JP:** 100V a.c. 50-60Hz, 1.2A **US/CAN:** 120V, a.c. 50-60Hz, 1.2A
Tensione di uscita:	20V DC, 3.0A
Classe di protezione:	⧈ Non per carica batteria di modello US/CAN
Lunghezza del cavo di alimentazione:	2m
Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti Silverline possono variare senza preavviso.	

I

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

Familiarizzazione Prodotto

1. Mandrino autoserrante
2. Collare di regolazione coppia
3. Selettore modalità
4. Selettore di marcia
5. Interruttore avanti / indietro
6. Interruttore a grilletto di controllo velocità
7. Pulsante di rilascio batteria
8. Clip della cintura
9. Batteria*
10. Luce da guida a LED
11. Caricabatteria T20

Accessori (non mostrati):

• Custodia morbida di trasporto

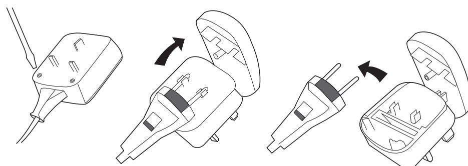
NB: La batteria fornita può differire dall'immagine

Adattatore

Utenti del Regno Unito: non tentare di scollegare l'adattatore installato e usarlo su altri apparecchi.

Non rimuovere l'adattatore del Regno Unito installato e tentare di inserire direttamente in prese di alimentazione di rete.

Se l'adattatore del Regno Unito è danneggiato, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato Triton.



Descrizione dei simboli



Usare la protezione acustica
Indossare occhiali di protezione
Indossare una protezione per la respirazione
Indossare il casco



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



Classe II di costruzione (doppio isolamento per una protezione aggiuntiva PER CARICABATTERIE) (non per modello USA / CAN)



Non bruciare le batterie!



Solo per un uso interno (batteria e caricabatteria)



Fusibile temporizzato interno nominale 3.15A corrente



Protezione Ambientale
Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per un consiglio sul riciclaggio.



Protezione Ambientale
Rifiuti di batterie e prodotti elettrici, comprese le batterie Li-Ion, non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per un consiglio sul riciclaggio.



Celle della batteria agli ioni di litio sono riciclabili e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio



Conforme alla legislazione e alle norme di sicurezza. (solo per il modello UE)

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. *La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

ATTENZIONE: *Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

Area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b) **Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.*

c) **Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico.** *Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.*

Sicurezza elettrica

a) **Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente.** *Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.*

b) **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi.** *Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.*

c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati.** *L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni.** *Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale.** L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

ATTENZIONE: Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

Sicurezza personale

a) **Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti.** *Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.*

b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** *I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.*

c) **Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile.** *Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.*

d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** *Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.*

e) **Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro.** *Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.*

f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b. Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d. Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e. Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g. Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

Uso e cura degli strumenti a batteria

a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore. Un caricabatterie che è adatto per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.

b) Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati. L'uso di altre batterie può creare un rischio di lesioni e incendi

c) Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che possono rendere una connessione da un terminale all'altro. Un eventuale corto circuito insieme può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se gli occhi vengono in contatto con il liquido, inoltre consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

Assistenza

a. Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.

Sicurezza supplementare per trapani a batteria

Per motivi di sicurezza relativi agli indumenti protettivi / attrezzature e rischi per la salute generali in materia di utensili elettrici, fare riferimento alle sezioni generali di sicurezza elettrica e in questo manuale

- Importante: E 'indispensabile seguire le norme di sicurezza nazionali in materia di installazione, il funzionamento e la manutenzione
- Non permettere a nessuno di età inferiore ai 18 anni per utilizzare questo strumento, e garantire che gli operatori sono qualificati e familiarità con le istruzioni operative e di sicurezza
- Se le batterie sono a carico all'aperto, in modo che l'alimentatore e il caricabatteria sono protetti contro le intemperie / umidità•
- Quando si usa il trapano, utilizzare attrezzature di sicurezza inclusi occhiali di sicurezza o visiera, cuffie antirumore, e indumenti protettivi compresi i guanti di sicurezza. Indossare una maschera antipolvere se l'operazione di foratura crea polvere
- Utilizzare rivelatori di tensione e metallo per individuare elettricita` nascosta, acqua o linee di gas. Evitare di toccare parti sotto tensione o conduttori
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata
- Assicurarsi che la punta è fissata saldamente nel mandrino. Punte non sicure possono essere espulsi dalla macchina causando un pericolo
- Assicurarsi che la punta è in contatto con il pezzo prima di avviare l'utensile
- Prima di forare, controllare che ci sia spazio sufficiente per la punta sotto il pezzo
- Non esercitare pressione sullo strumento, farlo ridurra` la durata
- Punte si riscaldano durante il funzionamento, lasciar raffreddare prima di maneggiarle
- Non usare mai le mani per rimuovere segatura, trucioli o rifiuti via dalla punta
- Se si viene interrotti durante l'uso del trapano, completare la procedura e spegnere prima di guardare in su
- Dove possibile, utilizzare morsetti o una morsa per fissare il vostro lavoro
- Esaminare regolarmente il mandrino per segni di usura o danni. Riparare le parti danneggiate presso un centro di assistenza qualificato
- Attendere sempre che il trapano è venuto ad un arresto completo prima di metterlo giù
- Controllare periodicamente tutti i dadi, bulloni e altri fissaggi e stringere se necessario

Sicurezza sulla batteria e carica batteria

Utilizzare il caricabatterie correttamente

- Fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa all'uso del carica batterie prima di tentare di caricare la batteria.
- • Non tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle in dotazione. Tenere il caricabatterie pulita; corpi estranei o sporcizia potrebbe causare un corto o un blocco alle prese d'aria. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare surriscaldamento o incendio
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare un pericolo
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ATTENZIONE: Non ricaricare batterie non ricaricabili

Utilizzare correttamente le batterie

• Solo ricaricare le batterie usando il carica batterie fornito. Utilizzare solo le batterie fornite con questo strumento di potere, o altri consigliati dal fornitore. Mantenere le batterie pulite; oggetti estranei o sporcizia possono provocare un corto circuito. Lasciare che le batterie si raffreddono per 15 minuti dopo la ricarica o l'uso pesante. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare surriscaldamento o incendio.

• Quando non in uso, le batterie devono essere conservati a temperatura ambiente (circa 20˚C). Assicurarsi che le batterie non possono accidentalmente corto circuire in deposito.

AVVISO per i gruppi di batteria

• PERICOLO - Pericolo di batterie includono ustioni, pericolo di incendio e di esplosione

• ATTENZIONE - Non aprire, smontare, schiacciare, Calore superiore a 60 gradi C o incenerire. Non gettare nel fuoco o simili.

• ATTENZIONE - Per batterie primarie, non ricaricare.

• ATTENZIONE - Caricare solo la batteria con il modello di caricabatterie T20BC. Per l'uso di sicurezza di caricabatteria, fare riferimento al manuale di istruzioni del caricabatterie.

• ATTENZIONE - Seguire le istruzioni del produttore

Caratteristiche di sicurezza della batteria e caricabatterie

La batteria e il caricabatterie sono dotati di una serie di caratteristiche di sicurezza che può essere innescato durante la carica o il funzionamento :

- Protezione da carica : caricatore si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la capacità di carica completa , proteggendo i componenti interni della batteria
- Protezione di scaricamento : impedisce che la batteria si scarichi al di là della più bassa tensione di sicurezza raccomandata
- Protezione di surriscaldamento : Il sensore si spegne se la batteria si surriscalda durante il funzionamento. Questo può accadere se l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo . Fino a 30 minuti di tempo di raffreddamento può essere richiesto a seconda della temperatura ambiente
- Protezione da sovraccarico : La batteria interrompe temporaneamente se è sovraccarico o se l'estrazione di corrente massima viene superata , proteggendo i componenti interni . La batteria riprenderà il normale funzionamento quando l'assorbimento di corrente ritorna ad un normale livello di sicurezza. Questa operazione potrebbe richiedere alcuni secondi
- Protezione di cortocircuito: La batteria smetterà di funzionare immediatamente se si verifica un cortocircuito , questo impedisce di danneggiare la batteria o lo strumento

Attenzione per l'Australia e la Nuova Zelanda

- Avvertenza: Quando usato in australia o in nuova zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (rcd) con una corrente differenziale nominale di 30mA o meno.

I

Uso previsto

- Trapano a batteria con un avvitatore, con funzioni da trapano e battente adatto per la perforazione di medie dovere e compiti di guida

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e controllare il vostro strumento. Acquisire familiarità con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti ed in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, avere tali pezzi sostituiti prima di tentare di utilizzare questo strumento

Prima dell'uso

- Questo trapano battente è stato spedito in una condizione di bassa carica. Caricare la batteria prima dell'uso

Funzionamento caricatore batteria

- Il caricabatterie e la batteria si riscalda durante la carica. Questo è normale e non indica un problema
- Utilizzare il caricabatterie a temperature di ambiente normali, quando possibile. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il caricabatterie e non caricare la batteria in luce diretta del sole o vicino a fonti di calore

Se la batteria non si carica correttamente

- Controllare la corrente alla rete elettrica inserendo una lampada o altro apparecchio

- Se i problemi di ricarica persistono, portate a far ispezionare lo strumento presso un elettricista o un tecnico di utensili elettrici

Caricamento del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio batteria (7) e rimuovere la batteria dallo strumento
2. Inserire la batteria nel caricabatterie T20 (11). Non utilizzare una forza eccessiva quando si inserisce la batteria. Se non scivola facilmente in posizione, non viene inserita correttamente
3. Inizialmente solo il LED verde può lampeggiare come valuta lo stato della batteria. Quando in carica il LED rosso si accende e il LED verde sarà spento
4. Quando la batteria è completamente carica la luce a LED rossa diventerà verde
5. Il caricabatterie monitorerà costantemente la condizione della batteria durante la ricarica
6. Estrarre la batteria il prima possibile, quando completamente carica
7. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente e conservare in un luogo pulito, asciutto, fuori dalla portata dei bambini

- Normale tempo di ricarica della batteria è di circa 1 ora per una batteria di 4Ah completamente scarica a temperatura normale. I tempi di carica variano di fuori di queste condizioni. 2.0Ah batteria: Si prega di notare che il tempo di ricarica sarà di circa 30 minuti
- Non è necessario scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla ma non si deve cercare di ricaricare una batteria che è già completamente carica
- È possibile interrompere la ricarica in qualsiasi momento per utilizzare la batteria. In condizioni normali il caricabatteria carica ad un tasso superiore ma riduce il tasso di carica quando la batteria è completamente carica. Un 80% di carica si ottiene dopo ½ ora di ricarica.

Tabella di ricarica della batteria

	LED Rossa	LED Verde
Caricabatterie collegato	OFF	Lampeggiante
Batteria di valutazione del carica batteria	OFF	Lampeggiante
Carica rapida	ON	Off
Batteria scarica con lenta ricarica	Lampeggiante	Off
Temperatura anormale della batteria duranta la ricarica	Lampeggiante	Off
Completamente carica	OFF	On
Guasto della batteria o caricabatteria	Lampeggiante	Lampeggiante
Temporanea condizione di temperatura anomala	On	On

NB: Se le spie del caricabatterie non riescono ad illuminarsi secondo la tabella sopra o indicano una condizione di guasto:

- Verificare che la batteria sia inserita saldamente nel caricabatterie
- Controllare tutti i collegamenti e che la tensione di rete sia accesa

Carica iniziale

- La carica iniziale varierà a seconda della carica in batteria. Lasciare che la batteria raggiunga la carica completa, come indicato sul caricabatterie
- Dopo la scarica, ricaricare la batteria completamente, come indicato dal LED sul caricabatteria, per i prossimi 4-5 usi. Ciò garantirà che la batteria sta eseguendo alla sua capacità massima
- Le successive ricariche complete prenderanno circa 1 ora (T20HCB: 4Ah batteria), ma la batteria può essere ricaricata quando la batteria è solo parzialmente scarica

Ricarica della batteria

- Dopo l'uso, una batteria agli ioni di litio deve essere lasciata raffreddare prima della ricarica
- Se una batteria calda è inserita nel caricatore entrambi i LED si illuminano. Il caricabatterie inizierà a caricare quando la batteria è raffreddata sufficientemente (questo potrebbe richiedere alcuni minuti)

Installazione della batteria

- La batteria dovrebbe inserirsi facilmente nel caricabatterie o unità dell'avvitatore. Se la batteria è difficile da montare, controllare lo stato della batteria e contatti

Batteria - durata del servizio

- La durata del servizio di ciascun ciclo di carica dipende dal tipo di carico di lavoro. Il carica batteria e batteria per questo esercizio sono stati progettati per offrire una lunga durata senza problemi. Il caricabatterie verifica intelligentemente la condizione della batteria e seleziona il tasso di carica ideale per la condizione della batteria. Esso protegge la batteria da sovraccarica o carica a un tasso troppo alto. Tuttavia, come tutte le batterie, la prestazione sarà ridotta nel corso del tempo

Per massimizzare la durata della batteria:

- Conservare e caricare la batteria in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente ridurrà la durata della batteria
- Non conservare le batterie agli ioni di litio in uno stato scaricato. Ricaricare immediatamente dopo che sono stati scaricati. Per la conservazione a lungo termine, conservare completamente carica
- Tutte le batterie perdono gradualmente la loro carica, anche le batterie agli ioni di litio, ma il tasso di scarico è molto basso. Se il trapano viene conservato per lunghi periodi di tempo senza l'uso, ricaricare la batteria ogni tre o quattro mesi e scollegare la batteria dall'utensile elettrico prima della conservazione. Questa pratica evita che la batteria agli ioni di litio si danneggia se conservato

Montaggio di una punta a perforazione o da avvitazione

ATTENZIONE: Non adattarsi a qualsiasi attacco con una velocità massima inferiore alla velocità senza carico della macchina

1. Ruotare il mandrino autoserrante (1) in senso orario e inserire la punta nel mandrino.
2. Ruotare il collare mandrino autoserrante in senso antiorario per fissare la punta del trapano.

NB: Non eseguire l'utensile in fase di serraggio o rilasciando il mandrino. Idealmente selezionare la posizione centrale di blocco del selettore Avanti / Indietro (5)

3. Quando la punta è tenuta stretta, verificare che esso viene posto al centro eseguendo lo strumento. La punta deve ruotare senza rotazione irregolare. Se la punta non è centrale, rilasciare il mandrino, riposizionare la punta e riavvitare il mandrino

Direzione di controllo

- Il senso di rotazione può essere impostato utilizzando il selettore avanti / indietro (4)
- Per far ruotare il mandrino in senso orario, premere il tasto avanti / indietro verso sinistra
- Per far ruotare il mandrino in senso antiorario, premere il tasto avanti / indietro verso destra
- Quando il selettore avanti / indietro è in posizione centrale, l'utensile è bloccato

ATTENZIONE: Non tentare di spostare il selettore avanti / indietro quando lo strumento è in funzione

Controllo della velocità

- Questo avvitatore è dotato di un cambio a 2 velocità:

- 1 ° campo di marcia: 0 - 450min-1

- 2 ° campo marcia: 0 - 1600min-1

- Utilizzare il selettore di velocità (3) per impostare la marcia. Avanti per la prima marcia, indietro per la seconda marcia

NB: La prima marcia dovrebbe essere usata normalmente per la guida di viti, ad esempio, offre una coppia più elevata ed un controllo superiore ai bassi regimi. La seconda marcia normalmente deve essere utilizzata esclusivamente per la foratura

Controllo di coppia

- Questo trapano è dotato di controllo di coppia, che limita la coppia di uscita del trapano, consentendo le viti di essere guidate senza il rischio di danno
- Ci sono 16 valori di coppia e una posizione di foratura. Minore è il numero, minore è la coppia
- Per regolare la coppia, selezionare la prima marcia e ruotare la ghiera di regolazione della coppia (2) fino a quando l'impostazione desiderata è allineata con la freccia sul corpo del trapano battente
- Verificare che la coppia sia corretta praticando prima su un pezzo di materiale di scarto

Selezione della modalità

- Per la foratura, selezionare la marcia giusta, poi ruotare la ghiera di regolazione della coppia (2) sul simbolo trapano. Questo blocca lo strumento per la massima coppia
- Per avvitare, selezionare la marcia giusta, poi ruotare la ghiera di regolazione della coppia fino a quando l'impostazione desiderata è allineata con la freccia sul corpo dell'avvitatore. Questo attiverà la frizione di coppia
- Per la muratura di foratura, selezionare la marcia giusta, poi ruotare il selettore di modalità al simbolo del martello. Questo bloccherà lo strumento per la coppia massima e attivare la funzione di martello impatto

ATTENZIONE: Il trapano avvitatore può essere dotato di un adattatore per auto per l'utilizzo con dadi e bulloni di guida. Non tentare di utilizzare questo strumento nella posizione di foratura. Utilizzare le impostazioni di coppia 16 e la prima marcia per consentire la frizione di coppia per proteggere lo strumento da carico eccessivo. Si raccomanda l'uso di una chiave per allentare o stringere il dado / bullone. Questo permette all'utensile di velocizzare l'operazione, senza rischi di danneggiamento, quando è richiesta una coppia elevata all'inizio o alla fine dell'operazione.

Operazione

ATTENZIONE: Utilizzare sempre dispositivi di protezione adeguata, compresa la protezione degli occhi, delle vie respiratorie e la protezione dell'udito, quando si lavora con questo strumento.

Accensione e spegnimento

- Per avviare lo strumento, premere l'interruttore di avviamento regolabile (5). La guida luminosa a LED (9) si illumina
- Ulteriore pressione sul grilletto aumenterà la velocità di corsa dell'utensile
- Rilasciare l'interruttore di avviamento regolabile per fermare lo strumento

NB: è possibile che il trapano avvitatore può spegnersi durante l'uso pesante a causa della protezione termica dei componenti della batteria e interne. Ciò può impedire l'uso dell'utensile nuovamente per un breve periodo di tempo e non rappresenta una condizione di guasto.

Guida di foratura

- Utilizzare punte affilate e garantire che le punte sono adatte per il materiale da forare
- Non superare mai le capacità massime di perforazione elencati in 'specifiche tecniche'
- Iniziare a forare a bassa velocità premendo parzialmente il grilletto
- Ridurre la pressione sul grilletto quando la punta sta per rompere attraverso l'altro lato del materiale
- Per evitare scheggiatura sulla neutralizzazione, o bloccare un pezzo di legno di scarto al retro del pezzo o continuare il foro dal retro del legno quando la punta sfonda

Foratura dei metalli

- Far supporto del materiale sottile con un pezzo di legno di scarto
- Segnare la posizione del foro previsto utilizzando un martello e punzone
- Utilizzare solo punte HSS (acciaio rapido) o altri raccomandate per la foratura in metallo
- Prima di forare grandi dimensioni, utilizzare una punta più piccola per praticare un foro a pilota
- Utilizzare un refrigerante / lubrificante adatto per prolungare la durata della punta, e produrre buoni risultati

Foratura di muratura

- Utilizzare sempre una punta in muratura, preferibilmente un punta di muratura TCT, quando si perfora pareti, pietra o cemento
- Non applicare troppa pressione sul retro dello strumento. Se detriti bloccano il foro, eseguire il trapano lentamente e rimuovere la punta dal foro. Ripetere fino a che il foro sia libero da detriti e continuare

Accessori

- Una gamma di accessori, tra cui una batteria da 2Ah (T20B), batteria ad alta capacità 4Ah (T20HCB), così come punte per avvitatori sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton. Pezzi di ricambio possono essere acquistati presso il vostro rivenditore Triton oppure online all'indirizzo www.toolsparesonline.com

Manutenzione

- Questo strumento è realizzato con componenti principali di classe e si avvale dei più recenti nel circuito intelligente che protegge lo strumento e le sue componenti. Nell'uso normale, dovrebbe fornire una lunga durata

Pulizia

- Tenere la macchina pulita in ogni momento. Lo sporco e la polvere potrebbero indossare velocemente parti interne, e ridurre la durata della macchina. Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto. Se disponibile, utilizzare aria, compressa asciutta e pulita, per soffiare attraverso i fori di ventilazione

Conservazione

- Conservare questo strumento ed i suoi accessori dopo l'uso, nella custodia, in un luogo asciutto e sicuro fuori dalla portata dei bambini

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti elettrici che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare elettroutensili, batterie o altre apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul modo corretto di disporre di strumenti elettrici e batterie

Risoluzione dei Problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Spia rossa di carica non si accende e la batteria non carica	Batteria non inserita completamente	Pulire la batteria del caricatore
	Caricabatterie non alimentato	Ricontrollare il collegamento alla rete
Gruppo batteria ha bassa capacità	La batteria non viene caricata completamente	Caricare la batteria fino a quando il caricabatterie indica una carica completa
	Pacco della batteria è stato caricato più di 100 volte e ha iniziato la capacità di ridurre	Questo è normale per le batterie . Contattare il rivenditore Triton per acquistare una batteria sostitutiva
Trapano non può essere acceso (interruttore a grilletto non si muove)	L'interruttore avanti / indietro può essere nella posizione (' di blocco') centrale	Far scorrere l'interruttore avanti / indietro sia a sinistra oa destra
Trapano non si avvia quando il grilletto on/off è depresso	Batteria completamente scarica	Ricaricare la batteria o sostituirla con una batteria completamente carica
	Batteria difettosa	Sostituire la batteria
	Macchina difettosa	Contattare il rivenditore o centro di assistenza autorizzato Triton
Le viti non raggiungono abbastanza in profondità nel pezzo	Non abbastanza coppia , coppia di regolazione della frizione troppo bassa	Scegli una coppia superiore
	Batteria a bassa tensione	Ricaricare la batteria o sostituirla con una batteria completamente carica
Le viti sono spinti troppo in profondità nella superficie del pezzo	Troppa coppia ; coppia di impostazione della frizione troppo alta	Scegliere un'impostazione di coppia inferiore

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web www.tritontools.com* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ___ / ___ / ____

Modello N.: T20CH Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che se qualsiasi parte si rivelasse difettoso a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente.

Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrati entro 30 giorni.

Si applicano termini e condizioni.

Ciò non pregiudica i diritti legalito be defecti

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Sig. Darrell Morris

come autorizzato da: Silverline Tools

Dichiara che il prodotto:

Codice di identificazione: 100901 / T20CH

Descrizione: Trapano Battente 20V

Si conforma alle seguenti direttive:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Organismo informato: TÜV Rheinland Co., Ltd

La documentazione tecnica è mantenuta da: Silverline Tools

Data: 13/08/14

Firma:

Signor Darrell Morris

Amministratore Delegato

Nome e indirizzo del fabbricante:

Powerbox International Limited, N°. Società 06897059. Indirizzo registrato:.

Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Regno Unito.

I

Traducción del manual original

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas de las características únicas de su nuevo equipo. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido

Índice

Características técnicas

Modelo:	T20CH
Taladro	
Tensión:	20 V, CC
Velocidad sin carga:	0 – 450 min^{-1} (velocidad baja) 0 – 1.600 min^{-1} (velocidad alta)
Frecuencia de impacto:	7.200 gpm (velocidad baja) 25.600 gpm (velocidad alta)
Velocidades:	2
Control de velocidad:	Gatillo
Ajuste de par de torsión:	16 + 2
Par de torsión máximo:	48 Nm
Capacidad del portabrocas:	1,5 – 13 mm
Capacidad de perforación (madera):	26 mm
Capacidad de perforación (mampostería):	10 mm
Capacidad de perforación (acero):	13 mm
Peso:	3,9 kg (incluido batería 4 Ah)
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{PA}:	87,6 dB(A)
Potencia acústica L_{WA}:	98,6 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Vibración ponderada	
(Metal) ah,D:	2,373 m/s^2
(Hormigón) ah,ID:	7,104 m/s^2
(Velocidad máxima sin carga) ah:	1,707 m/s^2
Incertidumbre K:	1,5 m/s^2
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección sonora.	
Batería	
Tipo de batería:	Litio, Samsung
Tensión:	20 V, CC
Modelo y capacidad:	T20HCB, 4 Ah T20B, 2 Ah
Cargador	
Modelo del cargador	T20BC
Tiempo de carga:	1 h (T20HCB) 30 min (T20B)
Tensión de entrada:	**EU:** 220 – 240 V, CA 50/60 Hz, 80 W **SDA:** 220 - 240 V, CA 50/60 Hz, 80 W **AUS:** 220 - 240 V, CA 50/60 Hz, 80 W **JPN:** 100 – 120 V, CA 50/60 Hz, 1,2 A **EUA/CAN:** 100 – 120 V, CA 50/60 Hz, 1,2 A
Tensión de salida:	20 V, CC, 3 A
Clase de protección:	⧈ (excepto modelo de cargador para EUA/CAN)
Longitud del cable de alimentación:	2 m
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	

E

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Características del producto

1. Portabrocas sin llave
2. Ajuste de par de torsión
3. Selector de modo
4. Selector de velocidad
5. Interruptor de sentido de rotación
6. Interruptor de gatillo
7. Botón para liberar la batería
8. Clip para cinturón
9. Batería*
10. Luz de guía LED
11. Cargador de batería T20

Accesorios (no mostrados):

- Maletín de transporte

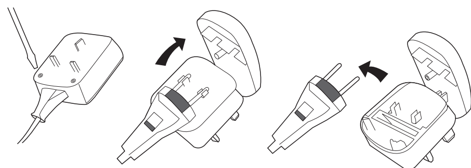
Nota: La batería suministrada puede ser distinta a la de la imagen mostrada

Enchufe convertidor

Solo para Reino Unido: Nunca intente utilizar el adaptador BS 1363 para con otros aparatos eléctricos.

Nunca use el enchufe directamente del adaptador BS 1363 para en una toma de corriente.

Contacte con un servicio técnico autorizado cuando el adaptador BS 1363 esté dañado.



Descripción de los símbolos



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lea el manual de instrucciones



¡Peligro!



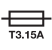
Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección) (Excepto modelo EUA/CAN)



No incinere las pilas/baterías



Para uso solo en interiores. (Batería y cargador)



Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A



Protección medioambiental
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



Protección medioambiental
Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de la gestión de residuos.



Las baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Por favor, recicle las baterías sólo en puntos de reciclajes. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o con la autoridad local encargada de la gestión de residuos.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente. (Solo modelo europeo)

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. *No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

ADVERTENCIA: *No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.*

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.*

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.*

Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra.** *Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*

b) **Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** *El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.*

d) **No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles.** *Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.*

e) **Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores.** *La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*

f) **Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.

b) **Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** *El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.*

c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** *No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.*

d) **Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*

e) **No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Cuando utilice sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y funcionen correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.*

Uso y mantenimiento de las herramientas a batería

a) **Recargue la batería solo con el cargador compatible recomendado por el fabricante. Utilizar una batería con un cargador diferente puede provocar riesgo de incendio.**

b) **Utilice solo cargadores y baterías compatibles con su herramienta. Utilizar una batería o cargador no compatible puede provocar lesiones personales y riesgo de incendio.**

c) **Mantenga alejada la batería y el cargador de objetos metálicos tales como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos, etc. para evitar que entren en contacto con los terminales de la batería. Los objetos metálicos en contacto con las celdas de la batería puede causar quemaduras y riesgo de incendio.**

d) **La batería puede desprender líquido en algunos casos extremos, evite el contacto con el líquido de la batería. En caso de contacto directo con la piel, lávese con agua. En caso de contacto con los ojos, solicite ayuda médica inmediatamente. El líquido expulsado por la batería puede ser irritante y provocar quemaduras.**

ADVERTENCIA: Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

Mantenimiento y reparación

a) **Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas.** *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para taladros y atornilladores a batería

Para más información sobre los requisitos de seguridad relacionados con vestimenta, los equipos de protección y los riesgos de salud relacionados con las herramientas eléctricas, consulte la sección “Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas” de este manual.

- Lleve siempre protección auditiva cuando utilice un taladro percutor. La exposición al ruido puede causar pérdida auditiva.
- Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, especialmente cuando esté trabajando en zonas donde puedan haber cables ocultos bajo tensión. El contacto de los tornillos con cables bajo tensión puede provocar descargas eléctricas al usuario.

Importante: Es esencial seguir todos los reglamentos de seguridad vigentes respecto a la instalación, el uso y mantenimiento de su herramienta.

- Nunca permita utilizar esta herramienta a personas menores de 18 años y asegúrese de que los demás usuarios estén familiarizados con las normas de seguridad descritas en este manual.
- Si tiene que cargar la batería en áreas exteriores, asegúrese de que el cargador y la fuente de alimentación estén protegidas contra las inclemencias meteorológicas y la humedad.
- Utilice siempre equipo de protección adecuado como guantes, gafas protectoras o protectores para el oído. Lleve máscara protectora para protegerse del polvo.
- Utilice detectores de metales y de cables bajo tensión para localizar cables eléctricos y conductos de agua o de gas ocultos. Evite el contacto con los componentes o conductores bajo tensión.
- Asegúrese siempre que el área de trabajo esté suficientemente iluminada.
- Asegúrese de que la broca o el cincel estén fijados correctamente en el portabrocas. Las brocas y cinceles que no se hayan colocado correctamente pueden salir expulsadas de la herramienta y ser un peligro para el usuario.
- Asegúrese de que la broca esté en contacto con la pieza de trabajo antes comenzar a perforar.
- Antes de perforar, asegúrese de tener suficiente espacio libre debajo de la pieza de trabajo.
- No presione excesivamente la herramienta cuando esté perforando, podría dañar la herramienta.
- Las brocas se calientan, déjelas que se enfríen antes de cambiarlas.
- Nunca use sus manos para quitar impurezas y restos metálicos.
- Nunca se distraiga, desconecte siempre la herramienta antes de realizar otra tarea.
- Siempre que sea posible, sujete la pieza de trabajo con abrazaderas o en un tornillo de banco.
- Examine el portabrocas con regularidad y compruebe que no esté desgastado o dañado. Repare las piezas dañadas en un servicio técnico autorizado.
- Espere siempre hasta que la broca se detenga por completo antes de dejar la herramienta.
- Examine periódicamente todos los tornillos y elementos de fijación de su herramienta. Apriételos si es necesario.

Instrucciones de seguridad para cargadores de batería

Uso correcto del cargador de baterías

- Consulte la sección en este manual relativa al uso del cargador de baterías antes de empezar a cargar cualquiera batería.
- No utilice el cargador con otras baterías que no sean las suministradas con este producto. Mantenga limpio el cargador ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

• Mantenga a los niños alejados de esta herramienta.

Advertencia: Nunca recargue baterías no recargables.

Uso correcto de las baterías

- Sólo cargue las baterías con el cargador suministrado. Sólo utilice las baterías suministradas con este aparato, o baterías recomendadas por el proveedor. Mantenga limpias las baterías, ya que los cuerpos extraños y la suciedad pueden causar un cortocircuito. Deje que se enfríen las baterías durante 15 minutos después de la carga o de un uso prolongado.
- No seguir estas instrucciones puede sobrecalentar la batería y provocar un incendio.
- Cuando no use las baterías, deberán guardarse en un lugar seco con temperatura ambiente (20 °C). Asegúrese de que las baterías no puedan accidentalmente cortocircuitarse durante su almacenaje.

Nota para baterías

- PELIGRO – Las baterías pueden provocar un incendio, quemaduras o riesgo de explosión.
- ADVERTENCIA – Nunca abra, desmonte, rompa, incinere o caliente por encima de 60° C la batería. Nunca tire la batería al fuego o similar.
- ADVERTENCIA – Nunca recargue baterías no recargables.
- ADVERTENCIA – Cargue la batería solo con el cargador T20BC. Para mayor seguridad lea siempre las instrucciones de seguridad del cargador de batería.
- ADVERTENCIA – Siga siempre las instrucciones suministradas por el fabricante.

Características de la batería y el cargador de baterías.

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- Protección contra exceso de carga: El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- Protección contra descarga: Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- Protección contra sobrecalentamiento: El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- Protección contra sobrecarga eléctrica: La batería se parará temporalmente si detecta una sobrecarga eléctrica por encima del nivel máximo permitido. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- Protección contra cortocircuito: La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.

ADVERTENCIA para Australia y Nueva Zelanda

- ADVERTENCIA: Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

Aplicaciones

- Taladro inalámbrico con función atornillador, modo taladro y percutor. Ideal para atornillar y perforar en diferentes materiales.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

- Esta herramienta se suministra con el nivel de batería cargado al mínimo. Asegúrese de cargar la batería completamente antes de utilizar esta herramienta.

Proceso de carga de la batería

- El cargador puede calentarse durante el proceso de carga. Esto es completamente normal y no supone ningún problema.
- Siempre que sea posible, utilice el cargador a temperatura ambiente. Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el cargador y proteja la batería de la luz solar y de fuentes de calor.

Si la batería no carga correctamente:

- Compruebe la toma de corriente enchufando por ejemplo una lámpara.
- Si el problema persiste, lleve la herramienta a un servicio técnico cualificado para que la revisen.

Carga de la batería

1. Apriete el botón para liberar la batería (7) para retirar la batería de la herramienta.
2. Conecte el cargador T20 (11) al suministro eléctrico. No aplique demasiada fuerza. Si la batería no encaja correctamente querrá decir que está mal colocada.
3. Inicialmente se encenderá la luz verde indicando el estado de la carga de la batería. La luz roja se encenderá cuando la batería esté cargando, la luz verde permanecerá apagada.
4. Cuando la batería esté totalmente cargada la luz roja se apagará y la luz verde permanecerá encendida.
5. El cargador de batería se encargará de monitorizar el estado de carga de la batería.
6. Desconecte la batería después de completar la carga.
7. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación y guárdelo en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.

- El tiempo de duración para una carga completa a temperatura ambiente es de 1 hora. El tiempo de carga puede verse alterado dependiendo de las condiciones de temperatura. Batería de 2 Ah: Tenga en cuenta el tiempo de carga completa de este tipo de batería será aproximadamente de 30 minutos.
- La batería no necesita recargarse siempre por completo. Nunca vuelva a recargar una batería completamente cargada.
- Puede interrumpir la carga de batería en cualquier momento. Bajo condiciones normales, el cargador cargará rápidamente. El 80 % de la carga se realizara durante los primeros 30 minutos.

Tabla de carga de la batería

	LED rojo	LED verde
Cargador conectado	Apagado	Intermitente
Cargador evaluando el nivel de carga	Apagado	Intermitente
Carga rápida	Encendido	Apagado
Batería parcialmente descargada, carga lenta	Intermitente	Apagado
Temperatura de batería anormal	Intermitente	Apagado
Carga completa	Apagado	Encendido
Fallo en el cargador de batería	Intermitente	Intermitente
Condiciones de temperatura anormales	Encendido	Encendido

Nota: Compruebe la tabla anterior. Si las luces del cargador de batería no se iluminan, indicará que existe algún fallo:

- Compruebe que la batería esté correctamente colocada en el soporte del cargador.
- Compruebe todas las conexiones y asegúrese de que la herramienta esté encendida.

Carga inicial

- La carga inicial variará dependiendo del cargador de batería que esté utilizando.
- Repita el proceso de carga y descarga aproximadamente 4 – 5 veces. Esto permitirá que la batería funcione a su máxima capacidad.
- Las siguientes cargas pueden durar 1 hora aproximadamente (T20HCB: batería de 4 Ah), de todas formas la batería puede recargarse estando parcialmente descargada.

Recarga de la batería

- Después de cada uso, la batería de litio debe de enfriarse antes de volver a cargarla.
- Si coloca la batería estando caliente en el cargador, la luz verde se iluminará. El cargador comenzará a cargar cuando la batería se haya enfriado (esto puede tardar unos minutos).

Instalación de la batería

- No utilice demasiada fuerza cuando inserte la batería. Si no se desliza y encaja correctamente, quiere decir que no está colocada correctamente o puede que los terminales de la batería estén dañados.

Duración de la batería

La duración de la batería dependerá del tipo de carga de trabajo. Esta batería ha sido diseñada para para prolongar su vida útil al máximo, aunque como todas las baterías, tienen una vida útil limitada. El cargador inteligente controla el nivel de la batería, selecciona la velocidad ideal de carga para la batería y protege la batería contra el exceso de carga o carga a una velocidad muy alta. Sin embargo, como todas las baterías, el rendimiento disminuirá con el tiempo.

Prolongar la duración de la batería

- Guarde la batería en un lujar fresco. Las temperaturas con niveles superiores al de la temperatura ambiente disminuirá la vida útil de la batería.
- Nunca guarde baterías descargadas. Cárguelas inmediatamente después de cada uso. Cargue al máximo la batería cuando vaya a almacenarla durante largos periodos de tiempo.
- Todas las baterías pierden carga gradualmente, incluso las baterías de litio. Cuanto más temperatura más rápido se descargará la batería. Recargue la batería cada 3 o 4 meses y retírela de la herramienta cuando vaya a almacenarla durante largos periodos de tiempo. Esto evitará que la batería se pueda dañar.

Instalación de una punta o broca

ADVERTENCIA: Nunca instale ningún accesorio con una velocidad máxima inferior a la velocidad sin carga de la herramienta.

1. Gire el portabrocas sin llave (1) en sentido horario y coloque la broca en el portabrocas.
2. Gire el collarín del portabrocas sin llave en sentido antihorario para sujetar la broca.

Nota: No encienda la herramienta cuando esté montando/desmontando la broca. Coloque el interruptor de sentido de rotación (5) en posición central.

3. Cuando tenga la broca sujeta, encienda la herramienta para comprobar que la broca esté centrada. La broca debería girar correctamente. Si la broca no está centrada, afloje el portabrocas y vuelva a colocar la broca siguiendo los pasos descritos anteriormente.

Sentido de rotación

- La dirección de rotación puede establecerse utilizando el interruptor de sentido de rotación (5).
- Para hacer que el atornillador de impacto gire hacia la derecha, empuje el interruptor de sentido de rotación hacia la izquierda.
- Para hacer que el atornillador de impacto gire hacia la izquierda, empuje el interruptor de rotación hacia la derecha.
- Cuando el interruptor de sentido de rotación esté en posición central, el atornillador se bloqueará.

ADVERTENCIA: No intente mover el interruptor de sentido de giro cuando el atornillador esté funcionando.

Control de velocidad

- Este taladro está equipado con 2 velocidades distintas:

  - Primera velocidad: 0 – 450 min-1

  - Segunda velocidad: 0 – 1.600 min-1

- Para seleccionar una velocidad, deslice el selector de velocidad (4) a la posición requerida. Colóquelo hacia delante para ajustar la velocidad lenta y hacia atrás para velocidad rápida.

Nota: Utilice la velocidad lenta para atornillar ya que le ofrecerá mayor par de torsión. Utilice la velocidad rápida sólo para perforar.

Ajuste de par de torsión

- Este taladro está equipado con un embrague de control de torsión para limitar el par de torsión del taladro, ideal para atornillar sin dañar la superficie de trabajo.
- Existen 16 ajustes de par de torsión diferentes. A menor par de torsión, menor será la velocidad de rotación.
- Para ajustar el par de torsión, gire el ajuste de par de torsión (3) a la posición requerida mediante la flecha indicada en la carcasa de la herramienta.
- Compruebe que el ajuste sea el correcto practicando con un trozo de material desechable.

Selector de modo

- Para perforar, seleccione la velocidad adecuada y coloque el selector de modo (3) en el símbolo de taladro. Ahora el taladro estará ajustado al par máximo.
- Para atornillar, seleccione la velocidad adecuada y coloque el selector de modo (3) en el símbolo de atornillar. Ahora el embrague de para de torsión estará activado.
- Para perforar mampostería, seleccione la velocidad adecuada y coloque el selector de modo (3) en el símbolo de martillo percutor. Ahora el taladro estará ajustado al par máximo con modo percutor.

ADVERTENCIA: Esta herramienta también puede utilizarse con un adaptador para atornillar tuercas y pernos. Nunca utilice la velocidad rápida para atornillar. Utilice uno de los 16 ajustes de par de torsión junto con la velocidad lenta para realizar este tipo de tarea y evitar sobrecargar la herramienta. Se recomienda previamente utilizar una llave para aflojar o apretar tuercas y pernos, de esta forma evitará dañar la herramienta.

up the operation, without risk of damage, when high torque is required at the beginning or end of the operation.

Funcionamiento

ADVERTENCIA: Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección.

Encendido/apagado

- Para encender el taladro, apriete el interruptor de gatillo (6). La luz guía LED (10) se iluminará automáticamente.
- La velocidad del taladro es controlada por la presión ejercida en el gatillo, cuanto más se aprieta el gatillo, más rápidamente funciona el taladro.
- Para detener la herramienta suelte el interruptor de gatillo.

Nota: El taladro puede desconectarse automáticamente debido al mecanismo de protección térmica contra sobrecargas, el cual evitará que la herramienta se pueda dañar en caso de sobrecarga. Esto no significa que la herramienta esté averiada.

Consejos para perforar

- Utilice brocas afiladas y solamente adecuadas para cada material.
- Nunca exceda la capacidad máxima de perforación indicada en la sección "Características técnicas".
- Comience perforando a velocidades bajas apretando el interruptor de gatillo ligeramente.
- Reduzca la velocidad cuando note que la broca vaya a atravesar la pieza de trabajo.
- Para evitar que se produzcan astillas o que se pueda romper la pieza de trabajo, sujete un trozo de madera detrás de la pieza de trabajo o continúe el agujero por la parte de atrás una vez que la broca haya atravesado la pieza de trabajo.

Perforación en metal

- Sujete materiales finos con un trozo de madera desechable.
- Marque la posición del agujero previamente con un martillo o punzón.
- Utilice solamente brocas de acero rápido (HSS) adecuadas para metal.
- Antes de realizar un agujero completo, utilice una broca pequeña para taladrar un agujero de guía.
- Utilice lubricante adecuado para alargar la vida útil de la broca y obtener resultados de mayor calidad.

Perforación en mampostería

- Para perforar paredes, piedra y hormigón, utilice brocas para mampostería de TCT.
- No presione la herramienta excesivamente. Cuando los restos de polvo obstruyan el agujero, perfore lentamente y retire la broca lentamente. Repita el proceso hasta retirar el polvo y vuelva a continuar.

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios (brocas y puntas para atornillar, batería de 2 Ah (T20B), batería de alta capacidad de 4Ah (T20HCB) disponibles a través de su distribuidor Silverline o en www.toolsparesonline.com.

Mantenimiento

- Esta herramienta está fabricada con componentes de alta calidad y utiliza sistemas de protección para proteger y garantizar el funcionamiento de la herramienta en todo momento.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta, si dispone de un aparato de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La luz LED de color rojo no se ilumina y no carga	Batería mal colocada	Compruebe que la batería esté colocada correctamente
	El cargador no está enchufado	Enchufe el cargador
Capacidad de la batería baja	Batería parcialmente descargada	Cargue la batería el mismo día o el día anterior
	La batería ha sido cargada más de 100 veces y comienza a perder capacidad	Contacte con su distribuidor Triton o con un servicio técnico autorizado para sustituir la batería
El taladro no se enciende (el interruptor no se mueve)	El interruptor sentido de rotación está colocado en la posición central (bloqueo)	Deslice el interruptor sentido de rotación hacia la derecha o izquierda
El taladro no se enciende al pulsar el interruptor de encendido/apagado	Batería descargada	Recargue la batería o sustitúyala por una nueva
	Batería defectuosa	Sustituya la batería
	Taladro averiado	Contacte con su distribuidor Triton o con un servicio técnico autorizado
Los tornillos no se introducen completamente en la pieza de trabajo	Par de torsión insuficiente o demasiado bajo	Utilice un par de torsión más alto
	Batería baja	Recargue la batería o sustitúyala por una nueva
Los tornillos se introducen demasiado en la pieza de trabajo	Par de torsión demasiado alto	Utilice un par de torsión más bajo
Al perforar mampostería la broca no se introduce completamente	Broca incompatible o dañada	Sustituya la broca por una broca de alta calidad para mampostería
	Broca demasiado larga	Véase la capacidad máxima de perforación en “Características técnicas”
	El taladro no está en modo percutor	Coloque el taladro en la posición de martillo percutor (Véase selector de modo)

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en www.tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ___ / ___ / ____

Modelo: T20CH Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años una vez haya registrado el producto en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Silverline Tools

Declara que el producto:

Código de identificación: 100901 / T20CH

Descripción: Taladro percutor combinado, 20 V

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Organismo notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

La documentación técnica se conserva en: Silverline Tools

Fecha: 13/08/14

Firma:

Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, Nº de registro: 06897059. Dirección legal: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Reino Unido.

E

Tradução das instruções originais

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Conteúdo

Especificação

Número do modelo:	T20CH
Furadeira	
Voltagem:	20V, cc
Rotação sem carga:	0 a 450min-1 (marcha lenta) 0 a 1600min-1 (marcha rápida)
Frequência de impacto:	7200/min (marcha lenta) 25.600/min (marcha rápida)
Velocidades:	2
Controle de velocidade:	Gatilho
Ajustes de torque:	16+2
Torque máximo:	48Nm
Capacidade do mandril:	1,5 a 13mm
Capacidade de perfuração (madeira):	26mm
Capacidade de perfuração (alvenaria):	10mm
Capacidade de perfuração (aço):	13mm
Peso:	3,9kg (8,6lbs) (com a bateria de 4,0 Ah instalada)
Informações sobre ruído e vibração	
Pressão sonora LPA:	87,6 dB(A)
Potência sonora LWA:	98,6 dB(A)
Imprecisão K:	3 dB
Vibração ponderada:	
(metal) ah,D:	2,373m/s^2
(concreto) $a_{h,ID}$:	7,104m/s^2
(veloc. máx. sem carga) $a_{h,NL}$:	1,707m/s^2
Uncertainty K:	1,5m/s^2
O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85dB(A) e são necessárias medidas de proteção.	
Conjunto de baterias	
Tecnologia:	Células Samsung de íons de lítio
Voltagem:	20V, cc
Modelo e Capacidade:	T20HCB, 4,0Ah T20B, 2,0Ah
Carregador de bateria	
Modelo do carregador:	T20BC
Tempos de carga:	1hr (para o T20HCB: Conjunto de baterias de 4Ah 30min (T20B: Conjunto de baterias de 2Ah
Voltagem de entrada:	**EU:** 220 a 240V, CA 50/60Hz, 80W **SA:** 220 a 240V, CA 50/60Hz, 80W **AU:** 220 a 240V, CA 50 - 60Hz, 80W **JP:** 100 a 120V, CA 50 - 60Hz, 1,2A **EUA/CAN:** 100 a 120V, CA 50 - 60Hz, 1,2A
Potência de saída:	20V, CC, 3,0A
Classe de proteção:	▣ (Não é válido para o modelo EUA/CAN)
Comprimento do cabo de energia:	2m
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.	

PT

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dBA, e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.. O site: www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído no local de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Familiarização com o produto

1. Mandril de encaixe rápido
2. Colar de ajuste de torque
3. Seletor de modo
4. Seletor de marcha
5. Seletor de reverso
6. Gatilho de controle de velocidade
7. Botão de desencaixe da bateria
8. Gancho para cinto
9. Conjunto de baterias
10. LED auxiliar
11. Carregador de bateria T20

Acessórios (não mostrados):

- Bolsa para transporte

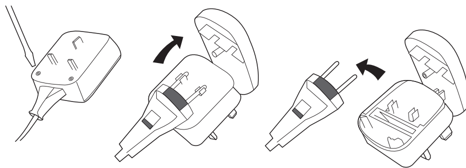
Nota: A bateria fornecida poderá diferir da exibida na imagem

Plugue de tomada do conversor

Usuários do Reino Unido: Não tente remover o plugue de tomada do conversor UK instalado e usá-lo em outros aparelhos.

Não remova o plugue do conversor UK instalado e não tente inseri-lo diretamente em tomadas da rede elétrica no Reino Unido.

Se o plugue de tomada do conversor UK for danificado, contate um Centro de Serviços Autorizado da Triton.



Descrição dos símbolos



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Leia o manual de instruções



Cuidado!



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional DO CARREGADOR DE BATERIAS) (Não é válido para o modelo EUA/CAN)



NÃO incinere baterias!



Apenas para uso interno (bateria e carregador de baterias)



Fusível de retardo com corrente nominal de 3,15A.



Proteção Ambiental
O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça reciclagem onde for possível. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Proteção Ambiental
O descarte de produtos elétricos e baterias não deve ser feito no lixo doméstico. Faça reciclagem onde for possível. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



As células de íons de Lítio da bateria são recicláveis, e não devem ser descartadas em lixo doméstico. Faça reciclagem onde for possível. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



Cumpre a legislação e os padrões de segurança aplicáveis (apenas para o modelo EUA)

Segurança geral

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. *O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

AVISO: Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou a uma ferramenta a bateria (sem cabo elétrico).

Segurança na área de trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.*

b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis.** *Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.*

c) **Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas.** *Distrações podem fazer você perder o controle.*

Segurança elétrica

a) **O conector de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas).** *Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.*

b) **Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores.** *Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.*

c) **Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas.** *A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.*

d) **Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*

e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** *A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.*

f) **Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR).** *O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.*

Segurança pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.*

b) **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** *Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.*

c) **Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a.** *Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.*

d) **Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica.** *Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.*

e) **Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.** *Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.*

f) **Vista-se corretamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** *Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis*

g) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** *O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos relacionados ao excesso de pó.*

Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** *A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.*

b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Q***ualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.*

c) **Desconecte o conector de tomada da fonte de energia e/ou bateria, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.*

d) **Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, ou com estas instruções, a operem.** *Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.*

e) **Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la.** *Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** *Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar*

g) **Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** *O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco*

Uso e cuidados com ferramenta a bateria

a) **Use apenas o recarregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador adequado para um tipo de conjunto de baterias poderá provocar um incêndio quando usado com outro tipo de conjunto de baterias.*

b) **Use as ferramentas elétricas apenas com os conjuntos de baterias especificados.** *O uso de qualquer outro tipo poderá causar incêndios e ferimentos.*

c) **Quando não estiver usando um conjunto de baterias, mantenha-o longe de objetos metálicos, como grampos de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, e outros objetos de metal pequenos, que sejam capazes de conectar um terminal ao outro.** *O curto-circuito dos terminais de uma bateria poderá causar um incêndio ou queimaduras.*

d) **Sob condições excessivas, as baterias poderão expelir líquidos; evite contato. Caso ocorra contato acidental, lave com bastante água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure um médico.** *Os líquidos expelidos por uma bateria poderão causar irritação ou queimaduras.*

Serviço

a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição idênticas às originais.** *Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.*

Segurança adicional para furadeiras e parafusadeiras a bateria

Para a segurança relacionada a vestuário/equipamento de proteção e riscos gerais à saúde, associados a ferramentas elétricas, consulte as seções de Segurança Geral e Elétrica, deste Manual.

- Use protetores auriculares quando realizar perfurações com impacto. A exposição a ruído pode provocar perda auditiva
- Segure as ferramentas elétricas pelas empunhaduras isolantes, quando estiver realizando uma tarefa em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta. O contato do acessório de corte e/ou parafusos com um cabo "vivo" pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.

Importante: É obrigatório o cumprimento de todos os regulamentos nacionais relativos à instalação, operação e manutenção.

- Não permita que ninguém abaixo de 18 anos use esta ferramenta, e assegure-se de que os operadores estão qualificados e familiarizados com as instruções de segurança e de operação.
- Se as baterias precisarem ser carregadas ao ar livre, garanta que a fonte de alimentação e o carregador estão protegidos contra umidade e mau tempo.
- Quando operar a furadeira, use equipamento de segurança, incluindo óculos de proteção, proteção auditiva e vestuário de proteção, inclusive luvas. Use uma máscara respiratória se a operação de perfuração criar pó.
- Use detectores de metal e voltagem para localizar tubulações elétricas, de água ou gás. Evite tocar em componentes ou condutores "vivos"
- Use iluminação adequada.
- Assegure-se de que a broca esteja presa firmemente ao mandril. Brocas soltas poderão ser lançadas pela máquina, criando um perigo.
- Certifique-se de que a broca de perfuração está em contato com a peça de trabalho, antes de ligar a ferramenta.
- Antes de perfurar, verifique se existe folga suficiente para a broca de perfuração embaixo da peça de trabalho.
- Não exerça pressão sobre a ferramenta, pois isso poderá reduzir sua vida útil.
- As brocas ficam quentes durante o uso. Portanto, aguarde esfriarem antes de tocá-las.
- Nunca use as mãos para retirar serragem, cavacos ou resíduos próximo à broca de perfuração.
- Caso você seja interrompido, quando estiver operando a serra, conclua o processo e desligue a ferramenta, antes de redirecionar seu olhar.
- Sempre que possível, use suportes ou uma morsa para prender a peça de trabalho.
- Examine o mandril regularmente em busca de sinais de dano. Envie as peças danificadas a um centro de assistência técnica qualificado.
- Aguarde sempre até que furadeira pare completamente, antes de pousá-la na bancada.
- Verifique periodicamente se todas as porcas, parafusos e outros elementos de fixação estão apertados, e aperte onde necessário.

Segurança das baterias e carregador

Use o carregador de bateria de forma correta

- Consulte a seção deste manual que trata do carregador de bateria, antes de tentar carregar o conjunto de baterias.
- Não tente usar o carregador com outras baterias além das fornecidas. Mantenha seu carregador de bateria limpo; objetos estranhos ou sujeira poderão causar curto-circuitos ou obstruir as entradas de ar. O não cumprimento destas instruções poderá provocar superaquecimento ou incêndio.
- Caso o cabo de alimentação elétrica esteja danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica autorizada, ou por pessoal qualificado, para evitar perigos.
- Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este aparelho.

Aviso: Não recarregue baterias não-recarregáveis.

Use as baterias de forma correta

- Carregue as baterias apenas com o carregador fornecido. Use apenas as baterias fornecidas com esta ferramenta, ou outras recomendadas pelo fabricante. Mantenha as baterias limpas; objetos estranhos e sujeira poderão causar curto-circuitos. Deixe que as baterias esfriem por 15 minutos após a carga, ou depois de uso intenso. A não observação destas instruções poderá provocar superaquecimento ou fogo.
- Quando não estiverem em uso, as baterias devem ser guardadas à temperatura ambiente (aprox. 20˚C). Assegure-se de que as baterias não podem sofrer um curto-circuito acidental, enquanto estiverem armazenadas.

AVISO referente a conjuntos de bateria.

- PERIGO – Os riscos associados a conjuntos de baterias incluem queimaduras e perigo de explosão
- CUIDADO - Não abra, desmonte, esmague ou aqueça acima de 60° C, ou incinere. Não jogue fora no fogo ou lugar similar.
- CUIDADO – Não carregue baterias não recarregáveis.
- CUIDADO – Carregue a bateria apenas com o carregador modelo T20BC. Para uso seguro do carregador de baterias, consulte o manual de instruções do respectivo carregador.
- CUIDADO - Siga as instruções do fabricante

Recursos de segurança das baterias e do carregador

O conjunto de baterias e o carregador são equipados com vários recursos de segurança que podem ser acionados durante a carga:

- Proteção contra sobrecarga: O carregador se desliga automaticamente, assim que o conjunto de baterias atinge plena carga, o que protege os componentes internos das baterias.
- Proteção contra descarga excessiva: Impede que a bateria se descarregue abaixo da voltagem mínima de segurança recomendada.
- Proteção contra superaquecimento: Um sensor desliga a ferramenta, caso a bateria aqueça demais durante a operação. Isto poderá acontecer, se a ferramenta for sobrecarregada ou for usada durante muito tempo. Poderão ser necessários até 30 minutos para resfriamento, dependendo da temperatura ambiente.
- Proteção contra sobrecarga: A bateria se desliga temporariamente, caso fique sobrecarregada ou seja excedido o consumo máximo de corrente, protegendo os componentes internos. A bateria retornará a operar normalmente, quando o consumo de corrente retornar aos níveis normais seguros. Isto poderá levar alguns segundos.
- Proteção contra curto-circuito: O conjunto de baterias interromperá seu funcionamento imediatamente, caso ocorra um curto-circuito, o que impede que ele ou a ferramenta sejam danificados.

AVISO para a Austrália e Nova Zelândia

- AVISO: Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

Uso pretendido

- Furadeira a bateria com funções de parafusadeira, furadeira e furadeira martelete, adequada para trabalhos de perfuração e aparafusamento de carga média.

Desembalagem de seu produto

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a lanterna.

Antes do uso

- Esta furadeira martelete é entregue com as baterias com baixa carga. Portanto, carregue-a antes do uso.

Segurança do carregador de bateria

- O carregador e o conjunto de baterias poderão aquecer durante a carga. Isto é normal e não é sinal de problemas.
- Sempre que possível, use o carregador à temperatura ambiente. Para evitar superaquecimento, não cubra o carregador, não realize a carga da bateria sob luz solar direta, nem perto de fontes de calor.

Caso a bateria não carregue corretamente:

- Verifique a corrente na tomada elétrica, ligando uma lâmpada ou outro aparelho.
- Caso os problemas de carregamento persistam, envie a furadeira martelete, o conjunto de baterias e o carregador para a avaliação por um técnico especializado em ferramentas elétricas.

Carregamento do conjunto de baterias

1. Pressione o Botão de desencaixe da bateria (7) e remova a bateria da ferramenta.
2. Insira o conjunto de baterias no carregador de baterias T20 (11). Não use força excessiva, quando inserir o conjunto de baterias. Caso a bateria não entre com facilidade, não está sendo inserida corretamente.
3. Inicialmente, apenas o LED verde poderá piscar, uma vez que ele indica o estado da bateria. Durante a carga, o LED vermelho se acenderá e o LED verde permanecerá apagado.
4. Quando a bateria atingir a carga total, o LED verde se acenderá e o LED vermelho se apagará.
5. O carregador de bateria monitora continuamente a condição da bateria, durante a carga.
6. Remova o conjunto de baterias assim que possível, logo após o término da carga.
7. Desconecte o carregador da tomada e guarde-o em um local seco e limpo, fora do alcance de crianças.

- Normalmente o tempo de carregamento da bateria é de 1 hora, no caso de uma bateria de 4Ah, descarregada recentemente, à temperatura normal. Os tempos de carregamento podem variar fora dessas condições. Bateria de 2,0Ah: Note que o tempo total de carregamento é de aproximadamente 30 minutos.
- Não é necessário descarregar completamente a bateria, antes de recarregá-la, mas não se deve tentar carregar uma bateria que já esteja totalmente carregada.
- O carregamento de uma bateria pode ser interrompido a qualquer momento para uso da bateria. Sob condições normais, o carregador realiza o carregamento da bateria em uma taxa alta, e reduz a taxa à medida que o nível da bateria se aproxima da carga total. Após 1/2 hora de carregamento, a bateria atinge um nível de 80% de carga.

Tabela de carregamento de bateria

	LED vermelho	LED verde
Carregador ligado na tomada	APAGADO	Pisca
Avaliação da carga do conjunto de baterias	APAGADO	Pisca
Carregamento rápido	ACESO	APAGADO
Carregamento lento do conjunto de baterias muito descarregado	Pisca	APAGADO
Carregamento de bateria com temperatura anormal	Pisca	APAGADO
Totalmente carregada	APAGADO	ACESO
Falha do conjunto de baterias ou do carregador	Pisca	Pisca
Temperatura anormal	ACESO	ACESO

Nota: Caso os LEDs do carregador não funcionem de acordo com a tabela acima, ou indiquem uma condição de falha:

- Verifique se a bateria está encaixada firmemente no carregador.
- Verifique todas as conexões elétricas e se a energia da rede está ligada.

Carregamento inicial

- O carregamento inicial dependerá do nível de carga que existir na bateria. Deixe que a bateria carregar até que o carregador indique que foi atingida a carga total.
- Após a descarga, recarregue a bateria completamente, conforme indicação do LED do carregador, nos primeiros 4 a 5 carregamentos. Isto fará com que a bateria trabalhe com o melhor de seu desempenho.
- As recargas completas subsequentes exigirão aproximadamente 1 hora (T20HCB: bateria de 4 Ah), Apesar disso, a bateria pode ser recarregada mesmo se estiver apenas parcialmente descarregada.

Recarregamento da bateria

- Após o uso, a bateria de íons de Lítio deve esfriar, antes de ser recarregada.
- Caso uma bateria quente seja inserida no carregador, ambos os LEDs se acenderão. O carregador iniciará a carga, apenas quando a bateria houver esfriado o suficiente (o que pode levar alguns minutos).

Instalação da bateria

- A bateria deve entrar com facilidade no carregador ou na furadeira. Caso tenha dificuldade de inserí-la, verifique o estado da bateria e dos contatos.

Bateria - duração da carga e vida útil

- A duração de cada carga da bateria depende do tipo de trabalho realizado com a ferramenta. O carregador e a bateria desta furadeira foram projetados para proporcionar uma vida útil longa e sem problemas. O carregador monitora a condição da bateria de forma inteligente e seleciona uma taxa de carregamento ideal para essa condição. Também, protege a bateria contra sobrecarga ou contra taxas de carregamento muito elevadas. Apesar disso, como em todas as baterias, o desempenho diminuirá com o passar do tempo.

Para maximizar a vida útil:

- Guarde e carregue sua bateria em locais frescos. Temperaturas abaixo ou acima da temperatura ambiente normal reduzem a vida útil da bateria.
- Nunca guarde baterias de íons de Lítio descarregadas. Recarregue-as imediatamente, após se descarregarem. Carregue as baterias totalmente, antes de armazená-las por longos períodos.
- Todas as baterias perdem gradualmente a carga, mesmo as baterias de íons de Lítio, porém a taxa de descarga é muito lenta. Caso a furadeira fique fora de uso durante muito tempo, recarregue as baterias a cada três ou quatro meses, e desconecte-as da ferramenta, antes de guardá-las. Esta prática evita que as baterias de íons de lítio sejam danificadas durante o armazenamento.

Instalação de uma broca ou ponta de fenda

AVISO: NÃO use nenhum acessório com rotação máxima inferior à rotação sem carga da furadeira.

1. Gire o colar do mandril de encaixe rápido (1) no sentido horário e insira a broca no mandril.
2. Gire o colar do mandril de encaixe rápido (1) no sentido anti-horário para prender a broca.

Nota: NÂO acione a rotação da ferramenta enquanto aperta ou desaperta o mandril. Idealmente, escolha a posição central do seletor normal/reverso (5).

3. Quando a broca estiver bem apertada no mandril, acione a rotação da ferramenta para verificar se está bem centralizada. A rotação da broca não deve ser irregular. Caso a broca não esteja centralizada, solte o mandril, reposicione a broca e reaperte o mandril.

Controle de sentido de rotação

- O sentido de rotação pode ser definido com o uso do botão seletor normal/reverso (5).
- Para que o mandril gire no sentido horário, empurre o seletor normal/reverso (5) para a esquerda.
- Para que o mandril gire no sentido anti-horário, empurre o seletor normal/reverso para a direita.
- Quando o seletor normal/reverso está na posição central, a ferramenta fica travada.

AVISO: NÃO tente mover o seletor normal/reverso quando a ferramenta estiver funcionando.

Controle de velocidade

- Esta furadeira possui uma caixa de transmissão com duas marchas:
  - 1a marcha: 0 a 450min-1
  - 2a marcha: 0 a 1600min-1
- Use o seletor de marcha (4) para engatar a marcha: para a frente, engata a primeira marcha, e para trás, a segunda marcha.

Nota: A primeira marcha normalmente seria usada para aperto de parafusos, por exemplo, e oferece um torque maior, com mais controle em baixa rotação. A segunda marcha deve ser usada, normalmente, exclusivamente para perfuração.

Controle de torque

- Esta furadeira é equipada com um controle de torque que limita o torque de aperto, evitando que os parafusos sejam danificados por torque excessivo.
- Existem 16 valores de torque e um valor para perfuração. Quanto menor o número, menor o torque.
- Para ajustar o torque, selecione a primeira marcha e gire o colar de ajuste de torque (2), até que o valor desejado fique alinhado com a seta que existe no corpo da furadeira.
- Verifique se o torque ajustado está correto, testando o uso em um pedaço de material descartável.

Seleção de modo

- Para perfuração, selecione a marcha correta e gire o seletor de modo (3) até ao símbolo de perfuração. Isto travará a furadeira no torque máximo.
- Para parafusamento, selecione a marcha correta e gire o seletor de modo, até ao símbolo de parafuso. Isto ativará a embreagem de torque.
- Para perfuração em alvenaria, selecione a marcha correta e gire o seletor de modo até ao símbolo de martelete. Isto travará a ferramenta no torque máximo e ativará a função de martelete de impacto.

AVISO: A furadeira pode ser equipada com um adaptador para acionamento de porcas e parafusos. Não tente usar esta ferramenta na posição de perfuração com este adaptador instalado. Use os 16 valores de torque e a primeira marcha, para permitir que a embreagem de torque proteja a ferramenta de cargas excessivas. Recomenda-se o uso de uma chave manual para soltar ou apertar porcas/parafusos. Isto permite que a ferramenta acelere a operação, sem risco de ser danificada, quando é necessário torque muito elevado no início ou final do aperto.

Operação

AVISO: Use sempre o equipamento de proteção adequado, incluindo a proteção ocular, respiratória e auricular, quando trabalhar com esta ferramenta.

Acionamento e desligamento

- Para começar a operação, aperte o gatilho de controle de velocidade (6). O LED auxiliar (10) se acenderá.
- Um aperto adicional no gatilho aumentará a velocidade de rotação da ferramenta.
- Solte o gatilho de controle de velocidade para parar a ferramenta

Nota: É possível que a furadeira desligue durante usos pesados, devido à proteção térmica da bateria e dos componentes internos. Isso pode impedir a reutilização da ferramenta durante um curto período, e não é uma indicação de falha.

Orientações sobre perfuração

- Use brocas afiadas e garanta que as brocas são apropriadas para o material que vai ser perfurado.
- Nunca ultrapasse as capacidades máximas de perfuração, listadas em 'Especificação'
- Comece perfurando com baixa velocidade com um aperto parcial no botão de gatilho.
- Reduza a pressão no gatilho se a broca estiver quase atravessando o material sendo perfurado.
- Para evitar o despedaçamento do material, prenda um pedaço de madeira do outro lado, ou continue a perfuração pelo lado de trás, assim que a ponta da broca aparecer nesse lado.

Perfuração de metal

- Prenda materiais finos com um pedaço de madeira.
- Marque a posição do furo com um punção e um martelo.
- Use apenas brocas de aço de alta velocidade (HSS) ou outras recomendadas para furar metais.
- Antes de fazer um furo grande, faça um furo piloto com uma broca menor.
- Use um fluido lubrificante/resfriador adequado para prolongar a vida útil de sua broca, e obter bons resultados.

Perfuração de alvenaria

- Use sempre uma broca de perfuração para alvenaria, preferivelmente uma broca TCT, quando perfurar paredes e concreto.
- NÃO aplique pressão excessiva nas costas da ferramenta. Se o furo ficar obstruído com detritos, coloque a furadeira em baixa velocidade e retire a broca do furo. Repita o processo até que o furo esteja sem detritos e continue.

Acessórios

- Seu revendedor Triton oferece uma linha de acessórios, incluindo a bateria de 2 Ah (T20B), a bateria de alta capacidade de 4Ah (T20HCB), brocas de perfuração e pontas de fenda. As peças de reposição podem ser compradas em seu revendedor Triton, ou on-line pelo site: www.toolsparesonline.com

Manutenção

- Esta ferramenta é fabricada com o uso de componentes de primeira linha e usa os circuitos inteligentes mais recentes para proteger a ferramenta e seus componentes. Sob uso normal, a ferramenta deve apresentar uma vida útil longa.

Limpeza

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta. Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco. Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.

Armazenamento

- Armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas e baterias.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O LED vermelho, que indica que o carregamento está em andamento, não acende e a bateria (5) não carrega	A bateria não está instalada corretamente	Limpe o soquete de bateria do carregador
	O carregador de baterias não está conectado à rede elétrica	Verifique a conexão à rede elétrica
O conjunto de baterias está com baixa capacidade	A bateria não está sendo carregada totalmente	Carregue a bateria até que o carregador indique carga completa.
	O conjunto de baterias já foi recarregado cerca de 100 vezes e sua capacidade de carga começou a ficar reduzida	Este comportamento é normal em baterias Contate seu revendedor Triton para comprar um conjunto de baterias de reposição
Não se consegue ligar a furadeira (O gatilho não se move)	O seletor normal/reverso (2) pode estar na posição central (“bloqueada”)	Mova o seletor normal/reverso para a esquerda ou direita
A furadeira não funciona quando o gatilho liga/desliga é pressionado	O bateria está completamente descarregada	Recarregue a bateria ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada
	Bateria defeituosa	Substitua a bateria
	A furadeira está defeituosa	Contate seu revendedor Triton ou o centro de assistência técnica autorizado
Os parafusos não penetram o suficiente na peça de trabalho	Torque insuficiente; o ajuste da embreagem de torque está muito baixo	Escolha um ajuste de torque mais alto
	A voltagem da bateria está baixa	Recarregue a bateria ou substitua-a por uma bateria totalmente carregada
Os parafusos penetram fundo demais na peça de trabalho	Torque excessivo; o ajuste da embreagem de torque está muito elevado	Escolha um ajuste de torque muito baixo
Durante a perfuração em alvenaria, a broca não penetra na parede	A broca está cega ou é inadequada	Substitua a broca de perfuração por uma broca nova de alta qualidade, específica para alvenaria
	A broca é grande demais	Veja as ‘Especificações’ para saber as capacidades máximas de perfuração
	A furadeira não está colocada em modo martelete	Gire o seletor de modo para colocar a ferramenta em modo de perfuração martelete (Veja ‘Seleção de modo’)

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em www.tritontools.com* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

Registro de compra

Data de compra: ___ / ___ / ____

Modelo: T20CH Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

Declaração de conformidade

O abaixo assinado: Sr. Darrell Morris

Conforme autorizado por: Triton Tools

Declara que o equipamento

Código de identificação: 100901 / T20CH

Descrição: Furadeira martelete de 20V

Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de EMC 2004/108/EC
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Orgão notificado: TÜV Rheinland Co., Ltd

A documentação técnica é mantida pela: Triton Tools

Data: 13/08/14

Assinado:

Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Spis treści

Dane techniczne

Numer modelu:	T20CH
Wiertarka	
Napięcie:	20 V, DC
Prędkość bez obciążenia:	0 - 450min^{-1} (bieg niski) 0 - 1600min^{-1} (bieg wysoki)
Częstotliwość udaru:	7200/min. (bieg niski) 25 600/min. (bieg wysoki)
Liczba biegów:	2
Regulacja prędkości:	Przełącznik zapłonu
Ustawienia momentu obrotowego:	16+2
Maksymalny moment obrotowy:	48 Nm
Rozmiar uchwytu:	1,5 - 13 mm
Wydajność wiercenia (drewno):	26 mm
Wydajność wiercenia (kamień):	10 mm
Wydajność wiercenia (metal):	13 mm
Waga:	3,9kg (8,6 lb) (z zamocowanym akumulatorem 4,0 Ah)
Parametry emisji dźwięku i wibracji:	
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}:	87,6 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	98,6 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB
Wartość emisji wibracji:	
(metal) $a_{h,D}$:	2,373 m/s^2
(beton) $a_{h,ID}$:	7, 104 m/s^2
(maks. prędkość bez obciążenia) $a_{h,NL}$:	1,707 m/s^2
Niepewność pomiaru K:	1,5 m/s^2
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	
Akumulator	
Technologia:	Ogniwa litowo-jonowe Samsung
Napięcie:	20 V, DC
Model i wydajność:	T20HCB, 4,0Ah T20B ,2,0 Ah
Ładowarka	
Model ładowarki:	T20BC
Czas ładowania:	1 godz. (T20HCB: akumulator 4 Ah) 30 min. (T20B: akumulator 2 Ah)
Napięcie wejściowe:	**EU:** 220-240 V, AC 50/60 Hz, 80 W **SA:** 220-240 V, AC 50/60 Hz, 80 W **AU:** 220-240 V, AC 50-60 Hz, 80 W **JP:** 100-120 V, AC 50-60 Hz, 1,2 A **US/CAN:** 100-120 V, AC 50-60 Hz, 1,2A
Moc wyjściowa:	20 V, DC, 3,0 A
Klasa ochrony:	⧈ (Nie dotyczy modelu ładowarki rozprowadzanego w USA/ Kanadzie)
Długość przewodu zasilania:	2 m
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów specyfikacje produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdzić czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywoływany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Przedstawienie produktu

1. Uchwyt bezkluczowy
2. Kołnierz regulacyjny momentu obrotowego
3. Przełącznik trybu
4. Przełącznik biegów
5. Przełącznik zmiany kierunku
6. Przełącznik zapłonu i regulacji prędkości
7. Przycisk zwolnienia akumulatora
8. Zapięcie na pasek
9. Akumulator*
10. Światło naprowadzające LED
11. Ładowarka T20

Akcesoria (nie przedstawione na ilustracji)

- Miękki pokrowiec do przenoszenia

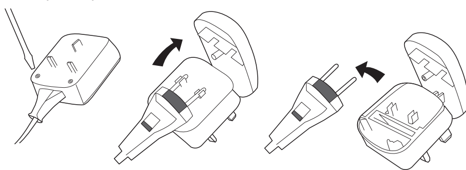
Uwaga: Akumulator dostarczony w komplecie może się różnić od przedstawionego na zdjęciu

Wtyczki przejściowe

Tylko dla użytkowników z Wielkiej Brytanii: nie wolno próbować zdjąć zainstalowanej brytyjskiej wtyczki przejściowej i używać przy innych urządzeniach.

Nie należy wyjmować zainstalowanych brytyjskich wtyczek przejściowych i próbować wkładać bezpośrednio do brytyjskich gniazdek sieci elektrycznej.

Jeśli brytyjska wtyczka przejściowa jest uszkodzona, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem 'Triton'.



Opis symboli



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana dla dodatkowej ochrony ŁADOWARKI BATERII) (Nie dotyczy modelu rozprowadzanego w USA/Kanadzie)



NIE WOLNO spalać baterii!



Tylko do użytku w pomieszczeniach (dotyczy baterii i ładowarki)



Wewnętrzny bezpiecznik zwłoczny o prądzie znamionowym 3,15 A.



Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkty do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych oraz baterii, w tym baterii litowo-jonowych, razem z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać te urządzenia do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Akumulatory Li-Ion nadają się do recyklingu i nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Jeżeli jest to możliwe należy przekazać niniejszy produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa (dotyczy modelu rozprowadzanego w UE)

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystały urządzenia jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie" odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprzewodowego).

Bezpieczeństwo obszaru pracy

a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. *Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.*

b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. *Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.*

c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. *Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. *W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.*

c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. *Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie należy nadwyrężać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. *Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. *Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). *Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.*

b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. *Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.*

c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. *Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączanie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.*

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. *Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*

e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycje i równowagę. *Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.*

g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. *Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.*

Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. *Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.*

b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. *Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.*

c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. *Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi.

Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Przeprowadzaj konserwacje elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. *Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.*

f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. *Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.*

g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. *Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

Użytkowanie i pielęgnacja akumulatorów zasilających elektronarzędzie

a) Ładować narzędzie tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania tylko jednego rodzaju akumulatorów stanowi zagrożenie w przypadku ładowania baterii innych typów.

b) W elektronarzędziach należy stosować tylko specjalnie przeznaczone akumulatory. Korzystanie z innych akumulatorów może powodować ryzyko obrażeń i pożaru.

c) Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe przedmioty metalowe, które mogą połączyć oba styki baterii. Wywołanie zwarcia styków może spowodować oparzenia lub pożar.

d) W nieodpowiednich warunkach istnieje możliwość wytryśnięcia płynu z baterii. Należy unikać kontaktu z tym płynem. W razie przypadkowego kontaktu opłukać zanieczyszczony obszar wodą. W przypadku kontaktu z oczami zasięgnąć pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z baterii może powodować podrażnienia lub poparzenia.

Serwis

a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa obsługi wiertarek i wkrętarek zasilanych na akumulatorem

W celu uzyskania informacji dotyczących odzieży ochronnej oraz wyposażenia ochronnego, a także ogólnych informacji dotyczących zagrożeń związanych z korzystaniem z elektronarzędzi, należy zapoznać się z częściami Bezpieczeństwo ogólne i Bezpieczeństwo elektryczne niniejszego podręcznika.

- Podczas korzystania z wiertarek udarowych należy zakładać ochraniacze słuchu. Narażenie na nadmierny hałas może spowodować utratę słuchu.
- Należy trzymać elektronarzędzia za uchwyty, szczególnie w przypadku wykonywania prac, podczas których istnieje ryzyko kontaktu narzędzia tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Narzędzie tnące lub łącznik, który wejdzie w kontakt z kablem pod napięciem może przekazać napięcie do narażonych części metalowych urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Ważna informacja: Należy bezwzględnie przestrzegać wszelkich krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa związanego z instalacją, obsługą i konserwacją urządzenia.
- Nie należy zezwalać osobom poniżej 18 roku życia na korzystanie z tego narzędzia. Należy upewnić się, że operatorzy narzędzia są przeszkoleni i zapoznali się z instrukcjami obsługi i konserwacji.
- W przypadku konieczności ładowania baterii na wolnym powietrzu upewnić się, że gniazdo zasilania i ładowarka są chronione przed warunkami atmosferycznymi/wilgocią.
- Podczas korzystania z narzędzia należy stosować środki ochrony osobistej, w tym okulary ochronne albo maskę, ochraniacze słuchu oraz odzież ochronną, w tym rękawice ochronne. Jeśli w wyniku wiercenia powstaje pył, zakładać maskę przeciwpyłową.
- Używać wykrywacza metalu i napięcia w celu zlokalizowania przewodów elektrycznych, wodnych lub gazowych. Unikać dotykania elementów lub przewodów pod napięciem.
- Zadbać o właściwe oświetlenie obszaru roboczego.
- Upewnić się, że wiertło jest odpowiednio zamocowane w uchwycie. Nieodpowiednio zamocowane wiertła mogą zostać wystrzelone z narzędzia stwarzając ryzyko odniesienia obrażeń.
- Upewnić się, że wiertło dotyka przedmiotu obróbki przed uruchomieniem narzędzia.
- Przed rozpoczęciem wiercenia sprawdzić, czy pod przedmiotem obróbki dostępna jest wystarczająca ilość przestrzeni dla wiertła.
- Nie dociskać narzędzia zbyt mocno, spowoduje to skrócenie przydatności narzędzia do eksploatacji.
- Wiertła ulegają nagrzaniu podczas pracy, pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed rozpoczęciem obsługi.
- Nie usuwać pyłu, wiórów lub odpadów znajdujących się w pobliżu wiertła za pomocą dłoni.
- Jeśli wystąpi sytuacja, w której trzeba przerwać pracę, należy zakończyć wykonywaną czynność i wyłączyć narzędzie przed zwróceniem uwagi w innym kierunku.
- Jeśli jest to możliwe, zamocować przedmiot obróbki w zaciskach lub imadle.
- Regularnie sprawdzać uchwyt wiertarski pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Uszkodzone części urządzenia muszą być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze zaczekać, aż wiertło całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem urządzenia.
- Należy okresowo sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby oraz inne mocowania pod kątem obluzowania i dokręcić je, jeśli jest to konieczne.

Bezpieczeństwo korzystania z akumulatorów i ładowarek

Należy korzystać z ładowarki w prawidłowy sposób

- Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy zapoznać się z rozdziałem niniejszej instrukcji odnoszącym się do korzystania z ładowarki.
- Nie wolno używać ładowarki z akumulatorami innymi niż dostarczone. Utrzymywać ładowarkę akumulatora w czystości; ciała obce lub brud mogą spowodować spięcie lub niedrożność otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować przegrzanie lub pożar.
- Jeśli przewód zasilania ulegnie zniszczeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do naprawy przez producenta lub wykwalifikowanego specjalistę.
- Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystały urządzenia jako zabawki.

Ostrzeżenie: Nie należy ładować ponownie baterii jednorazowych.

Należy korzystać z akumulatora we właściwy sposób

- Należy ładować akumulator tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Należy stosować tylko akumulatory dostarczone wraz z tym urządzeniem lub inne akumulatory zalecane przez producenta. Utrzymywać baterie w czystości; obce ciała i zanieczyszczenia mogą spowodować zwarcie. Po ładowaniu lub długotrwałym użytkowaniu pozostawić baterie do ostygnięcia przez 15 minut. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować przegrzanie lub pożar.
- Podczas przerw w korzystaniu należy przechowywać baterie w temperaturze pokojowej (około 20˚C). Chronić baterie przed zwarciem styków podczas przechowywania.

INFORMACJA dotycząca akumulatorów

- NIEBEZPIECZEŃSTWO – Ryzyko związane z korzystaniem z akumulatora obejmuje poparzenia, a także zagrożenie pożarem oraz wybuchem
- UWAGA - Nie otwierać, nie rozmontowywać, nie zgniatać, nie nagrzewać powyżej 60°C, nie spalać. Nie wrzucać do ognia itp.
- UWAGA – Nie ładować ponownie akumulatorów jednorazowych.
- UWAGA – Ładować tylko za pomocą ładowarki T20BC. W celu bezpiecznego korzystania z ładowarki zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.
- UWAGA - Należy przestrzegać instrukcji producenta.

Zabezpieczenia akumulatora i ładowarki

Akumulator i ładowarka są wyposażone w zabezpieczenia, które mogą zadziałać podczas ładowania lub pracy urządzenia.

- Zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem: Ładowarka wyłączy się automatycznie, kiedy akumulator zostanie naładowany całkowicie, chroniąc jego komponenty wewnętrzne.
- Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem: Chroni akumulator przed rozładowaniem poniżej bezpiecznego minimalnego poziomu napięcia.
- Ochrona przed przegraniem: Czujnik powoduje wyłączenie akumulatora, jeśli ulegnie on nadmiernemu nagrzaniu podczas pracy. Jest to możliwe w przypadku przeciążenia lub długotrwałego używania narzędzia. W zależności od temperatury otoczenia konieczne może być pozostawienie urządzenia do ostygnięcia na czas do 30 minut.
- Zabezpieczenie przed przeciążeniem: Akumulator tymczasowo przestaje działać w przypadku przeciążenia lub przekroczenia maksymalnej wartości poboru napięcia, co zapewnia ochronę komponentów wewnętrznych. Akumulator rozpocznie pracę ponownie, kiedy pobór napięcia powróci do bezpiecznego, normalnego poziomu. Może to potrwać kilka sekund.
- Zabezpieczenie przed zwarciem: Akumulator przestanie działać natychmiast w przypadku zwarcia, co zabezpiecza go oraz urządzenie przed uszkodzeniem.

OSTRZEŻENIE dotyczące Australii i Nowej Zelandii

- OSTRZEŻENIE: W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii zalecane jest zasilanie narzędzia z zastosowaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

Przewidziane zastosowanie

- Wiertarka zasilana akumulatorowo z funkcjami wkrętarki, wiertarki i wiertarki udarowej do wykonywania średnich i ciężkich zadań związanych z wierceniem i wkręcaniem/wykręcaniem.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przed rozpoczęciem korzystania

- Ta wielofunkcyjna bezprzewodowa wiertarka udarowa została dostarczona w stanie niskiego poziomu naładowania baterii. Należy naładować akumulator przed rozpoczęciem korzystania.

Działanie ładowarki

- Ładowarka oraz akumulator mogą ulec znaczeniu nagrzaniu podczas ładowania. Jest to normalne zjawisko, które nie wskazuje na problem.
- Jeśli to możliwe, należy korzystać z ładowarki w temperaturze pokojowej. Aby zapobiec przegrzaniu, nie nakrywaj ładowarki, nie ładuj akumulatora w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

Jeśli akumulator nie ładuje się w sposób prawidłowy:

- Sprawdzić natężenie prądu w gnieździe zasilania, podłączając lampę lub inne urządzenie.
- Jeśli problem z ładowaniem nie ustępuje, przekaż wiertarkę udarową, akumulator oraz ładowarkę do sprawdzenia przez elektryka lub specjalistę zajmującego się elektronarzędziami.

Ładowanie akumulatora

1. Wyciśnij przycisk zwolnienia akumulatora (7) i wyjmij akumulator z narzędzia.
2. Włóż akumulator w ładowarkę T20 (11). Nie dociskaj akumulatora zbyt mocno. Jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę w łatwy sposób, oznacza to że nie jest wkładany prawidłowo.
3. Na początku zacznie migać zielona dioda LED, co oznacza, że ładowarka ocenia status akumulatora. Podczas ładowania zapali się czerwona dioda LED, a dioda zielona będzie wyłączona.
4. Kiedy akumulator osiągnie pełny stopień naładowania, czerwona dioda wyłączy się, a dioda zielona zapali się w sposób ciągły.
5. Ładowarka cały czas monitoruje stan akumulatora podczas ładowania.
6. Po zakończeniu ładowania należy jak najszybciej wyjąć akumulator z ładowarki.
7. Odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i przechowywać w czystym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Normalny czas ładowania akumulatora wynosi około 1 godziny dla niedawno w pełni rozładowanego akumulkatora 4 Ah w normalnej temperaturze. Czas ładowania różni się w zależności od warunków otoczenia. Akumulator 2,0 Ah: Należy pamiętać, że czas pełnego ładowania wyniesie około 30 minut.
- Nie trzeba w pełni rozładowywać akumulatora przed ponownym ładowaniem, jednakże nie należy doładowywać baterii w pełni naładowanej.
- Można przerwać ładowanie akumulatora w dowolnym momencie. W normalnych warunkach ładowania ładowarka ładuje w dużą prędkością, lecz zwalnia tempo ładowania im wyższy stopień naładowania akumulatora. Po 30 minutach ładowania akumulator będzie naładowany w 80%.

Tabela ładowania akumulatora

	Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED
Ładowarka podłączona do zasilania	OFF	Miga
Ładowarka ocenia status akumulatora	OFF	Miga
Szybkie ładowanie	OFF	OFF
Wolne ładowanie baterii rozładowanej w dużym stopniu	Miga	OFF
Anomalia temperatury baterii podczas ładowania	Miga	OFF
Akumulator w pełni naładowany	OFF	ON
Usterka akumulatora lub ładowarki	Miga	Miga
Anomalia temperatury	ON	OFF

Ponowne ładowanie akumulatora

- Po zakończeniu korzystania należy pozostawić akumulator litowo-jonowy do ostygnięcia przed rozpoczęciem ładowania.
- W przypadku włożenia do ładowarki gorącego akumulatora zapalą się obie diody LED. Ładowarka rozpocznie ładowanie po wystarczającym ochłodzeniu akumulatora (może to potrwać kilka minut).

Instalacja akumulatora

- Akumulator powinien z łatwością wsunąć się do gniazda ładowarki. Jeśli łatwe wsunięcie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić stan akumulatora i styków.

Akumulator - czas pracy urządzenia

- Czas pracy urządzenia po naładowaniu akumulatora zależy od rodzaju wykonywanej pracy. Ładowarka i akumulator w zestawie tej wiertarki udarowej zostały zaprojektowane w sposób zapewniający długą i bezproblemową eksploatację. Ładowarka w inteligentny sposób monitoruje stan akumulatora i wybiera dogodne tempo ładowania dla danego stanu akumulatora. Chroni akumulator przed przeładowaniem lub zbyt szybkim tempem ładowania. Jednakże, podobnie jak w przypadku innych akumulatorów, wydajność tego akumulatora będzie ulegać zmniejszeniu.

W celu maksymalizacji czasu eksploatacji akumulatora:

- Przechowuj i ładuj akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury powyżej lub poniżej normalnej temperatury pokojowej spowodują skrócenie żywotności akumulatora.
- Nie przechowuj akumulatorów litowo-jonowych w stanie rozładowanym. Naładuj je ponownie natychmiast po całkowitym rozładowaniu. W przypadku długoterminowego przechowywania, przechowuj akumulator w stanie całkowitego naładowania.
- Wszystkie akumulatory stopniowo tracą swoją wydajność, nawet litowo-jonowe, ale ich tempo zmniejszania wydajności jest bardzo niskie. Jeśli wiertarka udarowa jest przechowywana przez długi czas, należy ponownie ładować akumulator co 3-4 miesiące i odłączyć od narzędzia przed przechowywaniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu akumulatorów litowo-jonowych w czasie przechowywania.

Mocowanie wiertła lub bitu śrubokrętowego

OSTRZEŻENIE: NIE należy instalować akcesoriów o prędkości maksymalnej niższej niż prędkość narzędzia bez obciążenia.

1. Obróć kołnierz uchwytu bezkluczowego (1) w prawo i włóż bit w uchwyt.
2. Obróć kołnierz uchwytu bezkluczowego w lewo, aby zamocować bit.

Uwaga: NIE uruchamiaj urządzenia podczas dokręcania lub zwalniania uchwytu. Ustawienie idealne to ustawienie środkowe przełącznika zmiany kierunku (5).

3. Kiedy bit jest odpowiednio zamocowany, uruchom urządzenie w celu sprawdzenia, czy jego położenie jest wyśrodkowane. Bit powinien obracać się w sposób gładki, bez odchyleń podczas obrotów. Jeśli bit nie jest ustawiony w położeniu centralnym, zwolnij uchwyt, dostosuj położenie bitu i ponownie dokręć uchwyt.

PL

Regulacja kierunku obrotów

- Kierunek obrotów ustawiany jest za pomocą przełącznika zmiany kierunku (5).
- Aby ustawić obrót uchwytu w prawo, przesuń przełącznik zmiany kierunku w lewo.
- Aby ustawić obrót uchwytu w lewo, przesuń przełącznik zmiany kierunku w prawo.
- Ustawienie przełącznika zmiany kierunku w pozycji środkowej spowoduje zablokowanie narzędzia.

OSTRZEŻENIE: NIE należy próbować przestawiać przełącznika zmiany kierunku, kiedy urządzenie jest uruchomione.

Regulacja prędkości

- Ta wiertarka jest wyposażona w przekładnię dwubiegową:

  - zasięg pierwszego biegu: 0 – 450 min-1

  - zasięg drugiego biegu: 0 – 1600 min-1
- Za pomocą przełącznika biegów (4) ustaw odpowiedni bieg: do przodu dla biegu pierwszego, do tyłu dla biegu drugiego.

Uwaga: Pierwszy bieg używany jest na przykład do wkręcania śrub i dostarcza wyższy moment obrotowy oraz wyższy poziom kontroli przy niższej wartości obrotów na minutę. Drugi bieg jest używany wyłącznie podczas wiercenia.

Regulacja momentu obrotowego

- Wiertarko-wkrętarka jest wyposażona w regulację momentu obrotowego, która umożliwia ograniczenie wyjściowego momentu obrotowego narzędzia, co zabezpiecza śrubki przed uszkodzeniem podczas wkręcania.
- Urządzenie posiada 16 ustawień momentu obrotowego i jedno ustawienie trybu wiercenia. Im mniejszy numer, tym mniejszy moment obrotowy.
- W celu regulacji momentu obrotowego ustaw pierwszy bieg i obracaj kołnierz regulacyjny momentu obrotowego (2) , aż żądane ustawienie wyrówna się ze strzałką zamieszczoną na obudowie narzędzia.
- Sprawdź, czy ustawienie momentu obrotowego jest prawidłowe, wypróbowując je na niepotrzebnym kawałku materiału.

Wybór trybu

- W celu wiercenia ustaw prawidłowy bieg, po czym ustaw przełącznik trybu (3) na symbolu wiertarki. Spowoduje to zablokowanie ustawienia maksymalnego momentu obrotowego.
- W celu wkręcania/wykręcania ustaw prawidłowy bieg, po czym ustaw przełącznik trybu (3) na symbolu śrubki. Spowoduje to uruchomienie sprzęgła momentu obrotowego.
- W celu wiercenia w kamieniu ustaw prawidłowy bieg, po czym ustaw przełącznik trybu (3) na symbolu młota. Spowoduje to zablokowanie ustawienia maksymalnego momentu obrotowego i aktywację funkcji udaru.

OSTRZEŻENIE: Wkrętarka może zostać wyposażona w adapter śrubokrętowy w celu dokręcania/odkręcania nakrętek i śrub. Podczas wykonywania powyższej czynności nie wolno próbować uruchamiać narzędzia w trybie wiertarki. Należy zastosować jedno z 16 ustawień momentu obrotowego na pierwszym biegu, aby sprzęgło momentu obrotowego chroniło narzędzie przed nadmiernym obciążeniem. Podczas luzowania lub dokręcania śrub zalecane jest użycie klucza. Umożliwia to przyspieszenie pracy narzędzia i eliminuje ryzyko uszkodzenia ze względu na wysoki moment obrotowy wymagany na początku lub na końcu tej czynności.

Obsługa narzędzia

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z tym narzędziem należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym ochronę oczu, ochronę układu oddechowego oraz ochronę słuchu.

Włączanie i wyłączanie

- W celu uruchomienia narzędzia ściśnij przełącznik zapłonu i regulacji prędkości (6). Zapali się światło naprowadzające LED.
- Dalsze dociskanie zapłonu spowoduje zwiększenie prędkości narzędzia.
- W celu zatrzymania narzędzia zwolnij przełącznik zapłonu i regulacji prędkości.

Uwaga: Ze względu na zainstalowany bezpiecznik termiczny chroniący narzędzie przed przeciążeniem i przegrzaniem narzędzie może wyłączyć się samoistnie podczas pracy. Może to uniemożliwić korzystanie z narzędzia przed krótką chwilę i nie oznacza usterki urządzenia.

Zalecenia dotyczące wiercenia

- Należy korzystać z ostrych wierteł i upewnić się, że dane wiertło nadaje się do wiercenia w danym materiale.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ograniczenia obciążenia określonego w „Specyfikacjach".
- Rozpocznij wiercenie na niskiej prędkości poprzez częściowe naciśniecie przełącznika zapłonu.
- Kiedy wiertło jest bliskie wyjścia po drugiej stronie materiału, zmniejsz siłę dociskania zapłonu.
- Aby zapobiec odpryskiwaniu drewna i odłamaniom po drugiej stronie przewiercanego przedmiotu obróbki zamocuj niepotrzebny kawałek drewna z tyłu materiału, w miejscu, w którym wiertło wyjdzie z drewna, albo kontynuuj wykonywanie otworu od strony tylnej, jak tylko wiertło wyjdzie z materiału.

Wiercenie w metalu

- Podeprzyj cienki materiał niepotrzebnym kawałkiem drewna.
- Oznacz miejsce wykonywania otworu za pomocą młotka i punktaka.
- Korzystaj tylko z wierteł ze stali szybkotnącej HSS lub innych wierteł zalecanych do wykonywania wierceń w metalu.
- Przed wykonaniem dużego otworu użyj mniejszego wiertła w celu wykonania otworu pilotażowego.
- Stosuj odpowiednie chłodziwo lub środek smarny w celu przedłużenia żywotności wiertła i uzyskania dobrych rezultatów podczas wiercenia.

Wiercenie w kamieniu

- Podczas wykonywania otworów w murze, kamieniu lub betonie korzystaj wyłącznie z wierteł przeznaczonych do wiercenia w kamieniu, najlepiej z wierteł murarskich TCT.
- NIE dociskaj tyłu narzędzia zbyt mocno. Jeśli wiercony otwór zostanie zablokowany okruchami, uruchom wiertło na wolnych obrotach i powoli wyciągnij je z otworu. Powtarzaj tę czynność aż do całkowitego oczyszczenia otworu z okruchów i kontynuuj wykonywanie wiercenia.

Akcesoria

- U dystrybutora produktów marki Triton dostępna jest cała gama akcesoriów, w tym baterie 2 Ah (T20B) i baterie o wysokiej wydajności 4 Ah (T20HCB), wiertła i bity śrubokrętowe. Zakup części zamiennych jest możliwy u dystrybutora narzędzi Triton lub na stronie internetowej www.toolsparesonline.com

Konserwacja

- Niniejsze narzędzie zostało wyprodukowane z komponentów wysokiej klasy i z zastosowaniem najnowocześniejszych, inteligentnych zespołów obwodów elektrycznych, które chronią narzędzie i jego komponenty. Normalna eksploatacja narzędzia powinna zapewnić jego długą żywotność.

Czyszczenie

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia. Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką. Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym.

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie oraz jego akcesoria w oryginalnym opakowaniu, w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterii lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi i baterii.

PL

100901_Z1MANPRO1.indd 51 25/09/2014 17:05

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Czerwona dioda LED nie zapala się i bateria nie ładuje się	Akumulator nie jest prawidłowo osadzony w ładowarce	Oczyść gniazdo baterii w ładowarce
	Ładowarka nie jest podłączona do zasilania	Sprawdź złącze przy gnieździe zasilania
Słaba wydajność akumulatora	Akumulator nie jest w pełni ładowany	Ładuj baterię, aż ładowarka wskaże maksymalny pozom naładowania
	Bateria była ładowana ponad 100 razy i jej wydajność zaczyna słabnąć	To normalne zjawisko w przypadku baterii. Skontaktuj się z dystrybutorem Triton w celu zakupu nowej baterii
Nie można włączyć wiertarki (przycisk zapłonu zablokowany)	Przełącznik zmiany kierunku może być ustawiony w pozycji środkowej (zablokowany)	Przesuń przełącznik zmiany kierunku w lewo lub w prawo
Wiertarka nie uruchamia się po wciśnięciu przełącznika zapłonu	Akumulator jest całkowicie rozładowany	Ponownie naładuj akumulator lub wymień go na akumulator w pełni naładowany
	Bateria uszkodzona	Wymień baterię
	Urządzenie uszkodzone	Skontaktuj się z dystrybutorem narzędzi Triton lub autoryzowanym punktem serwisowym
Śrubki nie sięgają dostatecznie głęboko w głąb przedmiotu obróbki	Niewystarczający moment obrotowy; ustawienie sprzęgła momentu obrotowego jest zbyt niskie	Wybierz wyższe ustawienie momentu obrotowego
	Niskie napięcie baterii	Ponownie naładuj akumulator lub wymień go na akumulator w pełni naładowany
Śrubki sięgają zbyt głęboko w głąb przedmiotu obróbki	Nadmierny moment obrotowy; ustawienie sprzęgła momentu obrotowego jest zbyt wysokie	Wybierz niższe ustawienie momentu obrotowego
Podczas wiercenia w kamieniu wiertło nie zagłębia się w ścianę	Niewłaściwe lub stępione wiertło	Wymień wiertło na nowe wiertło wysokiej jakości do wiercenia w kamieniu
	Zbyt duże wiertło	Patrz rozdział „Specyfikacje“ w celu uzyskania informacji na temat maksymalnych parametrów wiercenia
	Wiertarka nie jest ustawiona w trybie wiercenia udarowego	Obróć przełącznik trybu w celu ustawienia narzędzia w trybie wiercenia udarowego (patrz „Wybór trybu“)

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.
Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone danie nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

Protokół zakupu

Data zakupu: ___ / ___ / ____

Model: T20CH Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton Tools

Oświadcza, że

Kod identyfikacyjny: 100901 / T20CH

Opis: Wiertarko-wkrętarka udarowa 20 V

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland Co, Ltd.

Dokumentacja techniczna produktu znajduje się w posiadaniu: Triton Tools

Data: 13/08/14

Podpis:

Darrell Morris

Dyrektor Naczelny

Nazwa i adres producenta:

Powerbox International Limited, zarejestrowany pod numerem 06897059.

Adres rejestracyjny firmy : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

PL

Перевод исходных инструкций

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Оглавление

Технические характеристики

Номер модели:	T20CH
ДРЕЛЬ	
Напряжение:	20 В постоянного тока
Частота вращения без нагрузки:	0 – 450 об/мин (на низшей передаче) 0 – 1600 об/мин (на высшей передаче)
Частота ударов:	7200 уд./мин (на низшей передаче) 25 600 уд./мин (на высшей передаче)
Число передач:	2
Регулировка частоты вращения:	Курок
Число шагов регулировки крутящего момента:	16+2
Максимальный крутящий момент:	48 Н*м
Диаметр хвостовика инструмента:	**1,5 – 13 мм**
Максимальный диаметр отверстия (по дереву):	26 мм
Максимальный диаметр отверстия (по каменной кладке):	10 мм
Максимальный диаметр отверстия (по стали):	13 мм
Масса:	3,9 кг (8,6 фунта) (с аккумулятором на 4,0 А*ч)
Информация по шуму и вибрации	
Уровень звука излучения LPA:	87,6 дБ(A)
Корректированный уровень звуковой мощности LWA	98,6 дБ(A)
Погрешность K:	3 дБ

Взвешенная вибрация:	
(при работе по металлу) ɑh,D:	2,373 м/с2
(при работе по бетону) ɑh,ID:	7,104 м/с2
(при вращении без нагрузки/ при максимальных оборотах) ɑh,NL:	1,707 м/с2
Погрешность K:	1,5 м/с2
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(A). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	
Аккумулятор	
Технология:	Литий-ионные ячейки Samsung
Напряжение:	20 В постоянного тока
Модель и емкость:	T20HCB, 4,0 А·ч T20B, 2,0 А·ч
Зарядное устройство	
Модель зарядного устройства	T20BC
Продолжительность зарядки:	1 ч (для аккумулятора T20HCB на 4 А·ч) 30 мин (для аккумулятора T20B на 2 А·ч)
Входное напряжение:	**ЕС:** 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 80 Вт **Южная Африка:** 220-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 80 Вт **Австралия:** 220-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 80 Вт **Япония:** 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 1,2 А **США/Канада:** 100-240 В переменного тока, 50-60 Гц, 1,2 А
Выходная мощность:	20 В пост. тока, 3,0 А
Класс защиты	⧈ (Не относится к модели для рынков США/Канады)
Длина электрического шнура:	2 м
Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	

RU

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, незамедлительно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Знакомство с изделием

1. Бесключевой патрон
2. Кольцо регулировки крутящего момента
3. Переключатель режимов
4. Переключатель передач
5. Переключатель направления вращения
6. Курок регулировки частоты вращения
7. Кнопки защелки аккумулятора
8. Зажим для крепления к поясному ремню
9. Аккумулятор*
10. Светодиодный указатель
11. Зарядное устройство T20

Оснастка (не показана)

- Мягкий чемоданчик для переноски

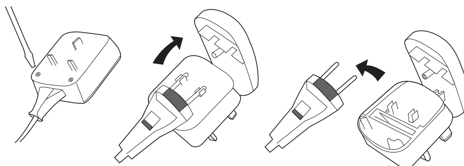
Аккумулятор может отличаться от показанного на иллюстрации.

Переходная вилка

Для пользователей, находящихся на территории Великобритании. Не пытайтесь демонтировать установленный британский переходник и использовать его с другими приборами.

Запрещается демонтировать установленную британскую переходную вилку и пытаться подключать прибор непрямую к сети питания.

Если переходная вилка повреждена, обратитесь в официальный центр обслуживания Triton.



Символы и обозначения



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Прочитайте руководство



Осторожно!



Зарядное устройство Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



НЕ сжигать аккумуляторы!



Использовать только в помещении (для аккумулятора и зарядного устройства)



Внутренний плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным током 3,15 А



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий и аккумуляторов (включая литиево-ионные) с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Литий-ионные аккумуляторные ячейки являются перерабатываемыми. Не допускается утилизировать их с бытовым мусором. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. *Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.*

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, запрещена

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. *Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.*

б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). *Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*

RU

в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. *Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.*

2) Электробезопасность

а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. *Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.*

б) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. *Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.*

в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. *Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.*

г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. *Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.*

д) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. *Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). *Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

а) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. *Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.*

б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты органов зрения. *Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.*

в) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключать инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». *Если держать палец на выключателе питания при переноске инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.*

г) Убирайте регулировочные ключи, прежде чем включать электроинструмент. *Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.*

д) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. *Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.*

е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. *Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.*

ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. *Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.*

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

а) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. *Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.*

б) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. *Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.*

в) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. *Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.*

г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции.

Электроинструмент опасен в неумелых руках.

д) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. *Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.*

е) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. *Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.*

ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. *Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.*

Эксплуатация аккумуляторных инструментов и уход за ними

а) Зарядку следует производить только с помощью устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, рассчитанное на конкретный тип аккумулятора, не разрешается применять для зарядки аккумуляторов других типов. В противном случае возможен пожар.

б) Используйте только те аккумуляторы, которые специально предназначены для вашего электроинструмента. Использование любых других аккумуляторов чревато травмами и пожаром.

в) Если аккумулятор не используется, примите меры, исключающие контакт с металлическими предметами: скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и прочими мелкими предметами, которые могут закоротить клеммы. Короткое замыкание клемм аккумулятора чревато ожогами и пожаром.

г) При повреждении аккумулятора из него может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение и ожоги.

Ремонт

а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. *Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.*

Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумуляторными дрелями и шуруповертами

Требования к защитной одежде и оборудованию и общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом смотрите в разделах «Общие правила техники безопасности» и «Электробезопасность».

- При сверлении в ударном режиме пользуйтесь средствами защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к нарушению слуха.
- Если во время работы режущий инструмент может коснуться скрытой проводки, то электроинструмент следует держать за изолированные рукоятки. Перерезание оснастки и/или крепежа, контактирующего с находящимся под напряжением проводником, может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.

Важно! Требования местных нормативов, касающиеся установки, эксплуатации и обслуживания, соблюдать в обязательном порядке.

- Не позволяйте работать с инструментом лицам, не достигшим 18 лет. Операторы должны быть квалифицированными и знакомыми с правилами эксплуатации и техникой безопасности.
- Если зарядка аккумуляторов будет происходить вне помещений, проследите за тем, чтобы система питания и зарядное устройство были защищены от погодных условий/влаги.
- При работе с дрелью пользуйтесь средствами защиты: защитными очками или щитками, средствами защиты органов слуха и защитной одеждой (включая защитные перчатки). Если при сверлении производится пыль – пользуйтесь респиратором.
- Воспользуйтесь металлоискателем и детектором напряжений для обнаружения скрытых электрических линий, водо- и газопроводов. Не касайтесь компонентов или проводников, находящихся под напряжением.
- Обеспечьте достаточное освещение.
- Проследите за тем, чтобы сверло было надежно закреплено в патроне. Плохо закрепленные сверла может выбросить из инструмента. Это опасно!
- Инструмент можно запускать только после того, как сверло войдет в контакт с заготовкой.
- Перед работой убедитесь, что под заготовкой достаточно места для выхода сверла.
- Не давите на инструмент: это сократит срок его службы.
- Сверла разогреваются во время работы. Не касайтесь их, пока они не остынут.
- Запрещается удалять пыль, стружку и отходы с участков вблизи сверла руками.
- Если вас прервали во время работы, остановитесь, отключите инструмент и только потом отвлекайтесь от него.
- По возможности фиксируйте заготовку струбцинами или тисками.
- Регулярно осматривайте патрон на предмет износа и повреждений. Поврежденные детали сдавайте на ремонт в специализированный сервисный центр.
- Не кладите дрель до тех пор, пока она полностью не остановится.
- Периодически проверяйте все гайки, болты и другие крепежные детали и, при необходимости, подтягивайте их.

Безопасность при работе с аккумулятором и зарядным устройством

Соблюдайте правила эксплуатации зарядного устройства

- Не пытайтесь заряжать аккумулятор, не ознакомившись с правилами зарядки аккумулятора, приведенными в этом руководстве.
- Устройство разрешается применять для зарядки только тех аккумуляторов, которые поставлялись в комплекте. Не пытайтесь заряжать какие-либо другие аккумуляторы. Держите зарядное устройство в чистоте. Посторонние предметы или грязь могут засорить вентиляционные отверстия или вызвать короткое замыкание. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Во избежание опасности замена поврежденного электрического шнура должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Внимание! Запрещается заряжать неперезаряжаемые батареи

Соблюдайте правила эксплуатации аккумуляторов

- Заряжайте аккумуляторы только тем устройством, которое поставляется в комплекте. С инструментом разрешается использовать только комплектные или рекомендованные поставщиком аккумуляторы. Держите аккумуляторы в чистоте: посторонние предметы и грязь могут вызвать короткое замыкание. После зарядки или интенсивной работы давайте аккумуляторам остыть в течение 15 минут. Невыполнение этих инструкций может привести к перегреву или пожару.
- Неиспользуемые аккумуляторы хранить при комнатной температуре (около 20 ˚C). Примите меры, исключающие случайное замыкание аккумуляторов при хранении.

ПРИМЕЧАНИЕ по аккумуляторам.

- ОПАСНО! Неправильное обращение с аккумуляторами чревато ожогами, пожаром и взрывом.
- ОСТОРОЖНО! Запрещается вскрывать, разбирать, раздавливать, нагревать до температур выше 60 °C или сжигать аккумуляторы. Не бросать в огонь и не подвергать нагреву.
- ОСТОРОЖНО! Запрещается заряжать батареи первичных элементов.
- ОСТОРОЖНО! Зарядку производить только с помощью устройства T20BC. Правила безопасности при работе с зарядным устройством смотрите в руководстве к зарядному устройству.
- ОСТОРОЖНО! Выполняйте инструкции производителя.

Защитные функции аккумулятора и зарядного устройства

В конструкции аккумулятора и зарядного устройства предусмотрен ряд систем защиты, которые могут срабатывать во время зарядки или работы:

- Защита от избыточной зарядки. Зарядное устройство автоматически отключится, когда аккумулятор зарядится полностью. Таким образом защищаются внутренние компоненты аккумулятора.
- Защита от избыточной разрядки. Не допускает разрядки аккумулятора до уровня ниже минимального безопасного напряжения.
- Защита от перегрева. Датчики отключат аккумулятор, если он начнет перегреваться при работе. Перегрев возникает от перегрузки или продолжительной работы инструмента. В зависимости от условий окружающей среды на остывание может уйти до 30 минут.
- Защита от перегрузки. В случае перегрузки или превышения максимального потребляемого тока аккумулятор временно отключится для защиты внутренних компонентов. Аккумулятор продолжит работать нормально, как только потребляемый ток опустится до нормального безопасного уровня. Это может занять несколько секунд.
- Защита от короткого замыкания. Для защиты аккумулятора и инструмента от повреждений, в случае короткого замыкания аккумулятор немедленно отключится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ для Австралии и Новой Зеландии

- ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

Назначение

- Аккумуляторная дрель с функциями шуруповерта, дрели и ударной дрели. Подходит для операций сверления и затяжки крепежа средней сложности.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

- В состоянии поставки аккумулятор многоцелевой беспроводной ударной дрели имеет минимальный заряд. Зарядите его перед эксплуатацией.

Работа с зарядным устройством

- Во время зарядки устройство и аккумулятор могут нагреваться. Это нормально и не является признаком неисправности.
- По возможности пользуйтесь зарядным устройством при комнатной температуре. Во избежание перегрева не накрывайте устройство и держите его подальше от прямого солнечного света и источников тепла во время зарядки аккумулятора.

Если аккумулятор не заряжается

- Проверьте работоспособность розетки с помощью лампы или другого прибора.
- Если проблема с зарядкой не устраняется, сдайте инструмент, аккумулятор и зарядное устройство квалифицированному электрику или специалисту по обслуживанию электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

1. Нажмите кнопку защелки (7) и вытащите аккумулятор из инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство T20 (11). Не прикладывайте при этом чрезмерных усилий. Если аккумулятор не входит на свое на место без усилий – он установлен неправильно.
3. Первоначально может гореть (мигать) только зеленый индикатор: он отражает состояние аккумулятора. Во время зарядки будет гореть красный индикатор, а зеленый будет отключен.
4. Когда аккумулятор полностью зарядится, красный индикатор погаснет, а зеленый загорится.
5. Зарядное устройство будет постоянно отслеживать состояние аккумулятора во время зарядки.
6. Когда аккумулятор зарядится полностью, вытащите его как можно скорее.
7. Отсоедините зарядное устройство от источника питания и уберите в чистое, сухое, недоступное для детей место.

- Нормальная продолжительность зарядки только что разряженного аккумулятора емкостью 4 А·ч при нормальной температуре составляет приблизительно 1 час. В других условиях продолжительность зарядки может измениться. Аккумулятор емкостью 2,0 А•ч: Помните, что полное время зарядки такого аккумулятора составляет приблизительно 30 минут.
- Не обязательно дожидаться полной разрядки аккумулятора. Однако не допускается пытаться заряжать полностью заряженный аккумулятор.
- Если аккумулятор понадобится, то зарядку допускается прерывать в любой момент. В нормальных условиях устройство заряжает аккумулятор с высокой скоростью, но она уменьшается по мере зарядки. Заряд достигает уровня 80 % через 1/2 часа зарядки.

Таблица зарядки аккумулятора

	Красный индикатор	Зеленый индикатор
Зарядное устройство подключено к сети	Выкл.	Мигает
Зарядное устройство оценивает состояние аккумулятора	Выкл.	Мигает
Быстрая зарядка	Горит	Выкл.
Медленная зарядка сильно разряженного аккумулятора	Мигает	Выкл.
Ненормальная температура аккумулятора при зарядке	Мигает	Выкл.
Аккумулятор полностью заряжен	Выкл.	Горит
Неисправность аккумулятора или зарядного устройства	Мигает	Мигает
Временная ненормальная температура	Горит	Горит

Примечание. Если индикаторы на зарядном устройстве не горят в соответствии с таблицей выше или свидетельствуют о неисправности, выполните следующие действия:

- Убедитесь, что аккумулятор надежно вставлен в зарядное устройство;
- Проверьте все соединения и убедитесь, что питание включено.

Первоначальная зарядка

- Первоначальная зарядка будет зависеть от исходного заряда аккумулятора. Полностью зарядите аккумулятор, руководствуясь индикаторами зарядного устройства.
- После разрядки снова зарядите аккумулятор до конца (в соответствии с индикатором зарядного устройства). Повторите такой цикл 4-5 раз. После этого аккумулятор будет работать с максимальной емкостью.
- В будущем полная зарядка (аккумулятора T20HCB емкостью 4 А·ч) будет занимать приблизительно 1 час. Допускается заряжать аккумулятор, не дожидаясь полной разрядки.

Зарядка аккумулятора

- Не ставьте литий-ионный аккумулятор на зарядку сразу после работы, дайте ему остыть.
- Если в зарядное устройство вставлен горячий аккумулятор, то загорятся оба индикатора. Устройство начнет зарядку только после того, как аккумулятор остынет (на это может уйти несколько минут).

Установка аккумулятора

- Аккумулятор должен легко входить в зарядное устройство или в дрель. Если он устанавливается туго, проверьте состояние аккумулятора и контактов.

Срок службы аккумулятора

- Продолжительность работы аккумулятора после каждого цикла зарядки зависит от типа нагрузки. Зарядное устройство и аккумулятор этого устройства рассчитаны на продолжительную и беспроблемную эксплуатацию. Зарядное устройство осуществляет диагностику аккумулятора и выбирает именно ту скорость зарядки, которая наилучшим образом соответствует его состоянию. Оно защищает аккумулятор от избыточного заряда и зарядки на слишком высокой скорости. Разумеется, со временем характеристики начнут ухудшаться. Это случается со всеми аккумуляторами.

Как добиться максимального срока службы аккумулятора

- Храните и заряжайте аккумулятор в прохладном месте. Температуры выше или ниже нормальной комнатной температуры уменьшают срок службы аккумулятора.
- Не допускается хранить литий-ионные аккумуляторы в разряженном состоянии. Разряженные аккумуляторы необходимо заряжать незамедлительно. Перед продолжительным хранением аккумулятор следует полностью зарядить.
- Все аккумуляторы постепенно теряют заряд (даже литиево-ионные), но это происходит с очень низкой скоростью. Если инструмент долгое время не используется, отсоедините аккумулятор перед хранением и заряжайте его каждые три или четыре месяца. Это защитит литиево-ионный аккумулятор от повреждения.

Установка сверла или наконечника отвертки

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять оснастку, максимальная частота вращения которой меньше холостой частоты вращения инструмента.

1. Поверните гильзу бесключевого патрона (1) по часовой стрелке и вставьте инструмент.
2. Закрепите инструмент, повернув гильзу против часовой стрелки.

Примечание. Запрещается включать инструмент во время затягивания или ослабления патрона. В идеале рекомендуется устанавливать переключатель направления вращения (5) в среднее положение.

3. После того, как инструмент будет надежно закреплен, включите дрель и проверьте, что инструмент не перекошен. Он должен вращаться без биений. Если инструмент установлен с перекосом, ослабьте патрон, переустановите инструмент и затяните патрон.

Выбор направления вращения

- Направление вращения можно изменять переключателем направления вращения (5).
- Если перевести переключатель влево, то патрон будет вращаться по часовой стрелке.
- Если перевести переключатель вправо, то патрон будет вращаться против часовой стрелки.
- Если установить переключатель направления вращения в центральное положение, то шпиндель инструмента будет заблокирован.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ перемещать переключатель направления вращения, если инструмент включен.

Регулировка частоты вращения

- Дрель-шуруповерт оснащен двухдиапазонным редуктором.
  - Диапазон частот вращения на 1й передаче: 0 – 450 об/мин
  - Диапазон частот вращения на 2й передаче: 0 – 1600 об/мин
- Передача выбирается переключателем (4): вперед – первая, назад – вторая.

Примечание. Первая передача, как правило, применяется для закручивания крепежных деталей. При работе на этой передаче развивается высокий крутящий момент и обеспечивается удобное управления на низкой частоте вращения. Вторая передача, как правило, применяется только для сверления.

Регулировка крутящего момента

- Дрель-шуруповерт оснащена предохранительной муфтой, ограничивающей передаваемый инструменту крутящий момент. Это позволяет закручивать крепеж без риска повредить его.
- Предусмотрены 16 настроек крутящего момента и одна настройка для сверления. Чем меньше номер настройки – тем ниже крутящий момент.
- Чтобы изменить крутящий момент, включите первую передачу и поверните кольцо регулировки крутящего момента (2) таким образом, чтобы стрелка на корпусе многоцелевой ударной дрели указывала на номер нужной настройки.
- Проверьте правильность настройки на куске бракованного материала.

Выбор режима

- Если вы собираетесь сверлить, выберите нужную передачу и поверните переключатель режимов (3) так, чтобы стрелка указывала на символ дрели. Крутящий момент при этом будет максимальным.
- Если вы собираетесь затягивать крепеж, выберите нужную передачу и поверните переключатель режимов (3) так, чтобы стрелка указывала на символ винта. При этом активируется ограничительная муфта.
- Если вы собираетесь сверлить по каменной кладке, выберите нужную передачу и поверните переключатель режимов (3) так, чтобы стрелка указывала на символ молотка. При этом включится ударный режим, и инструмент будет развивать максимальный крутящий момент.

ВНИМАНИЕ! Дрель-шуруповерт можно оснастить переходником для закручивания винтов и гаек. При этом запрещается устанавливать крутящий момент на «сверление». Выберите одну из 16 настроек момента и включите первую передачу, чтобы предохранительная муфта защищала дрель от перегрузки. Для затяжки/ослабления болтов/гаек рекомендуется применять гаечные ключи. Это позволит ускорить работу без риска повредить дрель в начале или конце операции, когда требуется высокий крутящий момент.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ! Во время работы с этим инструментом всегда пользуйтесь подходящими средствами индивидуальной защиты, в частности, средствами защиты органов зрения, дыхания и слуха.

Включение и выключение

- Чтобы включить инструмент нажмите курок регулировки частоты вращения (6). Загорится светодиодный указатель (10).
- Чем глубже вы утапливаете курок, тем выше будет частота вращения инструмента.
- Чтобы остановить инструмент, отпустите курок регулировки частоты вращения.

Примечание. При большой нагрузке тепловая защита может отключить дрель-шуруповерт во избежание повреждения аккумулятора и внутренних деталей. Инструмент может какое-то время не включаться. Это не является неисправностью.

Рекомендации по сверлению

- Пользуйтесь хорошо заточенными сверлами и следите за тем, чтобы они соответствовали обрабатываемому материалу.
- Не превышайте максимальные диаметры сверления, указанные в технических характеристиках.
- Начинайте сверление с низкой частотой вращения, не утапливая курок слишком глубоко.
- Перед тем, как сверло выйдет с обратной стороны заготовки, ослабьте давление на курок.
- Во избежание расщепления заготовки при выходе инструмента рекомендуется либо подкладывать ненужную доску под обратную сторону заготовки, либо досверливать отверстие с обратной стороны, когда сверло начнет выходить.

Сверление металла

- При обработке тонких заготовок подкладывайте под них ненужные доски.
- Размечайте центры отверстий керном и молотком.
- Для обработки металла применяйте сверла только из быстрорежущей стали или других рекомендованных материалов.
- Сверление отверстий большого диаметра выполняется ступенчато, начиная со сверла меньшего диаметра для формирования направляющего отверстия.
- Подходящий смазочный/охлаждающий материал поможет продлить срок службы сверла и повысить эффективность обработки.

Сверление по каменной кладке

- При сверлении стен, каменных или бетонных сооружений всегда используйте сверла по бетону (желательно сверла из карбида вольфрама).
- НЕ прикладывайте слишком больших усилий к задней части инструмента. Если обрабатываемое отверстие засорилось, включите низкие обороты и вытащите инструмент из отверстия. Повторяйте до тех пор, пока отверстие не прочистится.

Оснастка

- Местный дилер Triton поставляет широкий ассортимент оснастки, включая аккумулятор на 2 А·ч (T20B), аккумулятор на 4 А·ч (T20HCB), сверла и наконечники отверток. Запчасти можно приобретать у местного дилера Triton или заказывать на сайте www.toolsparesonline.com.

Техническое обслуживание

- В конструкции этого инструмента применяются детали высшего качества и самые современные схемы защиты. При соблюдении правил эксплуатации он будет служить долго.

Очистка

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы инструмента. Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку. По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом.

Хранение

- После работы укладывайте инструмент и оснастку в чемоданчик. Храните его в сухом, надежном, недоступном для детей месте.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент, аккумуляторы и лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента и аккумуляторов.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Красный светодиод зарядного устройства не загорается, и зарядка аккумулятора не происходит.	Аккумулятор установлен не до конца.	Очистите гнездо зарядного устройства под аккумулятор.
	Отсутствует питание зарядного устройства.	Проверьте соединение с сетью питания.
Низкая емкость аккумуляторной батареи.	Батарея заряжена не до конца.	Продолжайте заряжать аккумулятор до тех пор, пока индикаторы на зарядном устройстве не будет показывать полный заряд.
	Аккумулятор заряжали более 100 раз, и его емкость начала уменьшаться.	Это нормальное явление. Свяжитесь с дилером Triton и приобретите сменный аккумулятор.
Дрель не включается (курок не перемещается)	Переключатель направления вращения может находиться в промежуточном положении («заблокировано»).	Переведите переключатель направления вращения влево или вправо.
Дрель не запускается при нажатии куркового выключателя.	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор или установите новый, полностью заряженный аккумулятор.
	Неисправный аккумулятор.	Замените аккумулятор.
	Неисправный инструмент.	Свяжитесь с дилером или официальным сервисным центром Triton.
Шурупы закручиваются слишком неглубоко.	Не хватает крутящего момента: муфта настроена на слишком малый момент.	Увеличьте заданный момент.
	Низкое напряжение аккумулятора.	Зарядите аккумулятор или установите новый, полностью заряженный аккумулятор.
Шурупы закручиваются слишком глубоко в заготовку.	Избыток крутящего момента: муфта настроена на слишком большой момент.	Уменьшите заданный момент.
Сверло не заглубляется во время работы по кирпичной кладке	Неподходящее или затупленное сверло.	Замените его на новое высококачественное сверло по бетону.
	Диаметр сверла слишком велик.	Смотрите максимальный диаметр сверления в разделе «Технические характеристики».
	Дрель не переведена в ударный режим.	Включите ударный режим переключателем режимов (смотрите раздел «Выбор режима»).

Декларация соответствия CE

Нижеподписавшийся: Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

уполномоченный компанией: Triton Tools

Заявляет, что

Идентификационный код: 100901 / T20CH

Описание: Многоцелевая ударная дрель 20 В

Соответствует следующим директивам и стандартам:

- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC
- Директива об ограничении использования вредных веществ 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Уполномоченный орган: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Владелец технической документации: Triton Tools

Дата: 13/08/14

Подпись:

Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

Название и адрес производителя:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Юридический адрес: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom (Великобритания).

RU

Az eredeti utasítások fordítása

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

Tartalom

Műszaki adatok

Típusszám:	T20CH
Fúrógép	
Feszültség:	20 V DC
Üresjárati fordulatszám:	0 – 450 min^{-1} (alacsony fokozat) 0 – 1600 min^{-1} (magas fokozat)
Ütési gyakoriság:	7200/perc (alacsony fokozat) 25 600/perc (magas fokozat)
Fokozatok száma:	2
Sebességszabályzás:	Be/ki kapcsoló
Nyomatékbeállítások:	16+2
Maximális nyomaték:	48 Nm
Tokmány befogási tartománya:	1,5 – 13 mm
Fúrási teljesítmény (fa):	26 mm
Fúrási teljesítmény (falazat):	10 mm
Fúrási teljesítmény (acél):	13 mm
Tömeg:	3,9 kg (4 Ah akkumulátorral)
Zajra és rezgésre vonatkozó adatok:	
Hangnyomás L_{PA}:	87,6 dB(A)
Hangteljesítmény L_{WA}:	98,6 dB(A)
Tűrés K:	3 dB
Súlyozott vibráció	
(fém) $α_{h,D}$:	2,373 m/s^2
(beton) $α_{h,ID}$:	7,104 m/s^2
(terheletlen/max. ford.) $α_{h,NL}$:	1,707 m/s^2
Tűrés K:	1,5 m/s^2
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és kötelező a hallásvédő eszközök alkalmazása.	
Akkumulátor	
Technológia:	Samsung Li-ion akkumulátorcellák
Feszültség:	20 V DC
Típus és kapacitás:	T20HCB, 4 Ah T20B, 2 Ah
Akkumulátortöltő	
Akkumulátortöltő típusa:	T20BC
Töltési idő:	1 ó (T20HCB: 4 Ah akkumulátorral) 30 perc (T20B: 2 Ah akkumulátorral)
Tápfeszültség:	**EU:** 220-240 V AC, 50/60 Hz, 80 W **SA:** 220-240 V AC, 50/60 Hz, 80 W **AU:** 220-240 V AC, 50-60 Hz, 80 W **Japán:** 100-120V AC, 50-60 Hz, 1,2 A **US/CAN:** 100-120 V AC, 50-60 Hz, 1,2 A
Leadott teljesítmény:	20 V DC, 3 A
Védettségi osztály:	⧈ (US/CAN modelleknél nem)
Hálózati vezeték hossza:	2 m
A folyamatos termékfejlesztés részeként a Triton termékek műszaki adatai értesítés nélkül megváltozhatnak.	

FIGYELMEZTETÉS: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

HU

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsibbadtságot, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a vibrációs kitettségi időt, és használjon vibrációvédő kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott hang-és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámnál a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang-és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

A termék ismertetése

1. Gyorstokmány
2. Nyomatékállító gyűrű
3. Üzemmódválasztó kapcsoló
4. Fokozatválasztó kapcsoló
5. Forgásirányváltó kapcsoló
6. Sebességszabályzó ravaszkapcsoló
7. Akkumulátor-kioldó gomb
8. Övcsat
9. akkumulátor*
10. LED-izzós segédfény
11. T20 akkumulátortöltő

Tartozékok (a képen nincsenek ábrázolva):

- Puha hordtáska

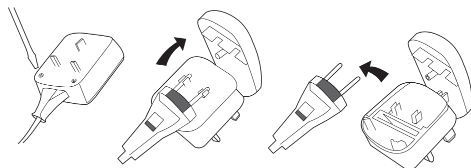
Megjegyzés: A mellékelt akkumulátor eltérhet a képen látható akkumulátortól

Átalakító dugvilla

Az Egyesült Királyságban élő felhasználók esetén: ne kísérelje meg eltávolítani a gyárilag felszerelt UK átalakító dugvillát, és azt másik készüléken használni.

Ne távolítsa el a gyárilag felszerelt UK átalakító dugvillát, és ne csatlakoztassa azt közvetlenül a hálózati konnektorhoz az Egyesült Királyság területén.

Amennyiben a UK átalakító dugvilla sérült, forduljon a hivatalos Triton szervizhez.



A szimbólumok leírása



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejvédőt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Figyelem!



Töltő: II. érintésvédelmi osztály
(kettős szigetelés a nagyobb védettség érdekében)



NE szúrja fel az akkumulátort!



Csak beltéri használatra (akkumulátor és akkumulátortöltő)



Belső, késleltetett leoldású biztosíték.
Névleges áramerősség: 3,15 A.



Környezetvédelem
A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



Környezetvédelem
A leselejtezett elektromos termékeket és elemeket, beleértve a lítium-ion elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



A lítiumion akkumulátor újrahasznosítható, és nem szabad azt a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak (csak EU modelleknél)

Általános biztonságra vonatkozó tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes utasítást biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, áramütés, tûz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélkül rendelkező emberek

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben említett „szerszámgép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) szerszámgépre és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámgépre is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonsága

a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. *A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.*

b) Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. *A szerszámgépek szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.*

c) A szerszámgép használata közben a gyermekeket és a környékben tartózkodókat tartsa távol! *A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.*

2) Elektromos biztonság

a) A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz! Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódugó-adaptert ne használjon védővezetékkel ellátott („földelt”) szerszámgéphez. *A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.*

b) Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). *Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelve van.*

c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy vizes környezetnek. *A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.*

d) Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzatból a szerszámgépet a vezetéknél fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészektől. *A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.*

e) Ha a szerszámgépet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. *A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

f) Ha a szerszámgép nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. *A Fi-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.*

3) Személyi biztonság

a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességét a szerszámgép működtetése közben. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. *A szerszámgép működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** *Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülések veszélyét.*

c) **Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e.** *Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az ujját a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (ON) helyzetben van.*

d) **A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítson el minden beállítókulcsot vagy fogót.** *A szerszámgép valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát.** *Ez a szerszámgép biztosabb irányítását teszi lehetővé váratlan helyzetekben.*

f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** *A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.*

g) **Ha rendelkezésre állnak a porelszívó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket.** *Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.*

4) Szerszámgép használata és karbantartása

a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. A célnak megfelelő szerszámgépet használja.** *A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.*

b) **A szerszámgépet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket).** *A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgép veszélyes, ezért meg kell javíttatni.*

c) **Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcserét hajtana létre, illetve tárolná a szerszámgépet.** *Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.*

d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgép használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse a szerszámgépet.** *A szerszámgépek veszélyesek lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.*

e) **Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgép működésére. Használat előtt javítassa meg a szerszámgépet, amennyiben az sérült.** *A nem megfelelően karbantartott szerszámgépek sok balesetet okoznak.*

f) **A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** *A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.*

g) **A szerszámgépeket, a kiegészítőket, a betétkéseket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát.** *A szerszámgép rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.*

5) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

a) **Kizárólag a gyártó által meghatározott töltővel töltse újra.** *Egy bizonyos akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.*

b) **Az elektromos szerszámokat kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja.** *Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.*

HU

c) **Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol a fémtárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb olyan apró fémtárgytól, amely rövidre zárhatja a pólusok kimeneteit. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.**

d) **Helytelen működtetés esetén az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki – az ezzel való érintkezést kerülni kell! Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerülne a folyadékkal, mossa le vízzel. Amennyiben a folyadék a szembe jut, az előbbiek mellett forduljon orvoshoz.** *Az akkumulátor által kibocsátott folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

FIGYELMEZTETÉS: Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó Fi-relével rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

6) Szerviz

a) **A szerszámgép szervizelését csak szakképzett személy végezze, aki mindig eredeti cserealkatrészeket kínál.** *Ez biztosítja a szerszámgép biztonságos működésének fenntartását.*

További munkavédelmi szabályok az akkumulátoros fúró-csavarbehajtókhoz

Az elektromos kéziszerszámok használatakor viselendő munkaruházatra/védőfelszerelésre és az általános egészségügyi lépésekre vonatkozó tudnivalókkal kapcsolatban olvassa el a jelen útmutató Általános és elektromos biztonság című szakaszát.

- Ütvefúráskor viseljen fülvédőt. A zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A szerszámgépet a szigetelt markolatainál fogja, ha olyan műveletet végez, amikor a vágóeszköz rejtett vezetékkel érintkezhet. Ha a vágó tartozék és/vagy a rögzítőelem feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.

Fontos: A készülék beüzemelésére, használatára és karbantartására vonatkozó összes nemzeti munkavédelmi előírás betartása kötelező.

- Ne engedje, hogy 18 év alatti személyek használják a szerszámot, valamint győződjön meg arról, hogy a szerszámot kezelő személy képzett, és ismeri az üzemeltetési és munkavédelmi utasításokat.
- Amennyiben az akkumulátorokat kültérben kell tölteni, ügyeljen arra, hogy a tápkábelt és az akkumulátortöltőt ne érhesse víz vagy nedvesség.
- A fúrógép használata során használjon biztonsági felszereléseket, mint pl. védőszemüveget vagy -pajzsot, fülvédőt és védőruházatot, pl. munkakesztyűt. Ha a fúrás során por keletkezik, viseljen porvédő maszkot.
- A rejtett elektromos-, víz- és gázvezetékek helyének meghatározásához használjon fém- és áramdetektort. Kerülje az érintkezést az áram alatt levő alkatrészekkel és vezetőelemekkel.
- Biztosítson megfelelő világítást.
- Ellenőrizze, hogy a bitfej szilárdan rögzített-e a tokmányban. A lazán rögzített fúrószárak kirepülhetnek a gépből, és veszélyhelyzetet eredményezhetnek.
- Ügyeljen arra, hogy a fúrószár érintkezzen a munkadarabbal a szerszám bekapcsolása előtt.
- Fúrás előtt ellenőrizze, hogy a fúrószárnak van-e elegendő helye a munkadarab alatt.
- Ne gyakoroljon nyomást a szerszámra, mivel ez megrövidíti annak élettartamát.
- A fúrószár használat közben felmelegszik, ezért megfogása előtt hagyja, hogy lehűljön.
- Soha ne kézzel távolítsa el a fúrásport, forgácsot vagy szemetet a fúrószár körül.
- Ha a fúró üzemeltetése során megzavarják, fejezze be a műveletet és kapcsolja ki a gépet, mielőtt felnézne.
- Lehetőség szerint használjon csőbilincset vagy satut a munkadarab befogásához.
- Rendszeresen ellenőrizze a tokmányt, hogy nem láthatóak-e rajta elhasználódás vagy sérülés jelei. A sérült alkatrészt javíttassa meg a márkaszervizzel.
- Lerakás előtt mindig várja meg, hogy a fúrógép teljesen leálljon.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az összes anya, csavar és rögzítőelem megfelelően meghúzott-e, és szükség esetén szorítsa meg.

Az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó munkavédelmi tudnivalók

Az akkumulátortöltőt az utasításoknak megfelelően használja.

- Az akkumulátor töltése előtt olvassa el a jelen kézikönyvnek az akkumulátortöltő használatára vonatkozó szakaszát.
- Ne kísérelje meg a szerszámhoz mellékelt akkumulátortól eltérő akkumulátor töltését. Tartsa az akkumulátortöltőt tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot vagy a szellőzőnyílások eltömődését okozhatja. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethet.

- Ha a tápkábel károsodott, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak, szervizképviseletének vagy hasonló szakképesítésű személynek kell kicserélnie.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a készülékkel.

Figyelem: Nem tölthető elemet ne kíséreljen meg tölteni.

Az akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően használja.

- Az akkumulátorokat csak a mellékelt töltővel töltse. Kizárólag a szerszámhoz mellékelt vagy a forgalmazó által javasolt akkumulátorokat használjon. Tartsa az akkumulátort tisztán; az idegen tárgyak vagy a szennyeződés rövidzárlatot okozhatnak. Töltés vagy nagy terhelést okozó használat után hagyja hűlni az akkumulátort 15 percig. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása túlmelegedéshez vagy tűzhöz vezethet.
- Használaton kívül az akkumulátorokat szobahőmérsékleten (kb. 20 °C-on) kell tárolni. Biztosítsa, hogy az akkumulátorok pólusai tárolás közben véletlenül ne zárlatolódjanak.

MEGJEGYZÉS az akkumulátorhoz

- **VESZÉLY** – Az akkumulátorok használata égési sérülés, tűz- és robbanásveszély kockázatával jár.
- **VIGYÁZAT** - Ne nyissa fel, ne szerelje szét, ne törje össze, ne melegítse 60 °C fölé, és ne szúrja fel. Ne dobja tűzbe, illetve ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- **VIGYÁZAT** – A szárazelemeket tilos tölteni.
- **VIGYÁZAT** - Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a T20BC töltőt használja. Az akkumulátortöltő biztonságos használata érdekében olvassa el az akkumulátortöltő használati utasítását.
- **VIGYÁZAT** - tartsa be a gyártó utasításait.

Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói

Az akkumulátor és a töltő számos biztonsági funkcióval rendelkezik, melyek töltéskor vagy működés közben kapcsolhatnak be:

- Túltöltés elleni védelem: A töltő automatikusan kikapcsol, ha az akkumulátor eléri a teljes töltöttséget, így megóvja az akkumulátor belső alkatrészeit.
- Túlzott kisütés elleni védelem: Megóvja az akkumulátort a javasolt legalacsonyabb feszültség alá történő kisütés ellen.
- Túlmelegedés elleni védelem: Egy érzékelő kikapcsolja a szerszámot, ha az akkumulátor működés közben túlzottan felmelegszik. Ez akkor fordulhat elő, ha a szerszámot túlterhelik, vagy huzamosabb ideig használják. Legfeljebb 30 perces hűlési szakasz szükséges a környezeti hőmérséklettől függően.
- Túlterhelés elleni védelem: A belső alkatrészek védelme érdekében az akkumulátor ideiglenesen felfüggeszti a működést túlterheléskor vagy a maximális áramfelvétel túllépésekor. Ha az áramfelvétel a szokásos, biztonságos szintre csökken, az akkumulátor újra normál üzemmódban fog működni. Ez néhány percet is igénybe vehet.
- Zárlat elleni védelem: Az akkumulátor és a szerszám károsodásának megakadályozása érdekében az akkumulátor azonnal abbahagyja a működést, ha zárlat lép fel.

FIGYELEM (csak Ausztrália és Új-Zéland)

- FIGYELEM: Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó áramvédő kapcsolóval (Fi-relével) rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

Rendeltetésszerű használat

- Az akkumulátoros fúró csavarbehajtás, fúrás és ütvefúrás funkciói közepes igénybevételt jelentő fúrásra és csavarbehajtásra alkalmasak.

A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A használat előtt

- A vezeték nélküli kombinált fúró-ütvecsavarozó alacsony töltöttségi állapotban kerül értékesítésre. Használat előtt töltse fel az akkumulátort.

Az akkumulátortöltő működése

- Töltéskor az akkumulátortöltő és az akkumulátor felmelegedhet. Ez szokásos jelenség, és nem jelent hibát.
- Amikor csak lehetséges, normál szobahőmérsékleten használja a töltőt. A túlmelegedés megakadályozásához ne takarja le a töltőt, továbbá ne töltse az akkumulátort közvetlen napfényben vagy hőforrás közelében.

Amennyiben az akkumulátor nem töltődik megfelelően:

- Ellenőrizze az áramerősséget a feszültség kimenetnél egy lámpa vagy egyéb eszköz segítségével.
- Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse az ütvecsavarozót, az akkumulátort és a töltőt egy villanyszerelővel vagy szerszámjavító szakemberrel.

Az akkumulátor töltése

1. Nyomja be az akkumulátor-kioldó gombot (7), majd vegye ki az akkumulátort a gépből.
2. Illessze az akkumulátort a T20 típusú akkumulátortöltőbe (11). Ne erőltesse az akkumulátort a töltőbe. Ha az akkumulátor nem csúszik könnyedén a helyére, akkor rosszul próbálta beilleszteni.
3. Kezdetben a zöld LED villoghat az akkumulátor állapotának felmérése közben. Töltéskor a piros LED kezd világítani, és a zöld LED kialszik.
4. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, a piros LED kialszik, és a zöld LED kezd világítani.
5. Az akkumulátortöltő folyamatosan figyelemmel kíséri töltéskor az akkumulátor állapotát.
6. Amikor teljesen feltöltődött, azonnal vegye le az akkumulátort a töltőről.
7. Húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból, és tárolja tiszta, száraz, gyermekektől elzárt helyen.

- Az akkumulátor normál töltési időtartama körülbelül 1 óra egy nemrégen kisütött 4 Ah kapacitású akkumulátornál, normál hőmérséklet esetén. A fentiektől eltérő feltételek esetén a töltési idő eltérő lehet. 2 Ah kapacitású akkumulátor: Vegye figyelembe, hogy a teljes töltési idő körülbelül 30 perc.
- Töltés előtt nem szükséges teljesen kisütni az akkumulátort, azonban ne kísérelje meg a már teljesen feltöltött akkumulátor töltését.
- Az akkumulátor használatához a töltés bármikor megszakítható. Szokásos körülmények között a töltő nagyobb áramerősséggel kezd tölteni, majd az akkumulátor töltöttségének növekedésével csökkenti a töltőáramot. A 80%-os töltöttség félórányi töltéssel érhető el.

Akkumulátortöltési táblázat

	Piros LED	Zöld LED
A töltő bedugva	KI	Villog
A töltő ellenőrzi az akkumulátort	KI	Villog
Gyors töltés	BE	KI
Erősen lemerített akkumulátor lassú töltése	Villog	KI
Rendellenes akkumulátorhőmérséklet töltéskor	Villog	KI
Teljesen feltöltve	KI	BE
Akkumulátor- vagy töltőhiba	Villog	Villog
Ideiglenesen rendellenes hőmérséklet	BE	BE

Megjegyzés: Amennyiben az akkumulátortöltő lámpái nem a fenti táblázatnak megfelelően kezdenek el világítani, vagy hibát jeleznek:

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor szorosan ül-e a töltőben.
- Ellenőrizze az összes csatlakozást, és azt, hogy a tápfeszültség be van-e kapcsolva.

Első töltés

- Az első töltés az akkumulátor feltöltöttségétől függően változhat. A töltő fényei alapján hagyja, hogy az akkumulátor elérje a teljes töltöttséget.
- Kisütés után teljesen töltse fel az akkumulátort a töltő fényei alapján a következő 4-5 használatot követően. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor a legnagyobb kapacitását nyújthassa.
- A következő teljes töltések körülbelül 1 órát vesznek igénybe (T20HCB: 4 Ah akkumulátor), azonban az akkumulátor akkor is tölthető, amikor csak részlegesen van lemerítve.

Az akkumulátor töltése

- Használat után a lítiumion akkumulátort a töltés megkezdése előtt hagyja lehűlni.
- Amennyiben felmelegedett akkumulátort helyez a töltőbe, mindkét LED világítani kezd. A töltő akkor kezd tölteni, amikor az akkumulátor kellően lehűlt (ez több percet is igénybe vehet).

Az akkumulátor behelyezése

- Az akkumulátornak könnyen bele kell illeszkednie a töltőbe és a fúrógépbe. Amennyiben az akkumulátor beillesztése nehézkes, ellenőrizze az akkumulátor és az érintkezők állapotát.

Az akkumulátor üzemideje

- Az akkumulátor egyes töltési ciklusok közötti üzemideje a használat során fellépő terheléstől függően változik. A jelen géphez mellékelt akkumulátortöltőt és akkumulátort úgy tervezték, hogy élettartama hosszú, problémamentes legyen. A töltő figyelemmel kíséri az akkumulátor állapotát, és annak megfelelően választja ki az ideális töltőáramot. A töltő megóvja az akkumulátort a túltöltéstől és a túl magas áramerősséggel való töltéstől. Azonban, mint minden akkumulátornál, a teljesítmény idővel csökkenni fog.

Az akkumulátor élettartamának maximalizálása

- Az akkumulátort hűvös helyen töltse és tárolja. A normál szobahőmérséklet feletti vagy alatti hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Ne tárolja a lítiumion akkumulátort kisütött állapotban. Az akkumulátorokat a kisütés után haladéktalanul töltse fel. Hosszú távú tárolás esetén teljesen töltse fel az akkumulátorokat.
- Minden akkumulátor fokozatosan elveszti a töltését, még a lítiumion akkumulátorok is, azonban a kisülés sebessége nagyon lassú. Ha a gépet hosszú ideig nem használja, az akkumulátort három- vagy négyhavonta töltse fel, és tárolás előtt vegye ki a készülékből. Ezzel a módszerrel megelőzhető a lítiumion akkumulátor károsodása tárolás közben.

Fúrószár vagy hajtófej felszerelése

FIGYELEM: NE használjon olyan tartozékot, melynek maximális fordulatszáma alacsonyabb a gép üresjárati fordulatszámánál.

1. Fordítsa el a gyorstokmány (1) gyűrűjét az óramutató járásával megegyező irányba, majd helyezze a bitfejet a tokmányba.
2. A gyorstokmány gyűrűjét fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba a fúrószár rögzítéséhez.

Megjegyzés: NE járassa a kéziszerszámot a tokmány meghúzásakor vagy fellazításakor. Válassza a forgásirányváltó kapcsoló (5) középső, reteszelt helyzetét.

3. Miután a bitfejet megszorította a tokmányban, a szerszám járatásával ellenőrizze, hogy a bitfej központosan áll-e. A bitfejnek egyenletesen, kitérés nélkül kell forognia. Amennyiben a bitfej nem áll központosan, oldja fel a tokmányt, állítson a bitfejen, majd ismét húzza meg a tokmányt.

Forgásirányváltás

- A forgásirányt a forgásirányváltó kapcsolóval (5) lehet beállítani.
- A tokmány óramutató járásával megegyező forgásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót balra.
- A tokmány óramutató járásával ellentétes forgásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót jobbra.
- Amikor a forgásirányváltó kapcsoló a középső helyzetben áll, a szerszám reteszelve van.

FIGYELEM: NE kísérelje meg a forgásirányváltó kapcsolót megmozdítani, amikor a szerszám működik.

Sebességszabályzás

- A fúró-csavarbehajtó kétsebességes hajtóművel rendelkezik:
  - 1. sebességfokozat: 0 – 450 min-1
  - 2. sebességfokozat: 0 – 1600 min-1
- A fokozatválasztó kapcsoló (4) segítségével állítsa be a sebességfokozatot: előretolva az első, hátratolva a második fokozat kapcsolható.

Megjegyzés: Az első fokozat szokásos alkalmazási köre például csavarok ki- és behajtása, és nagyobb nyomatékkal, valamint a fordulatszám kiváló szabályzásával rendelkezik. A második fokozat kizárólag fúráshoz alkalmazandó.

Nyomatékszabályzás

- A fúró-csavarbehajtó nyomatékszabályzással rendelkezik, mely korlátozza a fúrógép által kifejtett nyomatékot, így a csavarok a károsodás veszélye nélkül hajthatóak ki és be.
- 16 nyomatékfokozat és egy fúrási fokozat állítható be. Minél alacsonyabb a fokozat, annál alacsonyabb a nyomaték.
- A nyomaték beállításához válassza az első sebességfokozatot, és addig forgassa a nyomatékállító gyűrűt (2), míg a megfelelő nyomatékfokozat egy vonalba nem kerül a kombinált ütvefúró házán levő nyíllal.
- Egy hulladék munkadarabon ellenőrizze, hogy a nyomatékbeállítás megfelelő-e.

Üzemmódválasztás

- Fúráshoz válassza a megfelelő sebességfokozatot, majd forgassa el az üzemmódválasztó gyűrűt (3) a fúrás szimbólumához. Ekkor a szerszámot a legnagyobb nyomatéknál reteszeli.
- Csavarozáshoz válassza a megfelelő sebességfokozatot, majd forgassa el az üzemmódválasztó gyűrűt a csavar szimbólumhoz. Ez bekapcsolja a nyomatékállító tengelykapcsolót.
- Falazat fúrásához válassza a megfelelő sebességfokozatot, majd forgassa el az üzemmódválasztó gyűrűt a kalapács szimbólumhoz. Ekkor a szerszámot a legnagyobb nyomatéknál reteszeli, és bekapcsolja az ütvefúró funkciót.

FIGYELEM: A fúró-csavarbehajtó hajtóadapterrel szerelhető fel az anyák és csavarok hajtásához. Ne kísérelje meg fúrás helyzetben csavarbehajtáshoz használni a szerszámot. Használja a 16 nyomatékfokozat egyikét és az első sebességfokozatot, hogy a nyomatékállító tengelykapcsoló megóvja a szerszámot a túlzott terheléstől. A csavaranya/csavar kilazításához vagy meghúzásához használjon villáskulcsot. Ezzel a fúró-csavarbehajtó által végzett művelet a károsodás veszélye nélkül gyorsul fel, mivel a be- vagy kihajtási művelet elején és végén nagy nyomaték szükséges.

Használat

FIGYELEM: Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget, légzés- és hallásvédelmi eszközt a szerszám használata során.

Be- és kikapcsolás

- A szerszám elindításához húzza meg a fordulatszám-szabályzó ravaszkapcsolót (6). A LED-izzós segédfény (10) világítani kezd.
- A gép fordulatszáma nő, ahogy egyre jobban húzza a ravaszkapcsolót.
- A szerszám leállításához engedje el a fordulatszám-szabályzó ravaszkapcsolót.

Megjegyzés: Előfordulhat, hogy a fúró-csavarbehajtó nagy terhelésnél kikapcsol az akkumulátor és a belső alkatrészek hővédelme révén. Ez rövid időre meggátolhatja a szerszám ismételt használatát, és nem hibajelenség.

Fúrási útmutató

- Éles fúrószárakat használjon, és ügyeljen arra, hogy a fúrószárak megfelelőek legyenek a fúrandó anyaghoz.
- Soha ne lépje túl a szerszám maximális fúrási képességét (lásd a Műszaki adatok című szakaszt.)
- A fúrást alacsony fordulatszámmal kezdje; ehhez részlegesen húzza meg a ravaszkapcsolót.
- Csökkentse a ravaszkapcsolóra kifejtett nyomást, ha a fúrószár közelít ahhoz, hogy átszakítsa az anyagot.
- Az anyagon való áttöréskor az anyag megrepesztésének elkerülésére rögzítsen egy hulladék fadarabot a munkadarab hátuljához, vagy folytassa a fúrást az anyag hátuljáról az anyagon való első áttörés után.

Fém fúrása

- A vékony anyagot támassza meg egy hulladék fadarabbal.
- Kalapács és pontozó segítségével jelölje meg a leendő furat középpontjának helyét.
- Kizárólag gyorsacél vagy fém fúrásához ajánlott fúrószárakat használjon.
- Nagyméretű furat elkészítése előtt készítsen egy kisebb vezetőfuratot.
- A fúrószár élettartamának meghosszabbítása és a jó eredmény elérése érdekében a fúráshoz megfelelő hűtő-/kenőanyagot használjon.

Falazat fúrása

- Mindig falazathoz való, lehetőleg volfrámkarbid betéttel rendelkező fúrószárat használjon falak, kő vagy beton fúrásához.
- NE fejtsen ki túl nagy nyomást az elektromos szerszám hátuljára. Amennyiben a furatot törmelék zárja el, lassan forgassa a fúrószárat, és húzza ki a furatból. Ezt addig ismételje, míg a furat tisztává nem válik, majd folytassa a munkát.

Tartozékok

- A Triton forgalmazóknál a tartozékok széles választéka, többek között 2 Ah kapacitású akkumulátor (T20B), 4 Ah nagykapacitású akkumulátor (T20HCB), fúrószárak és csavarhúzó bitfejek állnak rendelkezésre. A cserealkatrészek a Triton forgalmazóknál vagy a www.toolsparesonline.com weboldalon szerezhetőek be.

Karbantartás

- A szerszám kiváló minőségű anyagokból készült, és a legújabb, intelligens áramkörrel rendelkezik, mely megóvja a szerszámot és alkatrészeit a károsodástól. A termék normál használata esetén hosszú élettartam érhető el.

Tisztítás

- Mindig tartsa a szerszámgépet tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a gép élettartama. Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal. Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, sűrített levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához.

Tárolás

- Használat után tárolja ezt a szerszámot és a tartozékait a tartótáskájában, és egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

A készülék hulladékba helyezése

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobja ki a leselejtezett elektromos kéziszerszámokat és akkumulátorokat, valamint az elektromos és elektronikus berendezéseket (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezeléssel foglalkozó hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos kéziszerszámok és akkumulátorok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Lehetséges ok	Megoldás
A piros töltésjelző lámpa nem világít, és az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor nincs rendesen a helyén.	Tisztítsa meg a töltő akkumulátortartó fészkét.
	Az akkumulátortöltő nem kap tápfeszültséget.	Ellenőrizze a tápkábel csatlakozását.
Az akkumulátor töltöttsége alacsony	Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	Addig töltse az akkumulátort, míg a töltő nem mutat teljes töltöttséget.
	Az akkumulátort több, mint 1000 alkalommal töltötték fel, és kapacitása elkezdett csökkenni.	Ez normális jelenség az akkumulátoroknál. Forduljon a Triton forgalmazóhoz, hogy vegyen egy új akkumulátort.
A fúró nem kapcsolható be (a be/ki ravaszkapcsoló nem mozdítható).	Az irányváltó kapcsoló a középső (reteszelt) helyzetben áll.	Csúsztassa az irányváltó kapcsolót balra vagy jobbra.
A fúró nem kapcsol be a be/ki ravaszkapcsoló meghúzásakor.	Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort.
	A gép meghibásodott.	Forduljon a Triton forgalmazóhoz vagy a márkaszervizhez.
A csavarok nem jutnak elég mélyre a munkadarabban.	Nem elegendő a forgatónyomaték; a nyomatékkapcsoló túl alacsony értékre van beállítva.	Válasszon magasabb forgatónyomaték-értéket.
	Az akkumulátor feszültsége alacsony.	Töltse fel az akkumulátort, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.
A csavarok túl mélyre jutnak a munkadarab felszínén.	Túl magas a forgatónyomaték; a nyomatékkapcsoló túl magas értékre van beállítva.	Válasszon alacsonyabb forgatónyomaték-értéket.
Falazat fúrásakor a fúrószár nem hatol át a falon.	Helytelen vagy életlen fúrószár	Cserélje ki a fúrószárat egy új, jó minőségű, falazathoz alkalmas fúrószárra.
	A fúrószár túl nagy.	Tekintse meg a Műszaki adatok c. szakaszt a maximális fúrási teljesítménnyel kapcsolatban.
	A fúró nincs ütvefúró üzemmódba kapcsolva.	Az ütvefúrás bekapcsolásához forgassa el az üzemmódválasztó gyűrűt a kalapács szimbólumhoz (lásd az Üzemmódválasztás c. szakaszt).

Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: ___ / ___ / ____

Típus: T20CH Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton Tools

Kijelentem, hogy az alábbi

Azonosító kód: 100901 / T20CH

Leírás: Kombinált fúrókalapács, 20 V

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- 2004/108/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Tanúsító testület: TÜV Rheinland Co., Ltd

A műszaki dokumentációt tárolja: Triton Tools

Dátum: 13/08/14

Dátum:

Mr Darrell Morris

Ügyvezető igazgató

A gyártó neve és címe:

Powerbox International Limited, Cégjegyzékszám: 06897059. Bejegyzett cím: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom

HU

Překlad originálního návodu

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

Obsah

Technická data

Model:	T20ID
Vrtačka	
Napětí	20 V, DC
Otáčky naprázdno:	0 – 450 min^{-1} (nízký stupeň) 0 – 1600 min^{-1} (vysoký stupeň)
Počet příklepů:	7200/min (nízký stupeň) 25600/min (vysoký stupeň)
Převody:	2
Kontrola rychlosti:	Spínač
Stupně krouticího momentu:	16+2
Maximální krouticí moment:	48 Nm
Velikost upínacího sklíčidla:	1,5 – 13 mm
Maximální vrtací průměr (dřevo):	26 mm
Maximální vrtací průměr (zdivo):	10 mm
Maximální vrtací průměr (ocel):	13 mm
Hmotnost:	3,9 kg (8,6 liber) (včetně baterie 4,0 Ah)
Informace o hluku a vibracích:	
Akustický tlak L_{PA}	87,6 dB(A)
Akustický výkon L_{WA}	
Tolerance K:	3 dB
Vážené vibrace	
(kov) αh,D:	2,373 m/s^2
(beton) αh,ID:	7,104 m/s^2
(otáčky naprázdno/max. rychlost) αh,NL:	1,707 m/s^2
Tolerance K:	1,5 m/s^2
Vždy používejte ochranné pracovní pomůcky, pokud hladina hluku převýší 85 dB (A).	
Baterie	
Technologie:	články Samsung Li-Ion
Napětí:	20 V, DC
Model & kapacita:	T20HCB, 4,0 Ah T20B, 2,0 Ah
Nabíječka baterií	
Model:	T20BC
Doba nabíjení:	1 hodina (T20HCB: 4 Ah baterie) 30 minut (T20B: 2 Ah baterie)
Vstupní napětí:	**EU**: 220-240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **SA**: 220-240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **AU**: 220-240 V, a.c. 50 – 60 Hz, 80 W **JP**:100-120 V, a.c. 50 – 60 Hz, 1,2 A **US/CAN**: 100-120 V, a.c. 50 – 60 Hz, 1,2 A
Výstupní napětí:	20 V, DC, 3,0 A
Třída ochrany:	⧈ (ne pro US/CAN model)
Délka přívodního kabelu:	2 m
Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.	

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, I s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda mate chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

CZ

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji.

Popis dílů

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Nastavovací kroužek předvolby krouticího momentu
3. Přepínač módu
4. Přepínač rychlostního stupně
5. Přepínač směru otáčení
6. Spínač s kontrolou rychlosti
7. Odjišťovací tlačítko baterie
8. Spona na pásek
9. baterie*
10. LED světlo
11. T20 nabíječka baterie

Příslušenství (není vyobrazeno)

- Měkké pouzdro

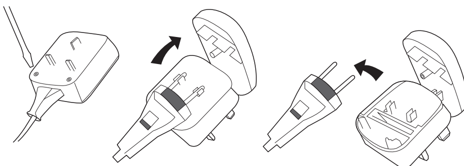
Baterie v balení se může lišit od baterie vyobrazené

Adaptérová zástrčka

Uživatelé ve Velké Británii: Nepokoušejte se odstranit nainstalovanou adaptérovou UK zástrčku a použít ji na jiných zařízeních.

Neodstraňujte nainstalovanou adaptérovou UK zástrčku a nepokoušejte se ji zastrčit do britské síťové zásuvky.

V případě, že je adaptérová UK zástrčka poškozena, obraťte se na autorizované servisní středisko Triton.



Použité symboly



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



Přečtěte si návod



Pozor!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu PRO NABÍČKU BATERIÍ) (neplatí pro US/CAN model)



Baterie nevhazujte do ohně!



Pouze pro použití vevnitř! (baterie a nabíječka)



Vnitřní proudová pojistka se aktivuje při 3,15 A.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
Li-Ion baterie jsou recyklovatelné a proto je nevyhazujte do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



Li-Ion baterie jsou recyklovatelné a proto je nevyhazujte do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy (platí pouze pro EU modely)

Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si všechna bezpečností varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí.

Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené. *Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.*

b) Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.*

c) Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa. *Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.*

2) Bezpečná práce s elektřinou

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Společně s elektronářadími s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. *Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.*

b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. *Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem. *Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. *Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.*

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. *Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. *Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.*

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.*

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska *proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.*

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. *Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.*

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. *Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.*

e) Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. *Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.*

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.*

g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** *Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.*

Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** *S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.*

b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný.** *Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.*

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** *Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.*

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** *Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.*

e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpřičují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit.** *Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.*

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřičují a snadněji se vedou.*

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.*

Používání baterií a péče o ně

a) **Nabíjejte baterie pouze nabíječkou určenou výrobcem.** *Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterií, může způsobit požár, pokud ji použijete pro jiný typ baterií.*

b) **Používejte elektronářadí s bateriemi pro toto nářadí určenými.** *Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.*

c) **Pokud baterie nepoužíváte, udržujte je v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné malé kovové předměty.** *Ty mohou způsobit vzájemné spojení pólů baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) **Při hrubém zacházení s baterií může dojít k úniku tekutiny z baterie – v takovém případě se vyhněte kontaktu s touto tekutinou.** *Pokud dojde ke kontaktu s tekutinou, omyjte postižené místo vodou. Pokud tekutina přijde do kontaktu s očima, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.*

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

5) Servis

a) **Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** *Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována*

Bezpečnostní opatření pro akumulátorové vrtačky a šroubováky

Pro bezpečnost týkající se ochranných oděvů/pomůcek a obecných rizik v oblasti zdraví týkajících se elektrického nářadí najdete podrobné pokyny v části Bezpečnostní opatření tohoto návodu

CZ

- Vždy noste chrániče sluchu, pokud používáte vrtačku s příklepem. Vystavení se hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Držte nářadí za izolovanou rukojeť při provádění prací, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči. Řezací příslušenství a/nebo šrouby po kontaktu s "živým " vodičem mohou způsobit, že nechráněné kovové části nářadí se stanou také "živými" a způsobí obsluze úraz elektrickým proudem.

Důležité: Je nutné dodržovat všechny platné bezpečnostní předpisy týkající se instalace, provozu a údržby

- Nedovolte, aby někdo mladší 18 let používal toto nářadí, a zajistěte, aby ti, kteří s nářadím pracují, byli kvalifikovaní a seznámeni s návodem k obsluze a bezpečnostními instrukcemi
- Pokud potřebujete baterie nabít venku, ujistěte se, že napájecí zdroj a nabíječka jsou chráněny proti povětrnostním vlivům/vlhkosti
- Když používáte vrtačku, používejte bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle nebo štít, chrániče sluchu a ochranný oděv jako jsou například bezpečnostní rukavice. Pokud při vrtání vzniká prach, používejte respirátor
- Používejte detektory kovů a napětí, abyste našli skryté elektrické, vodní nebo plynové vedení. Nedotýkejte se součástí pod napětím nebo vodičů
- Ujistěte se, že osvětlení je dostatečné
- Ujistěte se, že vrták je ve sklíčidlu pevně uchycen. Nezajištěné bity se mohou z nářadí uvolnit a způsobit úraz
- Ujistěte se, že vrták se dotýká materiálu, než spustíte nářadí
- Před započetím vrtání se ujistěte, že pod materiálem je dostatek prostoru pro špičku vrtáku, která se provrtá materiálem
- Nepoužívejte tlak na nářadí, zkrátilo by to jeho životnost
- Při provozu se vrtáky zahřívají – nechejte je vychladnout, než s nimi budete manipulovat
- Nikdy neodklízejte rukou prach, třísky nebo jiný odpad blízkou u vrtáku
- Pokud jste při práci s vrtačkou vyrušeni, nejdříve dokončete práci a vrtačku vypněte
- Pokud je to možné, používejte svěrky nebo svěrák pro uchycení materiálu
- Pravidelně kontrolujte sklíčidlo pro známky opotřebení nebo poškození. Poškozené části ponechte opravit certifikovaným servisním centrem
- Vždy počkejte do úplného zastavení vrtačky, než ji položíte
- Pravidelně kontrolujte všechny šrouby a jiné upevňovací prvky a dotáhněte je v případě potřeby

Bezpečnostní opatření pro baterie a nabíječky

Nabíječku baterií používejte správně

- Předtím, než budete měnit baterii, prostudujte příslušnou část tohoto návodu
- Nezkoušejte používat nabíječku pro nabíjení jiných baterií, než těch, které patří k tomuto nářadí. Udržujte nabíječku v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat nebo ucpání ventilačních otvorů. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, certifikovaným servisem nebo kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem
- Děti by měly být pod dohledem dospělého, abyste si byli jisti, že si s nářadím nehrají

Varování: Nenabíjejte baterie, které nejsou určeny pro dobíjení

Správné použití baterií

Pro nabíjení baterií použijte přiloženou nabíječku. Používejte baterie dodávané s tímto elektronářadím nebo jiné, doporučené výrobcem. Udržujte baterie v čistotě; cizí předměty nebo prach mohou způsobit zkrat. Po nabití nebo náročné práci vždy počkejte 15 minut, než se baterie zchladí. Nedodržení těchto pokynů může způsobit přehřátí nebo požár

- Pokud baterie nepoužíváte, skladujte je při pokojové teplotě (cca 20˚C). Ujistěte se, že nemůže dojít k náhodnému zkratování uskladněných baterií

Poznámky pro baterie

- NEBEZPEČÍ – Pokud s bateriemi nezacházíte správně, může dojít k požáru, popálení i výbuchu.
- POZOR – Neotevírejte, nerozebírejte, nerozbíjejte, nezahřívejte nad 60°C ani baterie nezapalujte. Baterie nevhazujte do ohně.
- POZOR – Jednorázové baterie nenabíjejte.
- POZOR – Baterii nabíjejte pouze s nabíječkou model T20BC. Abyste nabíječku používali bezpečně, pročtěte si návod k nabíječce baterií.
- POZOR – Dodržujte pokyny popsané v manuálu od výrobce.

Bezpečnostní pojistky baterií a nabíječky

Baterie i nabíječka jsou vybaveny několika bezpečnostními pojistkami, které se mohou aktivovat během nabíjení nebo práce s nářadím:

- Ochrana proti nadměrnému nabití: Nabíječka se automaticky vypne, když baterie dosáhne plné kapacity – tím se chrání vnitřní součástky baterie
- Ochrana proti nadměrnému vybití: chrání baterii před vybitím pod doporučenou nejnižší úroveň napětí

- Ochrana proti přehřátí: Senzor vypne nářadí, pokud je baterie během práce příliš horká. K tomu může dojít, pokud je nářadí přetěžováno nebo se s ním pracuje delší dobu v kuse. Může být třeba až 30 minutová pauza pro ochlazení baterie v závislosti na teplotě okolí
- Ochrana proti přetížení: Baterie dočasně přestane pracovat, pokud je přetížena anebo je překročen maximální odběr proudu – tím se chrání vnitřní součástky baterie. Baterie bude pokračovat v provozu, až se odběr proudu vrátí na normální hodnotu. To může trvat několik sekund
- Ochrana před zkratem: Baterie přestane okamžitě pracovat, pokud dojde ke zkratu – to zabrání zničení baterie nebo nářadí

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

Doporučené použití

- Akumulátorová vrtačka s funkcemi šroubování, vrtání a s příklepem vhodná pro středně náročné vrtání a šroubování

Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat.

Před použitím

- Tato bezdrátová kombinovaná příklepová vrtačka je dodávána s baterií málo nabitou. Před použitím baterii dobijte

Použití nabíječky baterií

- Nabíječka i baterie se mohou během nabíjení zahřát. Jedná se o běžný jev a nejedná se o závadu
- Nabíječku používejte při pokojové teplotě, je-li to možné. Abyste předešli přehřátí, nezakrývejte nabíječku ani nenabíjejte baterii na slunci anebo u zdrojů tepla

Pokud se baterie špatně dobíjí:

- Zkontrolujte proud v zásuvce – např. zapojením lampy nebo jiného zařízení
- Pokud problém s nabíjením přetrvává, nechejte vrtačku, baterii a nabíječku zkontrolovat elektrikářem anebo opravářem elektronářadí

Nabíjení baterie

1. Stlačte odjišťovací tlačítko baterie (7) a vyjměte baterii z nářadí
2. Vložte baterii do T20 nabíječky baterií (11). Nepoužívejte přílišnou sílu při vkládání baterie do nabíječky. Pokud nezapadne snadno do nabíječky, vkládáte ji špatně
3. Zpočátku může blikat pouze zelený LED indikátor, kdy probíhá zjišťování stavu baterie. Při dobíjení svítí červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý.
4. Když je baterie plně dobitá, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor se rozsvítí.
5. Nabíječka baterií neustále kontroluje stav baterie při dobíjení
6. Vyjměte baterii z nabíječky co nejdříve po dobití je to možné
7. Vypojte nabíječku ze sítě a uložte ji na čisté, suché místo, mimo dosah dětí

- Běžný nabíjecí čas je přibližně 1 hodina pro dobití nedávno vybité 4,0 Ah baterie při pokojové teplotě. Dobíjecí čas se může měnit v závislosti na podmínkách. 2,0 Ah baterii: Nabíjení trvá přibližně 30 minut pro plné dobití
- Není nutné baterii kompletně vybít před dobitím, ale neměli byste se pokoušet dobíjet baterii, která je plně nabitá
- Nabíjení baterie můžete kdykoliv přerušit, pokud baterii potřebujete použít. V běžných podmínkách nabíječka zezačátku nabíjí vyšší rychlostí, rychlost se snižuje při přiblížení se plné kapacitě baterie. 80% dobití je dosaženo po 30 minutách dobíjení

Tabulka nabíjení baterie

	červený LED	zelený LED
Nabíječka zapojena do sítě	nesvítí	bliká
Zjišťování stavu baterie	nesvítí	bliká
Rychlé nabíjení	svítí	nesvítí
Velmi vybitá baterie se pomalu nabíjí	bliká	nesvítí
Nesprávná teplota nabíjení baterie	bliká	nesvítí
Plné nabití	nesvítí	svítí
Závada baterie nebo nabíječky	bliká	bliká
Baterie je příliš zahřátá	svítí	svítí

POZNÁMKA:

- Pokud se LED indikátory nerozsvítí dle tabulky výše nebo signalizují závadu:

  - zkontrolujte, zda je baterie pevně usazena v nabíječce

  - zkontrolujte všechna připojení a to, zda funguje elektrická síť

První nabití

- První nabití baterie závisí na existujícím nabití baterie a může trvat různě dlouho. Vyčkejte na plné nabití – tedy dokud se zelený LED indikátor nerozsvítí
- Po vybití baterii znovu plně nabijte (opět počkejte, dokud se při nabíjení nerozsvítí zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tím zajistíte plný výkon baterie
- Následující plná nabití budou trvat cca 1 hodinu (T20HCB: 4,0 Ah baterie). Baterii můžete dobíjet, i pokud je pouze částečně vybitá

Znovu-nabití baterie

- Po použití nářadí je nejdříve třeba počkat, než lithium-ionová baterie zchladne; teprve pak ji můžete dát nabíjet
- Pokud do nabíječky vložíte zahřátou baterii, oba LED indikátory se rozsvítí. Nabíječka začne baterii dobít, až dostatečně zchladne – to může trvat několik minut

Nasazení baterie

- Baterie by měla snadno zapadnout do vrtačky i nabíječky. Pokud se vám nedaří baterii nasadit, zkontrolujte baterii a kontaktní plochy

Baterie – výdrž a životnost

- Výdrž baterie záleží na náročnosti vykonávané práce. Nabíječka i baterie pro tuto vrtačku byly navrženy tak, aby fungovaly spolehlivě a dlouho. Nabíječka monitoruje stav baterie a podle toho volí vhodnou nabíjecí rychlost. To chrání baterii před nadměrným nabitím nebo příliš rychlým nabíjením. Ale, jako všechny baterie, výkon baterie se bude v průběhu času snižovat

Pro dlouhodobou životnost baterie:

- Skladujte a nabíjejte baterii v běžném prostředí. Teploty nad a pod běžnou pokojovou teplotu snižují životnost baterie
- Neskladujte lithium-ionové baterie ve vybitém stavu. Nabijte je ihned poté, co se vybily. Pro dlouhodobé skladování je vždy plně nabijte
- Všechny baterie v průběhu času ztrácí nabití, i lithium-ionové baterie, ale rychlost poklesu nabití je velmi nízká. Pokud vrtačku dlouhou dobu nepoužíváte, dobijte baterii každé 3-4 měsíce a vyjměte baterii z elektronářadí. Tím zamezíte zničení lithium-ionové baterie.

Upevnění vrtáku nebo bitu

VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte vrtáky a bity s nejvyššími možnými otáčkami nižšími, než jsou otáčky naprázdno tohoto nářadí

1. Otočte rychloupínací sklíčidlo (1) po směru hodinových ručiček a vložte bit do sklíčidla
2. Otočte rychloupínacím sklíčidlem proti směru hodinových ručiček pro zajištění bitu

POZNÁMKA: Nepouštějte nářadí, když uvolňujete nebo utahujete sklíčidlo. Ideálně zvolte prostřední, zamčenou pozici přepínače směru otáčení (5)

3. Až bit pevně uchytíte, zkontrolujte, zda je vycentrován – pusťte nářadí

naprázdno. Bit by měl lehce rotovat bez známek nevyvážení. Pokud není bit vycentrován, povolte sklíčidlo a bit znovu vložte a utáhněte

Směr otáčení

- Směr otáčení můžete nastavit pomocí přepínače směru otáčení (5)
- Pro pohyb sklíčidlem po směru hodinových ručiček, stlačte přepínač doleva
- Pro pohyb sklíčidlem proti směru hodinových ručiček, stlačte přepínač doprava
- Když je přepínač směru otáčení v prostřední poloze, nářadí je zablokováno

VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se pohybovat přepínačem směru otáčení, když je nářadí v chodu

Volba rychlosti

- Tato vrtačka má dvourychlostní převodovku:
  - 1. stupeň: 0 – 450 min-1
  - 2. stupeň: 0 – 1600 min-1
- Použijte přepínač rychlostního stupně (4) pro nastavení stupně. Dopředu pro 1. stupeň a dozadu pro 2. stupeň

POZNÁMKA: První stupeň například použijte pro šroubování šroubů – poskytuje vyšší krouticí moment a výbornou kontrolu při nízkých otáčkách/min. Druhý stupeň můžete používat výhradně pro vrtání

Předvolba krouticího momentu

- Tato vrtačka je vybavena kontrolou krouticího momentu, který omezuje kroutící výkon vrtačky – tak můžete šroubovat bez obavy z poškození šroubů
- Je celkem 16 nastavení krouticího momentu a jedno nastavení pro vrtání. Čím nižší číslo, tím nižší krouticí moment
- Pro nastavení krouticího momentu, zvolte první rychlostní stupeň a pootočte kroužkem předvolby kroutícího momentu (2), až je požadované nastavení u šipky na krytu vrtačky
- Ujistěte se, že nastavení krouticího momentu je správné – vyzkoušejte si to nejdříve na kousku materiálu

Nastavení módu

- Pro vrtání vyberte správný rychlostní stupeň a pootočte přepínačem módu (3) k symbolu vrtání. Tím nastavíte maximální kroutivý moment
- Pro šroubování vyberte správný rychlostní stupeň a pootočte přepínačem módu (3) k symbolu šroubování. Tím aktivujete krouticí moment spojky
- Pro vrtání do zdiva vyberte správný rychlostní stupeň a pootočte přepínačem módu (3) k symbolu kladiva. Tím nastavíte maximální kroutivý moment a aktivujete funkci příklepu

VAROVÁNÍ: Vrtačka může být doplněna o šroubovací bitový nástavec pro použití s bity. V tom případě nepoužívejte nářadí ve vrtacím modu. Použijte nastavení 16 krouticího momentu a první rychlostní stupeň, abyste ochránili spojku před přetížením. Použijte francouzský klíč pro povolení nebo utažení nástavce. To umožní nářadí zrychlit bez nebezpečí poškození nářadí, když je třeba použít vysoký krouticí moment na začátku nebo konci práce.

Pokyny pro použití

VAROVÁNÍ: Vždy používejte vhodné ochranné pomůcky, včetně ochranných brýlí, respirátorů a chráničů sluchu, když pracujete s tímto nářadím.

Zapnutí a vypnutí

- Pro zapnutí nářadí zmáčkněte spínač s kontrolou rychlosti (6). LED světlo (10) se rozsvítí
- Vyšší tlak na spínač zrychlí nářadí
- Pusťte spínač s kontrolou rychlosti (6) a nářadí se zastaví

POZNÁMKA: Je možné, že během náročné práce se vrtačka vypne – je to kvůli ochraně baterie a vnitřních součástek. S nářadím tak nebudete moci chvíli pracovat – nejedná se však o závadu

Vrtání

- Používejte ostré vrtáky a ujistěte se, že vrtáky jsou vhodné pro materiál, do kterého vrtáte
- Vrtat začínejte při nižší rychlosti při částečně stisknutém spínači
- Zmenšete tlak na spínač, když se vrták blíží ke druhé straně materiálu, do kterého vrtáte
- Abyste se vyhnuli otřepům na druhé straně, připevněte z druhé strany kousek dřeva nebo dokončete vrtání z druhé strany

Vrtání do kovu

- Tenký materiál podepřete kusem dřeva
- Vyznačte si místo vrtání použitím důlčíku a kladiva
- Používejte pouze HSS (vysokorychlostní ocel) vrtáky nebo jiné vrtáky, které jsou určené pro vrtání do kovu
- Než budete vrtat velkou díru, začněte s vyvrtáním malé menším vrtákem
- Použijte vhodné mazivo pro prodloužení životnosti vrtáku a dobré výsledky

Vrtání do zdiva

- Vždy používejte vrtáky pro vrtání do zdiva, ideálně TCT vrtáky, když vrtáte do zdí, kamene nebo betonu
- Netlačte příliš na zadní část nářadí. Pokud suť ucpe vrtaný otvor, zpomalte vrtačku a vyjměte vrták z díry. Opakujte, dokud není vrtaný otvor bez suti a poté v práci pokračujte

Příslušenství

- K tomuto nářadí je k dispozici celá řada příslušenství, včetně 2 Ah baterie (T20B), 4 Ah vysoko kapacitní baterie (T20HCB) nebo šroubovací bity. Toto příslušenství zakoupíte u svého prodejce Triton. Náhradní díly si můžete zakoupit u prodejce Triton nebo online na www.toolsparesonline.com

Údržba

- Toto nářadí je vyrobeno pomocí komponentů nejvyšší kvality ve své třídě a využívá nejnovější inteligentní obvody, které chrání nářadí a jeho součásti. Při normálním používání by měl sloužit dlouho

Čištění

- Udržujte nářadí v čistotě. Špína a prach způsobí rychlejší opotřebení vnitřních součástek a zkrátí životnost vašeho nářadí. Očistěte tělo nářadí pomocí hadříku nebo jemného kartáčku. Pokud je to možné, použijte proud čistého suchého vzduchu pro vyčištění ventilačních otvorů

Skladování

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí

Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujte přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Červená LED kontrolka nesvítí a baterie se nedobíjí	Baterie není správně zasunuta	Vyčistěte otvor v nabíječce používaný pro zasunutí baterie
	Nabíječka není připojena do sítě	Zkontrolujte připojení k síti
Baterie má nízkou kapacitu	Baterie není plně nabíjena	Nabíjejte baterii až do úplného nabití
	Baterie byla nabita více než 100x její kapacita se začíná snižovat	Toto je pro baterie běžné. Kontaktujte svého prodejce Triton a objednejte si náhradní baterie
Vrtačka nejde zapnout (spoušťový spínač se nepohybuje)	Přepínač směru otáčení může být v prostřední (zamknuté) pozici	Posuňte přepínač směru otáčení buď doprava nebo doleva
Vrtačka se nespustí, když je spoušťový spínač stisknutý	Baterie je plně vybitá	Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou baterii
	Vadná baterie	Vyměňte baterii
	Vadné nářadí	Kontaktujte Vašeho prodejce Triton nebo autorizovaného servisního agenta
Šrouby nejsou dostatečně hluboko zašroubované	Není dostatečný krouticí moment, nastavení krouticího momentu je příliš malé	Vyberte vyšší nastavení krouticího momentu
	Baterie má nízké napětí	Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou baterii
Šrouby jsou zašroubované příliš hluboko	Příliš velký krouticí moment, nastavení krouticího momentu je příliš vysoké	Vyberte nižší nastavení krouticího momentu
Během vrtání do zdi vrták neprojde zdí	Nevhodný nebo opotřebovaný vrták	Nahraďte vrták novým, kvalitním vrtákem
	Vrták je příliš velký	Podívejte se do části “Technická data” pro maximální vrtací průměr
	Vrtačka nemá nastavený příklep	Pootočte přepínačem módu, abyste zapnuli příklep (viz. část “Nastavení módu”)

Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku.
Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky.
Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

Záznam o nákupu

Datum pořízení: ___ / ___ / ____

Model: T20CH
Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobená vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton Tools

prohlašuje, že

Výrobek číslo: 100901 / T20CH

Popis: Kombinované vrtací kladivo 20 V

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

- Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC
- Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC
- Směrnice RoHS 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Co., Ltd.

Technická dokumentace je uložena u: Triton Tools

Datum: 13/08/14

Podpis:

Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná adresa: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

Preklad originálneho návodu

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správnemu fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

Obsah

Technické informácie

Model:	T20ID
Vŕtačka	
Napätie:	20 V, DC
Otáčky naprázdno:	0 – 450 min^{-1} (nízky stupeň) 0 – 1600 min^{-1} (vysoký stupeň)
Počet príklepov:	7200/min (nízky stupeň) 25600/min (vysoký stupeň)
Prevody:	2
Kontrola rýchlosti:	Spínač
Stupne krútiaceho momentu:	16+2
Maximálny krútiaci moment:	48 Nm
Veľkosť upínacieho skľučovadla:	1,5 – 13 mm
Maximálny vŕtací priemer (drevo):	26 mm
Maximálny vŕtací priemer (murivo):	10 mm
Maximálny vŕtací priemer (oceľ):	13 mm
Hmotnosť:	3,9 kg (8,6 libier) (vrátane batérie 4,0 Ah)
Informácie o hluku a vibráciách:	
Akustický tlak L_{PA}	87,6 dB(A)
Akustický výkon L_{WA}	98,6 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB
Vážené vibrácie	
(kov) $a_{h,D}$:	2,373 m/s^2
(betón) $a_{h,ID}$:	7,104 m/s^2
(otáčky naprázdno/max. rýchlosť) $a_{h,NL}$:	1,707 m/s^2
Tolerancia K:	1,5 m/s^2
Pokiaľ úroveň hluku podľa prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.	
Batérie	
Technológia:	články Samsung Li-Ion
Napätie:	20 V, DC
Model & kapacita:	T20HCB, 4,0 Ah T20B, 2,0 Ah
Nabíjačka batérií	
Model:	T20BC
Doba nabíjaní:	1 hodina (T20HCB) 30 minút (T20B)
Vstupné napätie:	**EU:** 220 - 240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **SA:** 220 - 240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **AU:** 220 - 240 V, a.c. 50-60 Hz, 80 W **JP:** 100 - 120 V, a.c. 50-60 Hz, 1,2 A **US/CAN:** 100 - 120 V, a.c. 50-60 Hz, 1,2 A
Výstupné napätie:	20 V, DC, 3,0 A
Trieda ochrany:	⧈ (nie pre US/CAN model)
Dĺžka prívodného kábla:	2 m
Vzhľadom na nepretržitý vývoj výrobkov Triton, sa technické informácie našich výrobkov môžu meniť bez ohlásenia.	

SK

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradím. Pokiaľ sa hladina hluku stane nepríjemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripevnené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradím.

Úroveň hluku a vibrácií bola zmeraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

Popis dielov

1. Rýchloupínacie skľučovadlo
2. Nastavovací krúžok predvoľby krútiaceho momentu
3. Prepínač módu
4. Prepínač rýchlostného stupňa
5. Prepínač smeru otáčania
6. Spínač s kontrolou rýchlosti
7. Odisťovacie tlačidlo batérie
8. Spona na opasok
9. 4,0 Ah batérie*
10. LED svetlo
11. T20 nabíjačka batérie

Príslušenstvo (nie je vyobrazené)

- Mäkké puzdro

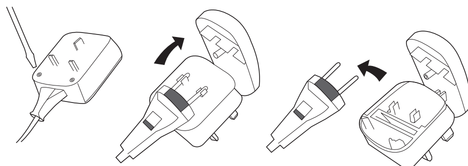
Batérie v balení sa môže líšiť od batérie vyobrazenej

Adaptérová zástrčka

Uživatelia vo Veľkej Británii: Nepokúšajte sa odstrániť nainštalovanú adaptérovú UK zástrčku a použiť ju na iných zariadeniach.

Neodstraňujte nainštalovanú adaptérovú UK zástrčku a nepokúšajte sa ju zastrčiť do britskej sieťovej zásuvky.

V prípade, že je adaptérová UK zástrčka poškodená, obráťte sa na autorizované servisné stredisko Triton.



Použité symboly



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



Prečítajte si návod



Pozor!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu PRE NABÍJAČKU BATÉRIÍ) (neplatí pre US/CAN model)



Batérie nevhadzujte do ohňa!



Výhradne na vnútorné použitie! (batéria a nabíjačka)



Vnútorná prúdová poistka sa aktivuje pri 3,15 A.



Ochrana životného prostredia
Nevyhadzujte elektronáradie a batérie, vrátane Li-Ion batérií, do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu



Ochrana životného prostredia
Li-Ion batérie sú recyklovateľné a preto je do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



Li-ion battery cells are recyclable and should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi (platí len pre EÚ modely)

Bezpečnostné opatrenia

UPOZORNIENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposlúchnutie nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

UPOZORNIENIE: Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím. Ďalej ho nesmú používať osoby, ktoré majú nedostatok skúseností a znalostí.

Uschovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.

Pod výrazom „elektronáradie" používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťovým káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** *Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.*

c) **Deti a iné prihliadajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného mesta.** *Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.*

2) Bezpečná práca s elektrinou

a) **Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná.** *Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** *Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) **Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom.** *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja.** *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*

e) **Pokiaľ pracujete s elektronáradím vonku, použite jedine také predlžovacie káble, ktoré sú uspôsobené aj pre vonkajšie použitie.** *Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

f) **Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** *Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

3) Osobná bezpečnosť

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pristupujte k práci s elektronáradím rozumne. Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie nepoužívajte.** *Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraneniam.*

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** *Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo slúchadlá podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.*

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky. Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, ponesiete či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátoru. A***k máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.*

d) **Než elektronáradie zapnete, odstráňte serizovací nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.**

e) **Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** *Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

SK

f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice udržujte ďaleko od pohybujúcich sa dielov.** *Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.*

g) **Ak je možné namontovať odsávací či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané.** *Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.*

Svedomité zaobchádzanie a používanie elektronáradia

a) **Prístroj nepreťažujte. Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie.** *S vhodným elektronáradím zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo prívodný kábel je chybný.** *Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.*

c) **Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** *Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie uchovávajte mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** *Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.*

e) **Svedomite sa o elektronáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpriečené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia. Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť.** *Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** *Riziko vzpriečenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie, a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.*

g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektronáradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.*

VAROVANIE: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande ODPORÚČAME, aby bol tento výrobok vždy dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

Používania batérií a starostlivosť o ne

a) **Nabíjajte akumulátory iba nabíjačkou určenú výrobcom.** *Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérií, môže spôsobiť požiar, ak ju použijete pre iný typ batérií.*

b) **Používajte ručné elektrické náradie s batériami pre toto náradie určenými.** *Použitie iných batérií môže spôsobiť zranenie alebo požiar.*

c) **Ak batérie nepoužívate, udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky a iné malé kovové predmety.** *Tie môžu spôsobiť vzájomné spojenie pólov batérie. Skratovaní pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*

d) **Pri hrubom zaobchádzaní s batériou môže dôjsť k úniku tekutiny z batérie - v takom prípade sa vyhnite kontaktu s touto tekutinou. Ak dôjde ku kontaktu s tekutinou, umyte postihnuté miesto vodou. Ak tekutina príde do kontaktu s očami, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** *Tekutina z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.*

Servis

a) **Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.**

Bezpečnostné opatrenia pre akumulátorové vŕtačky a skrutkovače

Pre bezpečnosť týkajúce sa ochranných odevov/pomôcok a všeobecných rizík v oblasti zdravia týkajúcich sa elektrického náradia, nájdete podrobné pokyny v časti Bezpečnostné opatrenia tohto návodu

- Vždy noste chrániče sluchu, ak používate vŕtačku s príklepom. Vystavenie sa hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Držte náradie za izolovanú rukoväť pri vykonávaní prác, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi. Skrutky po kontakte so "živým" vodičom môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti náradia sa stanú tiež "živými" a spôsobí obsluhe úraz elektrickým prúdom.

Dôležité: Je nutné dodržiavať všetky platné bezpečnostné predpisy týkajúce sa inštalácie, prevádzky a údržby

- Nedovoľte, aby niekto mladší 18 rokov používal toto náradie, a zaistite, aby tí, ktorí s náradím pracujú, boli kvalifikovaní a oboznámení s návodom na obsluhu a bezpečnostnými inštrukciami
- Ak potrebujete batérie nabiť vonku, uistite sa, že napájací zdroj a nabíjačka sú chránené proti poveternostným vplyvom/vlhkosti
- Keď používate vŕtačku, používajte bezpečnostné ochranné pomôcky, ako sú ochranné okuliare alebo štít, chrániče sluchu a ochranný odev ako sú napríklad bezpečnostné rukavice. Ak pri vŕtaní vzniká prach, používajte respirátor
- Používajte detektory kovov a napätia, aby ste našli skryté elektrické, vodné alebo plynové vedenie. Nedotýkajte sa súčastí pod napätím alebo vodičov
- Uistite sa, že osvetlenie je dostatočné
- Uistite sa, že vrták je vo skľučovadlu pevne uchytený. Nezabezpečené bity sa môžu z náradia uvoľniť a spôsobiť úraz
- Uistite sa, že vrták sa dotýka materiálu, než spustíte náradie
- Pred začatím vŕtania sa uistite, že pod materiálom je dostatok priestoru pre špičku vrtáka, ktorá sa prevŕta materiálom
- Nepoužívajte tlak na náradie, skrátilo by to jeho životnosť
- Pri prevádzke sa vrtáky zahrievajú - nechajte ich vychladnúť, než s nimi budete manipulovať
- Nikdy neupratujte rukami prach, triesky alebo iný odpad blízku u vrtáka
- Ak ste pri práci s vŕtačkou vyrušení, najskôr dokončite prácu a vŕtačku vypnite
- Ak je to možné, používajte svorky alebo zverák pre uchytenie materiálu
- Pravidelne kontrolujte skľučovadlo pre známky opotrebenia alebo poškodenia. Poškodené časti nechajte opraviť certifikovaným servisným centrom
- Vždy počkajte do úplného zastavenia vŕtačky, než ju položíte
- Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a iné upevňovacie prvky a dotiahnite ich v prípade potreby

Bezpečnostné opatrenia pre batérie a nabíjačky

Nabíjačku batérií používajte správne

- Predtým, než budete meniť batériu, preštudujte si príslušnú časť tohto návodu
- Neskúšajte používať nabíjačku na nabíjanie iných batérií než tých, ktoré patria k tomuto náradiu. Udržujte nabíjačku v čistote; cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat, alebo upchanie ventilačných otvorov. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie, alebo požiar
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, certifikovaným servisom, alebo kvalifikovaným pracovníkom, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom
- Deti by mali byť pod dohľadom dospelého, aby ste si boli istí, že sa s náradím nehrajú

Varovanie: Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie

Správne použitie batérií

- Na nabíjanie batérií použite priloženú nabíjačku. Používajte batérie dodávané s týmto elektronáradím, alebo iné, doporučené výrobcom. Udržujte batérie v čistote; cudzie predmety, alebo prach, môžu spôsobiť skrat. Po nabití, alebo náročnej práci, vždy počkajte 15 minút, než sa batéria schladí. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar

- Ak batérie nepoužívate, skladujte ich pri izbovej teplote (cca 20˚C). Uistite sa, že nemôže dôjsť k náhodnému skratovaniu uskladnených batérií

Poznámky pre batérie

- NEBEZPEČENSTVO - Ak s batériami nezaoberáte správne, môže dôjsť k požiaru, popáleniu aj výbuchu.
- POZOR - Neotvárajte, nerozoberajte, nerozbíjajte, nezahrievajte nad 60°C ani batérie nezapaľujte. Batérie nevhadzujte do ohňa.
- POZOR - Jednorázové batérie nenabíjajte.
- POZOR - Batériu nabíjajte iba s nabíjačkou model T20BC. Aby ste nabíjačku používali bezpečne, prečítajte si návod k nabíjačke batérií.
- POZOR - Dodržiavajte pokyny popísané v manuáli od výrobcu.

Bezpečnostné poistky batérií a nabíjačky

Batérie aj nabíjačka sú vybavené niekoľkými bezpečnostnými poistkami, ktoré sa môžu aktivovať počas nabíjania, alebo práce s náradím:

- Ochrana proti nadmernému nabitiu: Nabíjačka sa automaticky vypne, keď batéria dosiahne plnej kapacity – tým sa chránia vnútorné súčiastky batérie
- Ochrana proti nadmernému vybitiu: chráni batériu pred vybitím pod doporučenú najnižšiu úroveň napätia
- Ochrana proti prehriatiu: Senzor vypne náradie, ak je batéria počas práce príliš horúca. K tomu môže dôjsť, ak je náradie preťažované, alebo sa s ním pracuje dlhšiu dobu bez prestávky. Pauza na ochladenie batérie v závislosti na teplote okolia môže byť napríklad až 30 minútová
- Ochrana proti preťaženiu: Batéria dočasne prestane pracovať, keď je preťažená, alebo je prekročený maximálny odber prúdu – tým sa chránia vnútorné súčiastky batérie. Batéria bude pokračovať v prevádzke až keď sa odber prúdu vráti na normálnu hodnotu. To môže trvať niekoľko sekúnd
- Ochrana pred skratom: Batéria prestane okamžite pracovať, keď dôjde ku skratu – to zabráni zničeniu batérie alebo náradia

VAROVANIE: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande odporúčame, aby bol tento výrobok VŽDY dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

Odporúčané použitie

- Akumulátorová vŕtačka s funkciami skrutkovania, vŕtania a s príklepom vhodná pre stredne náročné vŕtanie a skrutkovanie

Vybalenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybaľte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

Pred použitím

- Táto bezdrôtová kombinovaná príklepová vŕtačka je dodávaná s batériou málo nabitú. Pred použitím batériu dobite

Použitie nabíjačky batérií

- Nabíjačka aj batérie sa môžu počas nabíjania zahriať. Jedná sa o bežný jav a nejedná sa o závadu
- Nabíjačku používajte pri izbovej teplote, ak to je možné. Aby ste predišli prehriatiu, nezakrývajte nabíjačku ani nenabíjajte batériu na slnku, alebo u zdrojov tepla

Ak sa batéria špatne dobíja:

- Skontrolujte prúd v zásuvke – napr. zapojením lampy, alebo iného zariadenia
- Ak problém s nabíjaním pretrváva, nechajte vŕtačku, batériu aj nabíjačku skontrolovať elektrikárom, alebo opravárom elektronáradia

Nabíjanie batérie

1. Stlačte odisťovacie tlačidlo batérie (7) a vyjmite batériu z náradia
2. Vložte batériu do T20 nabíjačky (11). Nepoužívajte nadmernú silu pri vkladaní batérie do nabíjačky. Ak nezapadne ľahko do nabíjačky, vkladáte ju nesprávne
3. Zo začiatku môže blikať iba zelený LED indikátor, keď prebieha zisťovanie stavu batérie. Pri dobíjaní svieti červený LED indikátor, zelený LED je vypnutý.
4. Keď je batéria plne dobitá, červený LED indikátor zhasne a zelený LED indikátor sa rozsvieti.
5. Nabíjačka batérií neustále kontroluje stav batérie pri dobíjaní
6. Vyjmite batériu z nabíjačky čo najskôr po dobití
7. Vypojte nabíjačku zo siete a uložte ju na čisté, suché miesto, mimo dosah detí

- Bežný nabíjací čas je približne 1 hodina na dobitie nedávno vybitej 4,0 Ah batérie pri izbovej teplote. 2,0 Ah batéria: Nabíjanie trvá približne 30 minút pre plné dobitie.
- Dobíjací čas sa môže meniť, napr. ak batériu dobíjate prvýkrát, alebo ak využívate voliteľnú vysokú kapacitu batérie
- Nie je nutné batériu kompletne vybiť pred dobitím, ale nemali by ste sa pokúšať dobíjať batériu, ktorá je plne nabitá
- Nabíjanie batérie môžete kedykoľvek prerušiť, ak batériu potrebujete použiť. V bežných podmienkach nabíjačka zo začiatku nabíja vyššou rýchlosťou, rýchlosť sa znižuje pri priblížení sa plnej kapacite batérie. 80% dobitia je dosiahnuté po 30 minútach dobíjania

Tabuľka nabíjania batérie

	červený LED	zelený LED
Nabíjačka zapojená do siete	nesvieti	bliká
Zisťovanie stavu batérie	nesvieti	bliká
Rýchle nabíjanie	svieti	nesvieti
Veľmi vybitá batéria sa pomaly nabíja	bliká	nesvieti
Nesprávna teplota nabíjania batérie	bliká	nesvieti
Plné nabitie	nesvieti	svieti
Závada batérie alebo nabíjačky	bliká	bliká
Batéria je príliš zahriata	svieti	svieti

POZNÁMKA: Ak sa LED indikátory nerozsvietia podľa tabuľky vyššie, alebo signalizujú závadu:

- skontrolujte, či je batéria pevne usadená v nabíjačke
- skontrolujte všetky pripojenia, a to, či funguje elektrická sieť

Prvé nabitie

- Prvé nabitie batérie závisí na existujúcom nabití batérie a môže trvať rôzne dlho. Vyčkajte na plné nabitie – teda dokiaľ sa zelený LED indikátor nerozsvieti
- Po vybití batériu znova plne nabite (opäť počkajte, dokiaľ sa pri nabíjaní nerozsvieti zelený LED indikátor). Toto opakujte 4-5x. Tým zaistíte plný výkon batérie
- Nasledujúce plné nabitia budú trvať cca 1 hodinu (4 Ah batéria). Batériu môžete dobíjať, aj keď je iba čiastočne vybitá

Opätovné nabitie batérie

- Po použití náradia je nutné najprv počkať, než lítium-iónová batéria schladne; až potom ju môžete dať nabíjať
- Ak do nabíjačky vložíte zahriatu batériu, oba LED indikátory sa rozsvietia. Nabíjačka začne batériu dobíjať až dostatočne schladne – to môže trvať niekoľko minút

Nasadenie batérie

- Batéria by mala ľahko zapadnúť do vŕtačky i nabíjačky. Ak sa vám nedarí batériu nasadiť, skontrolujte batériu a kontaktné plochy

Batéria – výdrž a životnosť

- Výdrž batérie záleží na náročnosti vykonávanej práce. Nabíjačka aj batéria k tejto vŕtačke boli navrhnuté tak, aby fungovali spoľahlivo a dlho. Nabíjačka monitoruje stav batérie a podľa toho volí vhodnú nabíjaciu rýchlosť. To chráni batériu pred nadmerným nabitím alebo príliš rýchlym nabíjaním. Ale, ako všetky batérie, výkon batérie sa bude v priebehu času znižovať

Pre dlhodobú životnosť batérie:

- Skladujte a nabíjajte batériu v bežnom prostredí. Teploty nad a pod bežnou izbovou teplotou znižujú životnosť batérie
- Neskladujte lítium-iónové batérie vo vybitom stave. Nabite ich ihneď potom, čo sa vybili. Pre dlhodobé skladovanie ich vždy plne nabite
- Všetky batérie v priebehu času strácajú nabitie, aj lítium-iónové batérie, ale rýchlosť poklesu nabitia je veľmi nízka. Ak vŕtačku dlhú dobu nepoužívate, dobite batériu každé 3-4 mesiace a vyjmite batériu z elektronáradia. Tým zamedzíte zničeniu lítium-iónovej batérie.

Upevnenie vrtáku alebo bitu

VAROVANIE: Nepripevňujte vrtáky a bity s najvyššími možnými otáčkami nižšími, než sú otáčky naprázdno u tohto náradia

1. Otočte rýchloupínacím skľučovadlom (1) v smere hodinových ručičiek a vložte bit do skľučovadla
2. Otočte rýchloupínacím skľučovadlom proti smeru hodinových ručičiek na zaistenie bitu

POZNÁMKA: Nepúšťajte náradie, keď uvoľňujete, alebo uťahujete skľučovadlo. Ideálne zvoľte prostrednú, zamknutú pozíciu prepínača smeru otáčania (5)

3. Až bit pevne uchytíte, skontrolujte, či je vycentrovaný – pusťte náradie naprázdno. Bit by mal ľahko rotovať bez známok nevyváženia. Ak bit nie je vycentrovaný, povoľte skľučovadlo a bit znova vložte a utiahnite

Smer otáčania

- Smer otáčania môžete nastaviť pomocou prepínača smeru otáčania (5)
- Pre pohyb skľučovadlom v smere hodinových ručičiek, stlačte prepínač doľava
- Pre pohyb skľučovadlom proti smeru hodinových ručičiek, stlačte prepínač doprava
- Keď je prepínač smeru otáčania v prostrednej polohe, náradie je zablokované

VAROVANIE: Nepokúšajte sa pohybovať prepínačom smeru otáčania, keď je nástroj v chode

Voľba rýchlosti

- Táto vŕtačka má dvojrýchlostnú prevodovku:
  - 1. stupeň: 0 – 450 min-1
  - 2. stupeň: 0 – 1600 min-1
- Použite prepínač rýchlostného stupňa (4) na nastavenie stupňa. Dopredu pre 1. stupeň a dozadu pre 2. stupeň

POZNÁMKA: Prvý stupeň napríklad použite na skrutkovanie skrutiek – poskytuje vyšší krútiaci moment a výbornú kontrolu pri nízkych otáčkach/min. Druhý stupeň používajte výlučne na vŕtanie

Predvoľba krútiaceho momentu

- Tento vŕtací skrutkovač je vybavený kontrolou krútiaceho momentu, ktorý obmedzuje krútiaci výkon vŕtačky – tak môžete skrutkovať bez obavy z poškodenia skrutiek
- Je celkom 16 nastavení krútiaceho momentu a jedno nastavenie na vŕtanie. Čím nižšie číslo, tým nižší krútiaci moment
- Na nastavenie krútiaceho momentu zvoľte prvý rýchlostný stupeň a pootočte krúžkom predvoľby krútiaceho momentu (2), až je požadované nastavenie u šípky na kryte vŕtačky
- Uistite sa, že nastavenie krútiaceho momentu je správne – vyskúšajte si to najprv na kúsku materiálu

Nastavenie módu

- Pre vŕtanie vyberte správny rýchlostný stupeň a pootočte prepínačom módu (3) k symbolu vŕtanie. Tým nastavíte maximálny krútiaci moment
- Pre skrutkovanie vyberte správny rýchlostný stupeň a pootočte prepínačom módu (3) k symbolu skrutkovanie. Tým aktivujete krútiaci moment spojky
- Pre vŕtanie do muriva vyberte správny rýchlostný stupeň a pootočte prepínačom módu (3) k symbolu kladiva. Tým nastavíte maximálny krútiaci moment a aktivujete funkciu príklepu

Varovanie: Vŕtačka môže byť doplnená o skrutkovací bitový nástavec na použitie s bitmi. V tom prípade nepoužívajte náradie vo vŕtacom režime. Použite nastavenie 16 krútiaceho momentu a prvý rýchlostný stupeň, aby ste ochránili spojku pred preťažením. Použite francúzsky kľúč na povolenie alebo utiahnutie nástavca. To umožní nástroj zrýchliť bez nebezpečenstva poškodenia nástroja, keď je potrebné použiť vysoký krútiaci moment na začiatku, alebo na konci práce

Pokyny pro použitie

VAROVANIE: Vždy používajte vhodné ochranné pomôcky, vrátane ochranných okuliarov, respirátorov a chráničov sluchu, keď pracujete s týmto náradím.

Zapnutie a vypnutie

- Na zapnutie nástroja stlačte spínač s kontrolou rýchlosti (6). LED svetlo (10) sa rozsvieti
- Vyšší tlak na spínač zrýchli nástroj
- Pustite spínač s kontrolou rýchlosti (6) a náradie sa zastaví

POZNÁMKA: Je možné, že počas náročnej práce sa vŕtačka vypne – je to kvôli ochrane batérie a vnútorných súčiastok. S nástrojom tak nebudete môcť chvíľu pracovať – nejedná sa však o závadu

Vŕtanie

- Používajte ostré vrtáky a uistite sa, že vrtáky sú vhodné na materiál, do ktorého vŕtate
- Vŕtať začnite pri nižšej rýchlosti pri čiastočne stlačenom spínači
- Zmenšite tlak na spínač, keď sa vrták blíži k druhej strane materiálu, do ktorého vŕtate
- Aby ste sa vyhli otrepom na druhej strane, pripevnite z druhej strany kúsok dreva, alebo dokončite vŕtanie z druhej strany

Vŕtanie do kovu

- Tenký materiál podoprite kusom dreva
- Vyznačte si miesto vŕtania použitím jamkovača a kladiva
- Používajte iba HSS (vysokorýchlostná oceľ) vrtáky, alebo iné vrtáky, ktoré sú určené na vŕtanie do kovu
- Než budete vŕtať veľkú dieru, začnite s vyvŕtaním malého otvoru menším vrtákom
- Použite vhodné mazivo na predĺženie životnosti vrtáku a dobré výsledky

Vŕtanie do muriva

- Vždy používajte vrtáky pre vŕtanie do muriva, ideálne TCT vrtáky, keď vŕtate do stien, kameňa alebo betónu
- Netlačte príliš na zadnú časť náradia. Ak štrk upchá vŕtaný otvor, spomaľte vŕtačku a vytiahnite vrták z diery. Opakujte, kým nie je vŕtaný otvor bez štrka a potom v práci pokračujte

Příslušenstvo

- K tomuto náradiu je k dispozícii celý rad príslušenstva, vrátane 2 Ah batérie (T20B), 4 Ah vysoko kapacitné batérie (T20HCB) alebo skrutkovacie bity. Toto príslušenstvo zakúpite od svojho predajcu Triton. Náhradné diely si môžete zakúpiť od predajcu Triton alebo online na www.toolsparesonline.com

Údržba

- Toto náradie je vyrobené pomocou komponentov najvyššej kvality vo svojej triede a využíva najnovšie inteligentné obvody, ktoré chránia náradie a jeho súčasti. Pri normálnom používaní by mal slúžiť dlho

Čistenie

- Udržujte náradie v čistote. Špina a prach spôsobí rýchlejšie opotrebovanie vnútorných súčiastok a skráti životnosť vášho náradia. Očistite telo náradia pomocou handričky alebo jemnej kefky. Ak je to možné, použite prúd čistého suchého vzduchu pre vyčistenie ventilačných otvorov

Skladovanie

- Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí

Likvidácia

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad pre bližšie Informácie o likvidácii elektrozariadení

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Červená LED kontrolka nesvieti a batéria sa nenabíja	Batérie nie je správne zasunutá	Vyčistite otvor v nabíjačke používaný pre zasunutie batérie
	Nabíjačka nie je pripojená do siete	Skontrolujte pripojenie k sieti
Batéria má nízku kapacitu	Batéria nie je plne nabíjaná	Nabíjajte batériu až do úplného nabitia
	Batéria bola nabitá viac ako 100x jej kapacita sa začína znižovať	Toto je pre batérie bežné. Kontaktujte svojho predajcu Triton a objednajte si náhradné batérie
Vŕtačka nejde zapnúť (spúšťový spínač sa nepohybuje)	Prepínač smeru otáčania môže byť v prostrednej (zamknuté) pozíciu	Posuňte prepínač smeru otáčania buď doprava alebo doľava
Vŕtačka sa nespustí, keď je spúšťový spínač stlačený	Batéria je plne vybitá	Nabite batériu alebo ju vymeňte za nabitú batériu
	Zlá batéria	Vymeňte batériu
	Nefunkčné náradie	Kontaktujte Vášho predajcu Triton alebo autorizovaného servisného agenta
Skrutky nie sú dostatočne hlboko zaskrutkované	Nie je dostatočný krútiaci moment, nastavenie krútiaceho momentu je príliš malé	Vyberte vyššie nastavenie krútiaceho momentu
	Batéria má nízke napätie	Nabite batériu alebo ju vymeňte za nabitú batériu
Skrutky sú zaskrutkované príliš hlboko	Príliš veľký krútiaci moment, nastavenie krútiaceho momentu je príliš vysoké	Vyberte nižšie nastavenie krútiaceho momentu
Počas vŕtania do steny vrták neprejde cez múr	Nevhodný alebo opotrebovaný vrták	Nahraďte vrták novým, kvalitným vrtákom
	Vrták je príliš veľký	Pozrite sa do časti "Technické informácie" pre maximálny vŕtací priemer
	Vŕtačka nemá nastavený príklep	Pootočte prepínačom módu, aby ste zapli príklep (viď. časť "Nastavenie módu")

Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

Záznam o nákupe

Dátum obstarania: ___ / ___ / ____
Model: T20CH

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa behom 3-ročná odo dňa nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmito podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.es

CE Prehlásenie o zhode

Dolu podpísaný: p. Darrell Morris

splnomocnený: Triton Tools

prehlasuje, že

Výrobok číslo: 100901 / T20CH

Popis: Kombinované vŕtacie kladivo 20 V

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o bezpečnosti strojných zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2004/108/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Notifikovaná osoba: TÜV Rheinland Co., Ltd

Technická dokumentácia je uložená u: Triton Tools

Dátum: 13/08/14

Podpis:

Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

Meno a adresa výrobcu:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná adresa: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

SK

Orijinal talimatların çevirisi

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünü güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olsanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlayınız.

İçindekiler

Spesifikasyon

Model numarası:	T20CH
Matkap	
Voltaj:	20V , d.c.
Yüksüz hız:	0 - 450 dak^{-1} (düşük hız) 0 - 1600 dak^{-1} (yüksek hız)
Darbe Frekansı:	7200/dak (düşük hız) 25.600/dak (yüksek hız)
Dişliler:	2
Hız kontrolü:	Tetik
Tork ayarları:	16+2
Maksimum tork:	48 Nm
Mandren kapasitesi:	1,5 - 13 mm
Delme kapasitesi (ahşap):	26 mm
Delme kapasitesi (duvar):	10 mm
Delme kapasitesi (çelik):	13 mm
Ağırlık:	3,9 kg (8,6 lb) (4.0 Ah batarya paketi takılmış olarak)
Ses ve titreşim bilgileri:	
Ses basıncı L_{PA}:	87,6 dB(A)
Ses gücü L_{WA}:	98,6 dB(A)
Belirsizlik K:	3 dB
Ağırlıklı titreşim:	
(metal) $a_{h,D}$:	2,373 m/s^2
(beton) $a_{h,ID}$:	7,104 m/s^2
(yüksüz/maks. hız) $a_{h,NL}$:	1,707 m/s^2
Belirsizlik K:	1,5 m/s^2
Operatör için ses şiddeti 85 dB(A) değerini aşabilir ve ses koruma önlemleri gereklidir.	
Batarya paketi	
Teknoloji:	Samsung Li-İyon hücreler
Voltajl:	20 V, d.c.
Model ve kapasite:	T20HCB, 4,0 Ah T20B, 2,0 Ah
Batarya şarj cihazi	
Şarj cihazı modeli:	T20BC
Şarj etme süreleri:	1 saat (T20HCB: 4 Ah batarya paketi için) 30 dak (T20B: 2 Ah batarya paketi)
Giriş Voltajı:	**AB**: 220-240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **Suudi Arabistan**: 220-240 V, a.c. 50/60 Hz, 80 W **Avustralya**: 220-240 V, a.c. 50-60 Hz, 80 W **Japonya**: 100-120 V, a.c. 50-60 Hz, 1,2 A **ABD/KANADA**: 100-120 V, a.c. 50-60 Hz, 1,2 A
Güç çıkışı:	20 V, d.c., 3,0 A
Koruma sınıfı:	⧈ (ABD/KANADA modeli için değil)
Elektrik kablosu uzunluğu:	2 m
Ürünlerimizi sürekli geliştirdiğimiz için Triton ürünlerinin spesifikasyonları haber verilmeden değiştirilebilir.	

UYARI: Ses düzeyinin 85 dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullanıldığı zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

TR

UYARI: Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunun kaybolmasına, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerektiği takdirde, titreşime maruz kalma süresini sınırlandırın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkileneceği için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığın altında olduğu zaman el aleti kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerleri kullanarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın.

Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri EN60745 veya benzer uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımını temsil etmektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanılan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konutların içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yararlı olabilecek, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

Ürünün tanitilmasi

1. Anahtarsız Mandren
2. Tork Ayar Bileziği
3. Mod Seçici
4. Dişli Seçici
5. İleri/Geri Düğmesi
6. Hız Kontrol Tetik Düğmesi
7. Batarya Çıkarma Düğmesi
8. Kemer Kıskacı
9. 4,0 Ah Batarya Paketi*
10. LED Kılavuz Işık
11. T20 Batarya Şarj Cihazı

Aksesuarlar (gösterilmemiştir):

- Yumuşak taşıma çantası

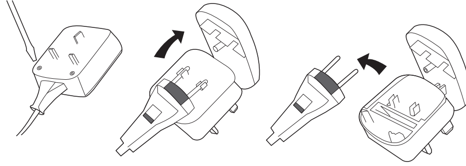
Not: Temin edilen batarya resimden farklı olabilir

Konverter fişi

İngiltere'deki kullanıcılar: takılmış olan İngiltere konverter fişini çıkarıp başka cihazlarda kullanmayı denemeyin.

Takılmış olan İngiltere konverter fişini çıkarıp doğrudan İngiltere elektrik şebekesi besleme prizlerine takmayı denemeyin.

İngiltere konverter fişi hasar gördüğü takdirde yetkili bir Triton servis merkezi ile temas edin.



Semboller



Kulak koruyucu kullanın
Göz koruyucu kullanın
Solunum koruyucu kullanın
Kafa koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Dikkat!



Sınıf II yapıda (BATARYA ŞARJ CİHAZI İÇİN ilave koruma için çift yalıtımlı) (ABD/KANADA modeli için değil)



Pilleri ateşte YAKMAYIN!



Yalnızca iç mekânda kullanmak için (batarya ve batarya şarj cihazı)



3,15 A nominal akım için dâhili zaman gecikmeli sigorta.



Çevre Koruması
Atık elektrikli ürünler ve Li-iyon piller dâhil olmak üzere piller evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.



Çevre Koruması
Atık elektrikli ürünler ve Li-iyon piller dâhil olmak üzere piller evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.



Li-iyon batarya hücreleri geri dönüştürülebilir ve evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün.



İlgili mevzuata ve güvenlik standartlarına uygundur (yalnız AB modeli için)

Genel Güvenlik

UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. *Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/ veya ağır yaralanmaya yol açabilir.*

UYARI: Bu cihaz fiziksel veya akılsal yetenek eksikliği bulunan (çocuklar dâhil) veya yeterli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılmak için değildir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablosuz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

Çalışma alanının güvenliği

a) Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun. *Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.*

b) El aletlerini yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalıştırmayın. *Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.*

c) Elektrikli aletleri çalıştırırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun. *Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

Elektrik güvenliği

a) Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. *Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmekten kaçının. *Vücudunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riski artar.*

c) Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın. *Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini arttırır.*

d) Kabloyu yanlış şekilde kullanmayın. Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.*

e) Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın. *Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.*

f) Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın. *RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.*

Kişisel güvenlik

a) Elektrikli aletleri çalıştırırken tetikte olun, yaptığınız şeye dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. *Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.*

b) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruyucu giyin. G*ereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabucu, baret veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım yaralanmaları azaltır.*

c) El aletinin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin kapalı olduğunu kontrol edin. *Elektrikli el aletlerini parmağınız düğmenin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar üzerinde iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.*

d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını veya kollarını çıkarın. *El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kol yaralanmaya neden olabilir.*

e) Çok fazla ileriye uzanmayın. Desteğinizi ve dengenizi daima uygun şekilde koruyun. *Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*

TR

f) Uygun giysi giyin. Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Saçınızı, giysinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Hareketli parçalar, gevşek giysileri, takıları veya uzun saçı yakalayabilir.*

g) Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayıp gereken şekilde kullanmaya dikkat edin. *Toz toplama olanağının kullanılması toz ile ilişkili tehlikeleri azaltabilir.*

Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli el aletini zorlamayın. İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. *Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirmek için tasarlandığı hızda yapar.*

b) Düğme elektrikli el aletini açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayın. *Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.*

c) Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından ve/veya batarya grubundan çekin. *Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılması riskini azaltır.*

d) Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.

Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.

e) Elektrikli el aletlerine bakım yapın. Hareketli kısımlarda hiza kaçıklığı veya sıkışma, parçalarda kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. *El aleti hasar görmüş ise kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.*

f) Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun. *Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.*

g) El aletinin aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlara göre kullanın. *El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.*

Bataryalı el aletlerinin kullanımı ve bakımı

a) **Yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazı ile şarj edin.** *Bir batarya paketi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka bir batarya paketi ile kullanıldığı zaman yangın riskine yol açabilir.*

b) **El aletlerini yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya paketleri ile kullanın.** *Başka bir batarya paketi kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir*

c) **Batarya paketini kullanılmadığı zaman terminaller arasında temasa yol açabilecek kâğıt kıskacı, metal para, anahtar, çivi, vida gibi ve diğer tüm küçük metal nesnelerden uzak tutun.** *Batarya terminallerinin kısa devre olması yanıklara veya yangına yol açabilir.*

d) **Kötü kullanma koşullarında bataryadan sıvı fışkırabilir; temas etmeyin. Kazara temas edildiği takdirde su ile yıkayın.** *Bu sıvı gözlere temas ettiği takdirde ayrıca tıbbi yardım isteyin. Bataryadan fışkıran sıvı tahrişe veya yanıklara yol açabilir.*

Servis

a) El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir tamirci tarafından servis yapılmasını sağlayın. *Bu, el aletinin güvenliğinin sürdürülmesini sağlar.*

Batarya ile Çalışan Matkaplar ve Tornavidalar için İlave Güvenlik

Koruyucu giysi/donanım ile ilgili güvenlik ve el aletleri ile ilgili genel sağlık tehlikeleri için bu el kitabındaki Genel ve Elektrik Güvenliği bölümlerine bakın

- Darbeli delme işi yaparken kulak koruyucu kullanın. Gürültüye maruz kal mak uma getirerek operatörü elektrik çarpmasına neden olabilir.

Önemlidir: Montaj, kullanım ve bakım ile ilgili tüm ulusal güvenlik yönetmeliklerine uyulması zorunludur

- 18 yaş altında hiç kimsenin bu el aletini kullanmasına izin vermeyin ve operatörlerin ehliyetli olmasına ve kullanma ve güvenlik talimatlarını bilmesine dikkat edin
- Bataryalar dış mekânda şarj edilecek olduğu takdirde güç kaynağını ve şarj cihazının hava koşullarına/rutubete karşı korumalı olmasına dikkat edin
- Matkabı kullanırken güvenlik gözlüğü veya siperi, kulak koruyucu ve eldiven dâhil koruyucu elbise gibi güvenlik donanımı kullanın. Delme işlemi toz çıkardığı takdirde toz maskesi takın
- Metal ve voltaj detektörleri kullanarak gizli elektrik, su veya gaz hatlarını bulun. Elektrikli bileşenlere veya iletkenlere dokunmayın
- Yeterli aydınlatma olmasına dikkat edin
- Matkap ucunu mandrene sağlam şekilde takmaya dikkat edin. Sağlam takılmayan matkap uçları makineden fırlayarak tehlike yaratabilir
- El aletini çalıştırmaya başlamadan önce matkap ucunun iş parçası ile temas etmesine dikkat edin
- Delmeden önce iş parçasının altında matkap ucu için yeterli açıklık bulunduğunu kontrol edin
- El aletine basınç uygulamayın. Böyle yapmak aletin hizmet ömrünü azaltır
- Matkap uçları çalışma sırasında ısınır. Bunları tutmadan önce soğumasını bekleyin
- Matkap ucunun yakınındaki testere talaşını, yongaları veya çöpü asla elinizle temizlemeyin
- Matkabı kullanırken birisi seslendiği takdirde bakamdan önce işlemi tamamlayıp el aletini kapatın
- Olanaklı olan yerde kıskaç veya mengene kullanarak iş parçanızı tutturun
- Mandrende aşınma ve hasar belirtileri olup olmadığını sık sık kontrol edin. Hasarlı parçaların ehliyetli bir servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın
- Matkabı bırakmadan önce daima tamamen durmasını bekleyin
- Tüm somunları, cıvataları ve diğer sabitleme elemanlarını periyodik olarak kontrol edin ve gerektiği zaman sıkın
- Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory and/or fasteners contacting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and give the operator an electric shock.

Batarya ve şarj cihazi güvenliği

Batarya şarj cihazını doğru kullanın

- Bataryayı şarj etmeden önce bu el kitabında batarya şarj cihazının kullanımı ile ilgili bölüme bakın.
- Şarj cihazını, tedarik edilenler dışındaki bir batarya ile kullanmayın. Batarya şarj cihazınızı temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir veya hava deliklerini tıkayabilir. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir
- Elektrik kablosu hasar gördüğü takdirde bir tehlike ortaya çıkmaması için üretici, üreticinin servis temsilcisi veya benzer ehliyete sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir
- Çocukların cihaz ile oynamaması için gözlenmesi gerekir.

Dikkat: Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyin

Bataryaları doğru kullanın

- Bataryaları yalnızca temin edilmiş şarj cihazını kullanarak şarj edin. Yalnızca bu elektrikli el aleti ile temin edilen bataryaları veya tedarikçi tarafından tavsiye edilen diğer bataryaları kullanın. Bataryaları temiz tutun; yabancı maddeler veya kir kısa devreye yol açabilir. Bataryaları şarj ettikten veya yoğun şekilde kullandıktan sonra 15 dakika soğumaya bırakın. Bu talimatlara uyulmaması aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.
- Bataryalar kullanımda değilken oda sıcaklığında (yaklaşık 20˚C) saklanmalıdır. Bataryaların depoda kazara kısa devre yapmamasına dikkat edin.

Batarya Paketleri hakkında UYARI

- **TEHLİKE** – Batarya paketlerinin riskleri arasında yanık tehlikesi ve patlama tehlikesi de bulunmaktadır
- **DİKKAT** – İçini açmayın, sökmeyin, kırmayın, 60°C sıcaklığın üzerine ısıtmayın veya ateşte yakmayın. Ateşe atarak veya benzer şekilde elde çıkarmayın
- **DİKKAT** – şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyin
- **DİKKAT** – bataryayı yalnız T20BC model şarj cihazı ile şarj edin. Batarya şarj cihazının güvenle kullanılması için batarya şarj cihazının talimat kılavuzuna bakın
- **DİKKAT** - üretici talimatlarını izleyin

Batarya ve şarj cihazı güvenlik özellikleri

Batarya paketinde ve şarj cihazında, şarj veya kullanım sırasında tetiklenebilen bazı güvenlik özellikleri bulunmaktadır:

- Aşırı şarj koruması: Batarya paketinde tam şarj kapasitesine ulaştığı zaman şarj cihazı otomatik olarak kapanarak batarya paketinin dâhili parçalarını korur
- Aşırı deşarj koruması: Bataryanın tavsiye edilen en düşük güvenli voltajdan fazla boşalmasını önler
- Aşırı ısınma koruması: Çalıştırma sırasında batarya çok ısındığı takdirde sensör el aletini kapatır. El aleti çok yüklendiği veya çok uzun süre kullanıldığı takdirde bu meydana gelebilir. Ortam sıcaklığına bağlı olarak 30 dakikaya kadar soğutma süresi gerekebilir

- Aşırı yük koruması: Batarya fazla yüklendiği veya maksimum akım çekişi aşıldığı zaman batarya geçici olarak durarak dâhili parçaları korur. Akım çekişi güvenli normal bir düzeye döndüğü zaman batarya tekrar normal şekilde çalışmaya başlar. Bu bir kaç saniye sürebilir
- Kısa devre koruması: Bir kısa devre olması halinde batarya paketinde çalışmayı hemen durdurarak batarya paketinin veya el aletinin zarar görmesini önler

Avustralya veya Yeni Zelanda için UYARI

- **UYARI**: Avustralya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletine DAİMA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.

Kullanim amaci

- Orta zorlukta delme ve vidalama işleri için tornavida, matkap ve darbeli matkap işlevleri içeren batarya ile çalışır matkap

El aletinizin ambalajinin açilmasi

- El aletinizin ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinin tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulunduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

Kullanmadan önce

- Kablosuz kombi darbeli matkap düşük şarj düzeyi ile sevk edilmiştir. Kullanmadan önce bataryayı şarj edin

Batarya şarj cihazının kullanılması

- Şarj sırasında batarya şarj cihazı ve batarya paketi ısınabilir. Bu normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez
- Batarya Şarj Cihazını olanaklı olduğu sürece normal oda sıcaklıklarında kullanın. Aşırı ısınma olmaması için batarya şarj cihazını örtmeyin ve bataryayı doğrudan güneş ışığında veya ısı kaynaklarının yakınında şarj etmeyin

Batarya gereken şekilde şarj olmuyorsa:

- Elektrik prizine bir lamba veya başka bir cihaz takarak prizdeki akımı kontrol edin
- Şarj sorunları devam ettiği takdirde darbeli matkabı, batarya paketini ve batarya şarj cihazını bir elektrikçiye veya elektrikli el aleti teknisyenine kontrol ettirin

Batarya paketinin şarj edilmesi

1. Batarya Çıkarma Tırnağına (7) basarak bataryayı el aletinden çıkarın
2. Batarya paketini T20 Batarya Şarj Cihazına (11) takın. Batarya paketini takarken çok fazla kuvvet uygulamayın. Yerine kolayca girmediği takdirde doğru şekilde takmıyorsunuz demektir
3. Başlangıçta Bataryanın durumu değerlendirileceği için yalnızca yeşil LED ışık yanıp sönebilir. Şarj sırasında kırmızı LED yanar ve yeşil LED KAPALI olur.
4. Batarya tamamen şarj olduğu zaman kırmızı LED KAPANIR ve yeşil LED yanar.
5. Batarya Şarj Cihazı şarj sırasında Bataryanın durumunu sürekli olarak izler
6. Batarya paketi tamamen şarj olduğu zaman en kısa zamanda bataryayı çıkarın
7. Batarya Şarj Cihazını güç kaynağından ayırın ve çocukların erişemeyeceği şekilde temiz ve kuru bir ortamda saklayın

- Daha yeni boşalmış bir 4 Ah batarya için normal şarj süresi normal sıcaklıkta yaklaşık 1 saattir. Bu koşulların dışında şarj süresi değişecektir. 2,0 Ah Batarya: Tam şarj süresinin yaklaşık 30 dakika olduğuna dikkat ediniz.
- Tekrar şarj etmeden önce Batarya tamamen boşaltmanız gerekmez ama tamamen şarjlı durumdaki bir bataryayı tekrar şarj etmemelisiniz
- Bataryayı kullanmak için batarya şarj işlemini her an durdurabilirsiniz. Şarj cihazı normal koşullar altında yüksek bir hız ile şarj yapar ama Batarya tam şarj haline geldikçe şarj hızını düşürür. 1/2 saat sonra %80 şarj elde edilir.

Batarya Şarj Tablosu

	Kırmızı LED	Yeşil LED
Şarj cihazının fişi takılmış	KAPALI	Yanıp sönüyor
Şarj cihazı batarya paketini değerlendiriyor	KAPALI	Yanıp sönüyor
Hızlı şarj	AÇIK	KAPALI
Çok fazla boşalmış batarya paketi için yavaş şarj	Yanıp sönüyor	KAPALI
Anormal batarya şarj sıcaklığı	Yanıp sönüyor	KAPALI
Tam şarj olmuş	KAPALI	AÇIK
Batarya paketini veya şarj cihazı arızası	Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor
Anormal sıcaklık	AÇIK	AÇIK

NOT: Batarya Şarj Cihazındaki ışıklar yukarıdaki tabloya göre yanmadığı veya bir arıza durumu gösterdiği takdirde:

- Bataryanın Batarya Şarj Cihazına iyice oturup oturmadığını kontrol edin
- Tüm bağlantıları kontrol edin ve şebeke elektriğinin açık olup olmadığına bakın

İlk şarj

- İlk şarj, bataryada mevcut şarja bağlı olarak değişecektir. Bataryanın, Batarya Şarj Cihazı üzerinde gösterilen şekilde tamamen şarj olmasını bekleyin
- Batarya boşaldıktan sonra, bunu izleyen 4-5 kullanım için, Batarya Şarj Cihazındaki LED ışıklarının gösterdiği şekilde Bataryayı tamamen şarj edin. Böylece Bataryanın tam performans göstermesini sağlamış olursunuz
- Bundan sonraki tam şarjlar yaklaşık 1 saat alacaktır (T20HCB: 4 Ah batarya) ama Batarya yalnız yarıya kadar boşaldığı zaman da tekrar şarj edilebilir

Bataryanın tekrar şarj edilmesi

- Lityum-iyon batarya kullanıldıktan sonra şarj edilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır
- Şarj cihazına sıcak bir batarya takılması durumunda her iki LED birden yanar. Şarj cihazı ancak batarya yeteri kadar soğuduktan sonra şarj yapmaya başlar (bu bir kaç dakika sürebilir)

Bataryanın takılması

- Bataryanın Batarya Şarj Cihazına kolayca girmesi gerekir. Bataryayı takmak güç oluyorsa Bataryanın ve kontakların durumunu kontrol edin

Batarya - hizmet süresi

- Her şarj döngüsünde hizmet süresi iş yükünün tipine bağlıdır. Bu el aletinin Batarya Şarj Cihazı ve Batarya uzun ve sorunsuz bir çalışma ömrü sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Batarya Şarj Cihazı Bataryanın durumunu akıllı şekilde izler ve bataryanın durumuna göre ideal şarj hızını seçer. Bataryayı aşırı şarjdan veya çok yüksek şarj hızından korur. Ancak tüm bataryalar gibi zamanla performans düşer.

Batarya ömrünü en yükseğe çıkarmak için:

- Bataryanızı serin bir yerde saklayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının altındaki veya üstündeki sıcaklıklar bataryanın ömrünü kısaltır
- Lityum-iyon bataryaları asla boşalmış olarak saklamayın. Boşaldıkları zaman hemen şarj edin. Uzun süre saklamak için tamamen şarj edin
- Tüm bataryalar yavaş yavaş şarj kaybeder, hatta lityum-iyon bataryalar bile, ama boşalma hızı çok yavaştır. Matkap kullanılmadan uzun süre saklanacak olduğu takdirde bataryayı üç veya dört ayda bir şarj edin ve bataryayı saklamadan önce elektrikli el aletinden ayırın. Böyle yapmak lityum-iyon bataryanın saklandığı süre boyunca zarar görmesini önler

Matkap veya tornavida ucunun takılması

UYARI: Maksimum hızı makinenin yüksüz hızından daha düşük olan hiçbir ataşman TAKMAYIN.

1. Anahtarsız Mandren (1) bileziğini saat yönünde çevirin ve ucu mandrene sokun
2. Anahtarsız Mandren bileziğini saate ters yönde çevirerek matkap ucunu sabitleyin

Not: Mandreni sıkarken veya açarken el aletini ÇALIŞTIRMAYIN. İdeal olarak, İleri/Geri Düğmesinin (5) kilitli orta konumunu seçin.

3. Uç sağlam şekilde takıldıktan sonra el aletini çalıştırarak ucun doğru yerleştirildiğini kontrol edin. Uç, düzensiz şekilde değil düzgün dönmelidir. Uç merkezde değil ise mandreni açın, ucu tekrar yerleştirin ve mandreni tekrar sıkın

Yön kontrolü

- İleri/Geri Düğmesi (5) kullanılarak dönme yönü ayarlanabilir
- Mandrenin saat yönünde dönmesi için İleri/Geri Düğmesini (5) sola itin
- Mandrenin saate ters yönde dönmesi için İleri/Geri Düğmesini (5) sağa itin
- İleri/Geri Düğmesi orta konumda olduğu zaman el aleti kilitlenir

UYARI: El aleti çalışır durumda iken ileri/geri seçiciyi hareket ettirmeye ÇALIŞMAYIN

Hız kontrolü

- Bu tornavidalı matkapta 2 hızlı bir dişli kutusu bulunmaktadır:
  - 1. dişli aralığı: 0 – 450 dak-1
  - 2. dişli aralığı: 0 – 1600 dak-1
- Dişliyi ayarlamak için Dişli Seçiciyi (4) kullanın: birinci dişli için ileri, ikinci dişli için geri

Not: Birinci dişli normal olarak örneğin vida takmak için kullanılmalıdır ve düşük devir hızı ile daha yüksek tork ve daha iyi kontrol sağlar. İkinci dişli normal olarak yalnızca delme işi için kullanılmalıdır.

Tork kontrolü

- Bu matkap-tornavidada tork kontrol olanağı vardır ve matkabın tork çıkışını sınırlandırarak vidaların hasar riski olmadan takılmasını sağlar
- 16 tane tork ayarı ve bir tane matkap ayarı bulunmaktadır. Sayı ne kadar küçükse tork o kadar düşük olur
- Torku ayarlamak için birinci dişliyi seçin ve istediğiniz ayar ile kombi darbeli matkap gövdesindeki ok işareti aynı hizaya gelinceye kadar Tork Ayar Bileziğini (2) döndürün.
- Önce bir parça hurda malzeme üzerinde deneme yaparak tork ayarının doğru olduğunu kontrol edin

Mod seçme

- Delme işi için doğru dişliyi seçin ve Mod Seçiciyi (3) matkap sembolüne döndürün. El aleti böylece maksimum tork için kilitlenmiş olur
- Vida takmak için doğru dişliyi seçin ve Mod Seçiciyi vida sembolüne döndürün. Böylece tork kavraması etkin duruma gelir
- Duvar delme işleri için doğru dişliyi seçin ve Mod Seçiciyi çekiç sembolüne döndürün. El aleti böylece maksimum tork için kilitlenmiş olur ve çekiç darbesi işlevi etkin duruma gelir

UYARI: Somun ve cıvata takmak için matkap-tornavidaya bir tornavida adaptörü takılabilir. Bunu yaparken bu el aletini matkap pozisyonunda kullanmaya çalışmayın. Tork kavramasının el aletini aşırı yükten koruyabilmesi için 16 tork ayarını ve birinci dişliyi kullanın. Somun/cıvata açmak veya sıkmak için bir somun anahtarı kullanılması tavsiye edilir. Böylece, işlerin başında veya sonunda yüksek tork gerektiği zaman el aletinin hasar riski olmadan işleri hızlandırması sağlanmış olur.

Kullanilmasi

UYARI: Bu el aleti ile çalışırken göz koruması, solunum koruması ve kulak koruması dâhil olmak üzere daima uygun koruyucu ekipman kullanın.

Açma ve kapatma

- El aletini çalıştırmak için Hız Kontrol Tetik Düğmesini (6) sıkın. LED Kılavuz Işık (10) yanacaktır
- Tetiğe daha fazla basınç uygulanması el aletinin hızını yükseltir
- El aletini durdurmak için Hız Kontrol Tetik Düğmesini bırakın

Not: Bataryanın ve dâhili parçaların termik koruması nedeni ile matkap-tornavida yoğun kullanım sırasında durabilir. Bu durumda el aleti kısa bir süre kullanılamayabilir ama bir arıza anlamına gelmez.

Delme için ipuçları

- Keskin matkap uçları kullanın ve matkap uçlarının delinen malzemeye uygun olduğunu kontrol edin
- 'Spesifikasyon'da belirtilen maksimum delme kapasitelerini asla geçmeyin
- Başlangıçta tetiğe kısmen basarak düşük hızlarda delmeye başlayın
- Matkap ucu malzemenin diğer tarafından çıkmak üzere iken tetikteki basıncı azaltın
- Diğer tarafından çıkarken malzemenin parçalanmaması için ya iş parçasının arka tarafına mengene ile hurda bir malzeme bağlayın veya matkap ucu ilk çıkışı yaptıktan sonra deliğe ahşabın diğer tarafından devam edin

Metal delme

- İnce malzemeyi bir parça hurda ahşap ile destekleyin
- Delinecek yeri çekiç ve delik zımbası ile işaretleyin
- Yalnız HSS (yüksek hız çeliği) matkap uçları veya metal delmek için tavsiye edilen diğer uçları kullanın
- Büyük delikler delmeden önce küçük bir matkap ucu ile pilot delik açın
- Matkap ucunun hizmet ömrünü uzatmak ve iyi sonuç almak için uygun bir soğutucu/yağlayıcı kullanın

Duvar delme

- Tuğla, taş veya beton delerken daima duvar matkap ucu ve tercihan TCT duvar uçları kullanın
- El aletinin arka tarafına çok fazla basınç UYGULAMAYIN. Matkap deliği çöp yüzünden tıkandığı takdirde matkabı yavaşça çalıştırarak ucu delikten çıkarın. Delikteki çöp temizleninceye kadar tekrarlayın ve sonra devam edin

Aksesuarlar

- Triton satıcınızda 2 Ah batarya (T20B), 4 Ah yüksek kapasiteli batarya (T20HCB), matkap ve tornavida uçları dâhil olmak üzere bir dizi aksesuarı bulunmaktadır. Yedek parçalar Triton satıcınızdan veya www.toolsparesonline.com adresinden çevirim içi olarak satın alınabilir

Bakim

- Bu el aleti bu sınıftaki en iyi bileşenler kullanılarak üretilmiş ve el aletini ve bileşenlerini koruyan en yeni akıllı devrelerden yararlanılmıştır. Normal şekilde kullanıldığı zaman uzun bir çalışma ömrüne sahip olacaktır

Temizleme

- Makinenizi daima temiz tutun. Kir ve toz iç parçaların hızla aşınmasına yol açar ve makinenin hizmet ömrünü kısaltır. Makinenizin gövdesini yumuşak bir fırça veya kuru bez ile temizleyin. Var ise temiz ve kuru basınçlı hava kullanarak havalandırma deliklerini üfleyin

Saklama

- Bu aleti ve aksesuarları kullandıktan sonra muhafazasının içinde çocukların erişemeyeceği şekilde kuru, güvenli bir yerde saklayın

Atilmasi

Artık çalışmayan ve tamir edilmesi bir işe yaramayacak olan el aletlerini atarken daima ulusal yönetmelikleri izleyin.

- Elektrikli el aletlerini ve diğer elektrikli ve elektronik atık donanımı (WEEE) evsel atıklar ile birlikte atmayın
- Elektrikli el aletlerini atmanın doğru yolu hakkında bilgi almak için bölgenizdeki yerel atık bertaraf makamına danışın

Sorun giderme

Problem	Muhtemel nedeni	Çözümü
Kırmızı şarj LED yanmıyor ve batarya şarj olmuyor	Batarya iyi yerleşmemiştir	Şarj cihazının batarya yuvasını temizleyin
	Batarya şarj cihazında elektrik yoktur	Şebeke bağlantısını tekrar kontrol edin
Batarya paketi kapasitesi düşük	Batarya tam şarj olmamaktadır	Batarya şarj cihazı tam şarj gösterinceye kadar bataryayı şarj edin
	Batarya paketi 100 defadan fazla şarj edilmiştir ve kapasite düşmeye başlamıştır	Bu durum batarya paketleri için normaldir. Triton satıcınız ile temas ederek yedek bir batarya paketi satın alın
Matkap çalışmaya başlamıyor (Tetik hareket etmiyor)	İleri/geri düğmesi orta (“kilitli”) konumda olabilir	İleri/geri düğmesini sola veya sağa kaydırın
Açma/kapatma tetiğine basıldığı zaman matkap çalışmaya başlamıyor	Batarya tamamen boşalmıştır	Bataryayı tekrar şarj edin veya tam şarjlı bir batarya ile değiştirin
	Batarya kusurludur	Bataryayı değiştirin
	Makine kusurludur	Triton satıcınız veya yetkili servis merkeziniz ile temas edin
Vidalar iş parçasının içinde yeterli derinliğe ulaşmıyor	Yeterli tork yoktur; tork kavrama ayarı çok düşüktür	Daha yüksek bir tork ayarı seçin
	Batarya voltajı düşüktür	Bataryayı tekrar şarj edin veya tam şarjlı bir batarya ile değiştirin
Vidalar iş parçasının içine çok fazla dalıyor	Tork çok fazladır; tork kavrama ayarı çok yüksektir	Daha düşük bir tork ayarı seçin
Duvar delerken matkap ucu duvara girmiyor	Matkap ucu uygun değildir veya kördür	Matkap ucunu yeni ve yüksek kalitede bir duvar matkap ucu ile değiştirin
	Matkap ucu çok büyüktür	Maksimum delme kapasiteleri için ‘Spesifikasyonlar’a bakın
	Matkap darbeli tarza ayarlanmamıştır	Mod seçiciyi döndürerek makineyi darbeli matkap tarzına getirin (‘Mod Seçme’ bölümüne bakın)

Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için www.tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz *.

Size ait bilgiler ilerideki yayınlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

Satin alma kayitlari

Satın Alma Tarihi: ___ / ___ / ____

Model: T20CH Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton’un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda imzası bulunan: Bay Darrell Morris

Yetki veren: Triton Tools

Beyan eder ki

Tanımlama kodu: 100901 / T20CH

Açıklama: 20 V Matkap Tornavida

Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:

- Alçak Voltaj Direktifi 2006/95/EC
- EMC Direktifi 2004/108/EC
- RoHS Direktifi 2011/65/EU
- EN60745-1
- EN60745-2-1
- EN60745-2-2
- EN60335-1
- EN60335-2-29
- EN 62233
- EN 55014-1

Onaylanmış kuruluş: TÜV Rheinland Co., Ltd

Teknik dokümanları muhafaza eden: Triton Tools

Tarih: 13/08/14

İmza:

Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

Üreticinin adı ve adresi:

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059. Tescilli adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Birleşik Krallık.

TR